

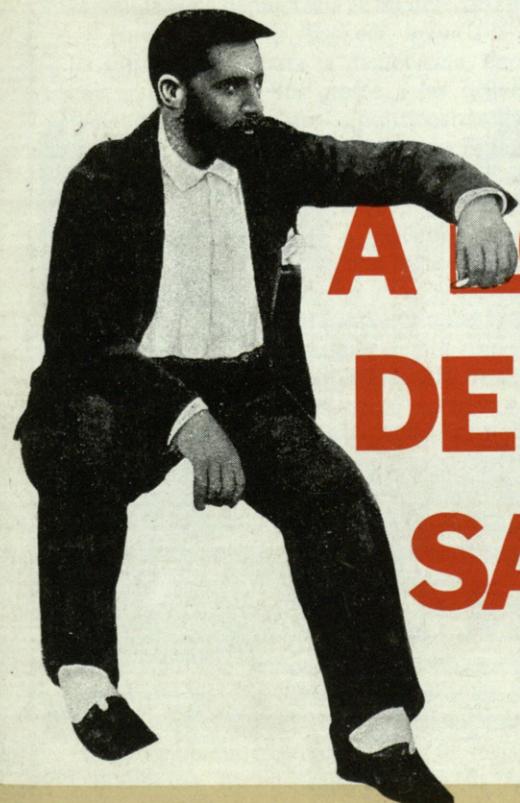


**de EUSKAL HERRIA**

16 - 30 de Noviembre de 1976 N° 16 - 40 pts.

**EUSKADI RECONOCIDO  
EN LA BIENAL 76**

# **CONSTRUCCION: SIGUE LA HUELGA**



**A LOS 73 AÑOS  
DE LA MUERTE DE  
SABINO ARANA**

# « Si fuéramos una tienda más de muebles, no le diríamos que venga usted hasta San Sebastián »

En Inchausti creemos tener muchos y variados motivos para asegurar que "no somos una tienda más".

Ahora bien, preferimos que sea usted con su visita a nuestras instalaciones (extendidas sobre una superficie de 7.000 m<sup>2</sup>) quien juzgue y ratifique nuestra afirmación.

Estos son algunos de los motivos que nos hacen diferentes y que usted descubrirá en su próxima visita:

Un equipo de profesionales que le asesorarán amablemente en todo momento.

Un gabinete técnico formado por decoradores con capacidad para dar el más completo servicio de interiorismo.

En la primera planta exclusivas internacionales de muebles modernos, así como muebles de diseño y fabricación propios.

La segunda planta está dividida en dos partes, una dedicada al mueble moderno y nacional y otra destinada a mueble infantil.

La tercera planta está exclusivamente dedicada al mueble clásico, rústico y muebles ingleses de importación.

No vamos a hablarles de nuestro servicio de instaladores, ni del completo servicio post-venta porque insistimos en que debe ser usted mismo quien juzgue el por qué de nuestra exposición está considerada como una de las mejores de Europa.



# EDITORIAL



## DE NUEVO DISCRIMINADOS

**E**n esta larga noche de "permisividad", de esta contradictoria "época de transición", se está haciendo difícil la credibilidad política. La incoherencia continúa, entre el deseo de una reforma que conduzca al Estado Español hacia un sistema identificable con las democracias europeas, y los comportamientos cotidianos de las surtidas esferas del poder. Todo presidido por una inseguridad jurídica que remite a un pasado que no cesa. Si la prensa ofrece más matices de libertad, es dádiva generosa que concede el gobierno. En este contorno quebradizo, puede pasar todo. Está roto el lenguaje. Los comportamientos cívicos que debieran estar jurídicamente protegidos, a tenor de la permisividad, pueden ser objeto de detención, multa y prisión. Paulatinamente, en esa irredenta ambigüedad, se está produciendo un deterioro en algunas fuerzas de oposición. Y se comienzan a aceptar como válidas premisas que serían inadmisibles entre las democracias europeas en las que se quiere figurar. Pueden resultar la frontera de la pérdida de la realidad. La democracia es un derecho: no se otorga.

Nuestro ejemplo, Euskadi, invita a la reflexión. París ha sido un gesto para la democracia. Pero en el interior hay que pasar de los gestos a las realidades. Seguimos teniendo doscientos presos políticos vascos en las cárceles. Ha sido el único pueblo del Estado Español que se le ha confinado en bellas islas francesas. Al único, entre los diversos refugiados por discrepancias ideológicas pasadas, que se le ha sometido a residencias sufragadas por el pecunio galo. Al único que se le ha obligado a presentarse en comisarías dos veces al día. Y Euskal Herri quiere creer, como el resto de los pueblos del Estado, que somos ciudadanos del mundo. Que se nos respete como a todo hombre que desea ser tan compañero de senda de libertad, como el catalán y gallego, como el andaluz y riojano. Cada pueblo tiene su modo de alumbrar, su modo de reflejar la respiración de la tierra, su oxígeno, recuperar su historia. Que no aposenten los cascotes de los rascacielos edificados en la guerra civil, taladrando cabezas que no tienen resentimientos. Sino un convencimiento pleno y unánime, de que la justicia y la libertad sean igual para todos, como la luz, el sol y el agua.

La leyenda amamantada desde un poder central, con recuerdos de imperio, ha tenido mucha más antigüedad que cuarenta años. Con literatura épica se ha ofrecido a los otros pueblos del Estado Español una imagen de los vascos como un reducto arcáico, de racistas, separatistas y orgullosos. Escamoteada y falsificada así nuestra histo-

ria, Poniatovski, tan fiel a la leyenda obscurantista, ha quitado de en medio a los exiliados vascos, peligro público, para limpiar el recorrido del monarca español. Quizá para él, hacerse solidario de esa leyenda, sea la democracia que el Estado Español reclama.

Y esto no es democracia. Sí, hubiera sido el respeto por el respeto. Lo contrario son entelequias, con ropajes de esos salvadores vocacionales a inventarse enemigos y separatistas, para evidentemente, apoderarse de la voluntad y libertades ajenas. Lo cual es inicio de uno de los más graves delitos que puedan cometerse con los hombres. Y siempre al amparo de algunos principios en apariencia irrefutables. De tal modo, que durante siglos se dedicaron con ese mesianismo, a matar moros, turcos, judíos, herejes protestantes e indios americanos. Llevando por delante su terrible verdad. Siempre les ha resultado preciso salvar a toda costa a esa desdichada gente.

Hoy como ayer, señor Giscard, el pueblo vasco quiere creer y participar con todos los hombres que pueblan este Estado, en la democracia que se le ha prometido. No hacía falta tanto despliegue de seguridad contra un pueblo que sencillamente está recordando, que para la transición a la libertad, hacen falta hechos que no estén mantenidos por los antiguos esquemas de la dictadura, ni padezca cotidianamente los comportamientos autocráticos.

La democracia, no se mete con calzador ni con adjetivos. Ni puede estar al arbitrio de una permisividad del hoy te doy y mañana te quito. Ni es simple cuestión de cromosomas: La amnistía no es tema exportable. No deben enterarse los españoles que a Euskadi no ha llegado. También se prohíben en nuestros pueblos conferencias sobre nuestra historia foral. No puede estar el pueblo vasco al albur de unos reflejos encoraginados, de unos comportamientos incoherentes que hoy multan y detienen a los que ayer hablaron en Burgos. Ni zanjar el grave conflicto laboral de la construcción que dura un mes en Bilbao, con el tópico de que todo obedece a motivos "extra laborales". Es simplificar la grave crisis económica y política que todo el Estado atraviesa. Los alaveses, guipuzcoanos, navarros y vizcaínos no nos creemos el ombligo del mundo. Pero aquí se ha concentrado la sangre, el odio, y en modo alguno este es el camino que Euskal Herri correrá, ni tolerará el riesgo de aceptar ser llevado allá donde no tiene ningún deseo o necesidad de ir: La privación de sus plenos derechos de libertad, lengua, costumbres y fueros.

|   |       |
|---|-------|
| CORTAS . . . . .  | 3-4   |
| LAS ASAMBLEAS DE FABRICA, PRIMER PASO HACIA LA UNIDAD . . . . .   | 5     |
| DEUSTO: APERTURA DE CURSO, CONTESTADA . . . . .   | 6-7   |
| TOLOSA: III CERTAMEN DE MASAS CORALES. TRIUNFO EXTRANJERO . . . . .   | 7     |
| Mesa redonda sobre Belagua: AL FONDO, LA DIPUTACION FORAL . . . . .   | 8     |
| Humor: "TXIRIMIRI", por Galileo . . . . .   | 9     |
| Bilbao, LA ASOCIACION PRO-AMNISTIA, ANTE LA PRENSA . . . . .  | 10-11 |
| Presentación de USO, AHORA EN PAMPLONA . . . . .  | 11    |
| III CONGRESO ELA-STV (II fase) . . . . .  | 12    |
| NOVIAZGO FRANCIA-ESPAÑA . . . . .   | 13    |
| ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE SABINO ARANA . . . . .  | 14-15 |
| ZERUKO ARGIA, ANTE LA CENSURA. Castells: LA CLASE TRABAJADORA VASCA HA ASUMIDO LA CUESTION NACIONAL . . . . . | 16    |
| OTXARKOAGA, UN BARRIO MARGINADO . . . . .   | 17    |
| EUSKADI EN LA BIENAL 76 DE VENECIA, por nuestro enviado especial Txabi . . . . .                              | 18-19 |
| Entrevista: MUEZ, EN LA CRESTA DE LA POLEMICA . . . . .   | 20-23 |
| Historia: NAVARRA JAMAS DIJO NO AL ESTATUTO VASCO. VI y ULTIMO. CONSECUENCIAS . . . . .                       | 24-28 |
| EUSKAL LIBURU ETA DISKO AZORA . . . . .   | 29    |
| Vizcaya: LA HUELGA GENERAL DE LA CONSTRUCCION YA DURA UN MES . . . . .  | 30-33 |
| DOS FUNCIONARIOS DE LA B.I.P.S., CONDENADOS . . . . .   | 34-35 |
| LA ENTENTE GISCARD - JUAN CARLOS, por nuestro corresponsal en París, J.A. . . . .                             | 36-38 |
| Crónica de Catalunya: YA TENEMOS UN PARTIDO SOCIALISTA DE VERDAD, por Angel de la Font . . . . .              | 39    |
| Economía: EL DESARROLLO ECONOMICO DE ALAVA: PERSPECTIVAS FUTURAS, por Hemen . . . . .                         | 40-41 |
| Tienen la palabra: "LA DEMOCRACIA Y EL PODER POLITICO" por Carlos Clavería . . . . .                          | 42-43 |
| CARTA ABIERTA AL GOBERNADOR DE VIZCAYA . . . . .  | 43-44 |
| OPINAN OTROS . . . . .  | 45    |
| CARTAS AL DIRECTOR . . . . .  | 46-48 |

DIRECTOR:  
Mirentxu Purroy Ferrer

REDACTOR JEFE:  
Emilio Gomez Vega

REDACTORES Y COLABORADORES:

Angel Sánchez de la Fuente - E. Goiburu - Ibon Beregain - I. Laurentz - Xabier Zubiri - Ibón Azcárate - Alfredo Hualde - A. de la Font - Arista - Roger Etxeberri - María Larrimbe - Antxón - Martín de J. - Ander Eza - Maiálen Irure - Ainhoa Zabalza - José Arrieta - Eneko de Navarraz - Ansafu - José Ignacio Eguía - Jon Ander - Azcárraga - Sebastián Serrano - R. Ugalde - Sáparazu - Antonio Elizondo - Ota - Sagi - J. M. Satrústegui - Antonio Marzal - Aurelio Gracia - Dimas Zembrana - José María Jimeno Jurío - Luis María Pedro Peña - Izaskun Burgaleta - Hemen.

FOTOGRAFIA:  
Zúñiga - Ganma - Brako - Urko - Juan-Angel.

DISEÑO:  
Rafael Ramos

ARCHIVO:  
Gaur - María del Mar Catalán

HUMOR:  
Galileo - Txatxo.

GERENTE:  
Jorge Mogilnicki

PUBLICIDAD:  
P. Bastida.

EDITA  
Equipo Informativo S. A.

REDACCION, ADMINISTRACION  
Y PUBLICIDAD  
C/ Cortes de Navarra, 1-3  
Pamplona. Tfno: 211988 - 87

IMPRIME  
Industrias Gráficas Castuera.  
San Blas, 4 Burlada (Navarra)

DISTRIBUYEN:  
NAVARRA: Distribuidora Navarra de Publicaciones, S. A.  
San Blas, 13 Pamplona  
ALAVA: Distribuidora "El Globo", Plaza de España, 2 - Vitoria.  
VIZCAYA: Distribuidora Vasca S.A.  
Carretera Nueva de Bolueta, 6 - Bilbao.  
GUIPUZCOA: Comercial Atheneum S. A. C/ Reyes Católicos 18 - San Sebastián.  
Sobrinos de E. Karredano C/ San Sebastián, 6 - Irún.

# Cortas

## QUERELLA DESESTIMADA

Aingeru Jaureguizar y Yon Aldecocea, detenidos en los sucesos de mayo en Guernika, una vez puestos en libertad, presentaron ante el Juez una denuncia por malos tratos. El Capitán General de la Sexta Región Militar ha cerrado las diligencias previas instruidas a petición de los dos detenidos, sin declaración de responsabilidades. Aingeru y Yon, al parecer participaron en una manifestación no autorizada, y su denuncia la formularon por supuestos malos tratos, al parecer, por miembros de la Guardia Civil.

Trasladadas las diligencias a la Jurisdicción Militar, se elevó un informe por parte del auditor de la Sexta Región (el 20 de octubre) en el que se declaró que los hechos estudiados no prueban "indubitablemente que los citados paisanos fueran lesionados por las citadas fuerzas, quienes obraron dentro de los límites de la más estricta jurisdicción y en cumplimiento de su deber, con el celo característico de su mandato".

## EL CAPITAN ALONSO, EN LA PRISION MILITAR DE EL FERROL

El Capitán de la Guardia Civil, don Luis Alonso Vallés, que ha venido evitando a lo largo de su gestión de proteger el orden público en Tolosa, disturbios con consecuencias no deseadas, y que su recta actitud le ha servido el aplauso del pueblo y la solidaridad del ayuntamiento tolosarra, ha sido trasladado a la prisión Militar de El Ferrol. Como recordarán nuestros lectores, el capitán Alonso, es abogado, y hombre de ejemplar trayectoria, e integridad personal.

Ahora se encuentra arrestado en el Castillo de la Palma, donde permanecerá dos meses y un día. Pena que le ha sido impuesta por el Capitán General de la VI Región Militar de Burgos.

Veintisiete municipios se solidarizaron con su actitud. Parece que crece una clara distorsión entre lo que unos entienden por defender el orden público, o alterarlo. Dilema grave.

## DE MOMENTO HABRA ORQUESTA DE BILBAO

La Orquesta Sinfónica de Bilbao se había disuelto por penuria económica. Luis Olarra parece que va a hacerse cargo de este mecenazgo musical. De momento, aunque apenas es gran cosa, pagará a cada músico cinco mil pesetas al mes durante una temporada. Esto no obstante para que se baraje la cifra de cuatro millones de pesetas. Pero el problema, aunque haga andar a la Orquesta esta ayuda, reside en que se necesitan cuarenta millones para funcionar sin problemas.

## EUSKARAZ

Con ocasión de la Feria del Libro y Disco Vascos de Durango "Bizkaiko Alfabe-

tate Koordinadora" presentó a los medios informativos un escrito en el que exponen los problemas más acuciantes con los que se enfrenta en su labor de propagación del euskara.

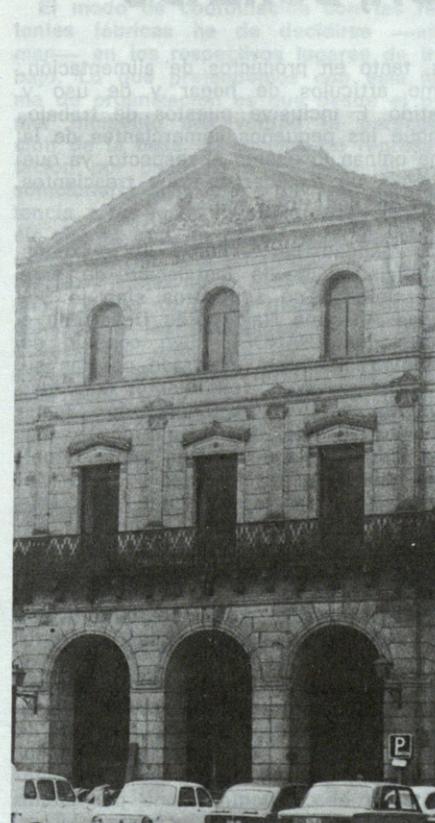
En este momento, más de 8.000 personas aprenden euskara en los barrios y pueblos de Vizcaya (fuera de los centros de enseñanza). El problema más acuciente con que se enfrenta la coordinadora es la falta de medios, a pesar de que muchos de los "irakasles" no cobran nada o únicamente cantidades simbólicas.

Si hoy la labor de la coordinadora se limita a la alfabetización a nivel de pueblos y barrios, en un futuro inmediato su acción se extenderá a las fábricas y centros de trabajo.

En cada una de las cuatro provincias de Hego Euskal Herria funcionan coordinadoras cuyos contactos mutuos son cada vez más numerosos, tendiendo a la fusión en una sola.

## VERGARA: DEL REAL SEMINARIO A LA UNIVERSIDAD A DISTANCIA

Doscientos años después de la puesta en marcha del Real Seminario de Vergara, se ha inaugurado en dicha localidad guipuzcoana el centro regional de Universidad a distancia. Un millar de alumnos y sesenta y dos licenciados comenzarán el curso en dicho centro que según sus responsables ha de ser un vehículo para el logro de la Universidad Vasca. Así lo puso de manifiesto don José Ramón Urquijo en el acto inaugural: "Lo que es preciso



es hacer un honesto examen de conciencia que sirva para prevenirnos contra análogos tropiezos, en la urgente tarea que a todos nos corresponde: crear esa ansiada Universidad Vasca".

## AMENAZAS A BANDRES

Además de este texto J. M. Bandrés descubrió en el buzón de su domicilio escrita la siguiente frase: "Morirás O.N. Orden Nuevo".

El abogado donostiarra que ha presentado escrito de denuncia ante el Juzgado señala en el mismo que la letra manuscrita del sobre coincide exactamente con el anónimo dirigido al Sr. Director de la revista "Posible" que aparece fotografiada en la página diez del número noventa y tres de dicha revista.

Mr. Juan María Bandrés Molet

San Martín, 13

LUGO

A JUAN MARÍA BANDRÉS MOLET  
SABEMOS QUE TIENES UN HIJO EN UNTA, QUE ADOLECE DE PROFECTICIÓN A ETA,  
TAMBIÉN SABEMOS QUE EL PUEDE INVESTIGAR EN LA CÁRCEL A NUESTROS CABAÑEROS FASCISTAS DE ATC Y GCH, POR TODO  
ESTO TE RECOMENDAMOS ALÉJAR COR ESTE FUGITIVO DE PERIODICO  
TE DEDICAS UNA SEMANA PARA CUECA, TUS LARGUOS DE ESPAÑA, SI NO  
GODECES LO HACIENDO, MÁRTRIS COMO EL MAGIS TRADO ITALIANO.

SEXTA 9 COMANDO ADOLFO MILLER

DE  
ORDEN NUEVO



## ESCARIZ MAGARIÑOS, KALERA

16 personas encarteladas se manifestaron en Bilbao, pidiendo la libertad del objeto de conciencia Manuel Escariz Magariños amnistiado y vuelto a encarcelar al día siguiente, por el mismo "delito". Asimismo pedían el reconocimiento del derecho a la objeción de conciencia, legalizando un Servicio Civil tal como los objetores vienen realizando en Vich, Málaga, Madrid, Tarragona, Hospitalet y Bilbao. Por último, solicitaban amnistía total.

## BURGUETE, DETENIDO Y EN LIBERTAD

Unas 30 horas estuvo en Comisaría Manuel Burguete, Presidente de la UTT del Metal y uno de los vicepresidentes del Consejo de Trabajadores de Navarra. Burguete horas después de prestar declaración ante el juez, fue puesto en libertad.

# Cortas

## MARCELINO CAMACHO NO PUDO HABLAR EN PAMPLONA

Marcelino Camacho, líder del Partido Comunista y de Comisiones Obreras, no pudo hablar en el seminario de Pamplona, sobre el tema "Hacia un sindicato de nuevo tipo", por orden gubernativa. En sustitución de la conferencia se organizó una rueda de prensa, que, en el momento de redactar estas líneas, aún no se sabe si podrá llevarse a efecto.

## POR LA CENTRAL UNICA DE TRABAJADORES

Trabajadores de diferentes fábricas hicieron la presentación de la C.U.T. (Central Unica de Trabajadores) que trata de llevar a cabo la unidad de la clase trabajadora. La alternativa que presentó la C.U.T. se basaba en los siguientes puntos:

—Una central única que defienda los intereses económicos, sociales y políticos de todos los trabajadores.

—Democrático. De libre adhesión a la asamblea de fábrica y que los cargos re-

presentativos sean elegidos y revocables por toda la Asamblea de Fábrica.

Donde diversos grupos u organizaciones no tengan ningún privilegio más que expresar y proponer puntos de vista como cualquier otro trabajador. La Asamblea de Fábrica será la base de la Central Unica y no el afiliado individual.

—Independiente y de clase. Del Estado y sus instrumentos gubernativos, de los patronos y de los partidos políticos, de forma que no exista ningún control de éste que emane de los propios trabajadores.



## PAMPLONA

## EL BARRIO DE BURLADA, BURLADO

Cuando aún no existe un plan de ordenación urbana, ni ha sido aprobado el plan de delimitación del casco urbano; cuando SPOT-T5 (equipo encargado del plan general de urbanización), emite un informe, en términos generales, desfavorable a la ubicación en Burlada del Hipermercado; cuando la asociación de vecinos entiende que el mismo va a acentuar los problemas del barrio (insuficiente abastecimiento de aguas, congestión del tráfico, escombreras, etc.); la Diputación declara el proyecto de interés público y social y el Ayuntamiento de Burlada de interés municipal, porque le supone unos ingresos adicionales de seis millones de pesetas. Y ambas decisiones se toman en un período que no excede a los quince días. Igualmente, días más tarde, la Comisión Provincial de Urbanismo quema etapas y aprueba el proyecto con un solo voto en contra, el del alcalde de Pamplona, señor Erice. Con lo cual ya sólo resta que la Diputación conceda, el próximo día 20, después de un lapso para las alegaciones, la licencia de obras. Y esto, al parecer, es algo que —ya se sabe— «va a misa».

## A QUIEN BENEFICIA

En principio, todo Hipermercado, de acuerdo con la publicidad camuflada, no ofrece más que ventajas para los clien-

tes, tanto en productos de alimentación, como artículos de hogar y de uso y vestido. E inclusive puestos de trabajo, aunque los pequeños comerciantes de la zona opinan lo mismo al respecto, ya que aquéllos no excederán a los trescientos y éstos son unos mil.

En realidad, parcialmente, los máximos beneficiarios de la instalación de este Hipermercado no son otros sino la Sociedad Anónima Navarra de Desarrollo e Inversiones (SANDE), cuyo consejo de administración está integrado por las siguientes personas: presidente, don José Luis Sarasa; vicepresidente, don Jesús Echarte; vocales, don Juan Luis Uranga, don Julián Villanueva, don Javier Orbaceta, don Luis Errando, don Alberto Muñárriz, don Francisco Elizalde, don Luis Gil y don Miguel Javier Urmeneta; secretario, don Manuel Martínez de Aguirre, y director, don Miguel Angel Canalejo. Es decir, que «el todo Navarra» está representado. Además, quien más quien menos tiene su cartilla de ahorro.

Sin embargo, parcialmente, porque SANDE no representa más que el cuarenta y nueve por ciento de las acciones de Hiper-Navarra, S. A. El resto está en posesión del grupo Simago, que, obviamente, tiene el cincuenta y uno por ciento de las acciones (grupo mayoritario), que está formado por el Banco Popular, Ban-

—Unico. Abierta a todas las Asambleas de Fábrica, de libre adhesión, sea cual sea su opinión política, religión, sexo, edad o nacionalidad dispuesto siempre a ensanchar y ampliar la unidad trabajadora, solidariamente con la lucha de todas las nacionalidades del Estado, unidad necesaria para acabar con la explotación capitalista.

## PROHIBIDA LA VII SEMANA CULTURAL DE VILLAFRANCA DE NAVARRA

El Gobierno Civil de Navarra ha denegado la autorización de un ciclo de conferencias a celebrar en Villafranca de Navarra dentro de la VII Semana Cultural organizada por el casino Gayarre de dicha localidad. Iban a intervenir como oradores doña María Jesús Aranda y don Francisco Alava en "Ayuntamiento y Pueblo", Mario Gaviria en "Alternativa y futuro de la Ribera", "Análisis de la realidad actual española", por Gabriel Urralburu, José María Jimeno Jurío en "Fueros y Democracia" y Víctor Manuel Arbeloa en "Historia socio-económico-cultural de la Ribera".

—Unico. Abierta a todas las Asambleas de Fábrica, de libre adhesión, sea cual sea su opinión política, religión, sexo, edad o nacionalidad dispuesto siempre a ensanchar y ampliar la unidad trabajadora, solidariamente con la lucha de todas las nacionalidades del Estado, unidad necesaria para acabar con la explotación capitalista.

## DERECHO AL PATALEO

En fin, que a los vecinos del barrio ya no les queda más derecho que el del pataleo, porque no son quien a ponerle el cascabel al gato. Y no porque, por sistema, sean contrarios al Hipermercado, que a nadie le amarga una pera en dulce, sobremesa con descuento, sino porque se sienten marginados, un cero a la izquierda. Piensan, entre otras cosas, que el mismo «trámite de urgencia» podía haber seguido para la construcción de escuelas en el barrio en vez de tener que ir al Ministerio de Educación y Ciencia y luego al Consejo de Ministros, ya que también la Diputación, en este caso, podía haberlas declarado de interés público y social. Amén de que entienden que se debería, por lo menos, esperar a la terminación del plan general de urbanización para conceder la licencia de obras, siempre que este emplazamiento fuese el más idóneo de acuerdo con lo que asesoresen los técnicos; quienes deberían considerar los problemas de infraestructura, pendientes en el barrio, que se verán acentuados con el Hipermercado. Aunque, si bien es cierto, esperan que los 80.000 litros de agua que necesita esta gran empresa comercial no les sea arrebatado al insuficiente y no excesivamente potable abastecimiento de agua que en la actualidad tienen, sino que, por el contrario, este les sea mejorado. De cualquier manera, no deja de ser una esperanza por la que nunca meterían la mano en el fuego, escaldados como están.

# El primer paso hacia la unidad

Frente a las ya numerosas siglas que componen el espectro sindical, un grupo de trabajadores —unos veinticinco— ha decidido sumar sus esfuerzos en pro de una ambiciosa meta, la unidad. En principio, a nivel de fábrica. Eso es lo que han manifestado a PUNTO Y HORA Lorenzo Tapia y Pedro Osacain, cargos sindicales de la SEAT en Pamplona. Aunque son conscientes de que «es utópico pensar que en cada fábrica vaya a haber un solo sindicato porque cada persona tendrá su opción política que se reflejará en una central sindical, nosotros —afirman— estamos por la unidad sindical; pero las formas de llegar a ésta son las que nos dividen».

No obstante ellos brindan una alternativa que se puede identificar, en cierta medida, con la línea inicial y ortodoxa de Comisiones Obreras cuando fueron creadas allá en la mina de La Camocha (Gijón). Alternativa que a su entender debe estar fundamentada en los pilares complementarios: el de la libertad, porque es un derecho irrenunciable de cualquier persona a crear, afiliarse y militar o no en cualquier organización política o militar, y el de la unidad, porque es la única forma de luchar con posibilidades de éxito para conseguir todos nuestros objetivos de clase trabajadora. Añadiendo, de otra parte, que la unidad no se puede imponer por mayoría, sino que debe ser consciente y libremente aceptada por todos.

## A LA BASE

Los portavoces de este grupo de la SEAT de Pamplona estiman que si bien su meta puede coincidir con la de otras centrales sindicales, no sucede lo mismo con el procedimiento. Ya que creen totalmente imposible que todos los trabajadores se afilién a un sindicato. Quizás a la larga —dice Lorenzo Tapia—, dentro de muchos años podría pasar algo de esto. Pero decir que a nivel de base nos vamos a unir todos para afiliarnos a un mismo sindicato me parece que es utópico. Conseguiremos quizás te-

Lorenzo TAPIA



## COMO SURGIO ESTA ALTERNATIVA

Al parecer, todo ha partido de la asamblea de Comisiones Obreras (CC. OO.) del pasado verano en Barcelona, donde estas decidieron, por mayoría, seguir siendo un movimiento socio-político en vez de constituirse como central sindical. Postura, esta última, que postulaban los representantes por Navarra.

Tras esta asamblea, quedó claro que, a nivel de vanguardia, el Partido Comunista era hegemónico en el seno de Comisiones Obreras. Mientras que otros grupos políticos con una amplia base, si no a nivel del Estado español, sí a nivel de ciertas regiones o nacionalidades, tenían un papel secundario. Y si esto sucedía con los grupos organizados, cuál no sería el papel que le restaba a los independientes (trabajadores sin filiación política ni sindical).

La asamblea de Barcelona, aunque no cuestionó, la unidad, ambición de todas las centrales sindicales, como meta a alcanzar, sí puso de manifiesto, a ciertos niveles, el problema de la identidad. Y de aquella



Pedro OSACAIN

crisis de identidad, se viven ahora las escuelas. Pero los trabajadores conscientes de que la unidad es el arma eficaz que tienen en sus manos, se niegan a renunciar a ella, y siguen defendiendo, desde diferentes postulados, la idea de un sindicato asambleario, democrático, representativo y unitario.

## LA CORREA DE TRANSMISION

¿Se ha dicho y se repite que las centrales sindicales no son correa de transmisión de los correspondientes partidos, pero hasta qué punto la base cree cierto y posible que no lo sean? No voy a decir —manifestó Lorenzo Tapia— que sirvan de «correa de transmisión». De lo que no cabe duda es que a según qué partidos pertenezcan los trabajadores, están afiliados a según qué centrales sindicales. Y coincide que la vanguardia del partido es la vanguardia del sindicato. No obstante, añade, es un mito pensar que las vanguardias obreras ya están afiliadas a un partido determinado. A nivel general consideramos que no, simplemente han destacado en las asambleas a la hora de defender las reivindicaciones de todos y han conseguido el respaldo de los trabajadores de su fábrica.

## FILIACION SINDICAL

La alternativa que ellos brindan no plantea a su entender un problema de filiación sindical. Ya que no son contrarios a que los trabajadores puedan afiliarse a cualquier central sindical. Porque la organización que ellos proponen es independiente de que un trabajador esté o no afiliado. Además parten de la base «de que en países de libre sindicación, sólo un tercio de los trabajadores están sindicados. Y aquí no va a ser diferente. Puede que se afilién en igual proporción o incluso menos».

## APERTURA DE CURSO CON «MANIFIESTO»

UN RECTOR APLAUDIDO  
POR DEMOCRATA

En la apertura de curso de la Universidad de Deusto, acto en el que tradicionalmente se procede a la investidura de los nuevos licenciados, se produjo este año la sorpresa. Un grupo de 14 alumnos recién licenciados —en su mayoría de la Facultad de Derecho— subieron hasta el estrado para dar lectura a un manifiesto que calificaron como de «dolorosa memoria», recopilación de lo que durante estos cinco años de estancia en la Universidad de los Jesuitas han visto.

En esta memoria particular acusaron a Deusto de ser la «Universidad negra», de ir «contra la cultura popular y contra el pueblo vasco», de haber estado 90 años al servicio del capital y cuarenta años de colaboración con el franquismo.

El paraninfo de la Universidad —repleto de público, autoridades académicas y la plena mayor de las autoridades de la provincia— registró una especie de estremecimiento ante esta inesperada intervención. Hubo algunos gritos desde el salón contrarios al escrito (luego nos dijeron que se trataba de personas perfectamente identificadas por su ideología) y ciertas muestras de disgusto, pero la intervención energética del rector Padre Alberto Dou —“aquí tengo yo la autoridad. Déjenles continuar”— acogida con grandes aplausos, incluso por el grupo disidente, permitió la lectura completa del escrito que suponía un duro ataque a la Universidad, y algunos de cuyos detalles nos fueron ampliados después.

VINCULACIONES  
ECONOMICAS E  
IDEOLOGICAS

El comunicado se refiere en principio al gran aumento en las tasas académicas de Deusto, calculado en un 300 % en los últimos cinco años, y que hace que este curso ronde una media de 40.000 pesetas. Aluden también a las promesas incumplidas, a la selectividad incomparable y, por fin, a la cuestión ideológica, estrechamente unida a las vinculaciones económicas e ideológicas de la Universidad.

“Una simple lectura de sus Estatutos Generales —dicen— nos da una idea de la trascendencia del Patronato Universitario, ‘órgano de conexión entre la sociedad y la Universidad’, en el funcionamiento de Deusto. Si después sabemos que en él figuran los grandes bancos y empresas vizcaínas y nombres tan significativos como Oriol y Urquijo o Martínez Esteruelas, y que el criterio para pertenecer a él es el de la aportación anual mínima de cierta cantidad de dinero, cabe preguntarse cuál es la sociedad a la que Deusto quiere servir”.

Criticán por añadidura la falta de representatividad de los organismos de base en la marcha de la Universidad, mientras que la característica de estos Estatutos —“confeccionados personal y exclusivamente por el anterior rector, Ferrer Pi y por el entonces provincial Ezcurdia”, contra los cuales 339 miembros

“Tratan de preparar tecnócratas para sustentar las estructuras actuales de la sociedad, lo cual vulnera las directrices de la Universidad, incluso lo que el Padre Arrupe dijo hace poco tiempo aconsejando que la Universidad de Deusto debiera estar abierta a formar líderes en todos los campos universitarios. Y nosotros creemos que los tecnócratas no son líderes”.

## LOS DERECHOS HUMANOS

Según dicen, desde el propio Reglamento de Disciplina Académica se ponen en entredicho “los derechos incuestionables de reunión, asociación, expresión, manifestación y huelga”.

Como recuerdo de la que algunos califican como “línea dura”, en época del rector anterior, citan estas sanciones: 29 expedientes en el verano del 72; diez “no readmitidos” en octubre del 73; 20 expulsados en febrero del 74, y 12 en el verano del 75 (admitidos posteriormente, en el primer caso después de una huelga); los profesores eliminados, bajo diferentes figuras jurídicas en los octubres del 74 y 75; las huelgas patronales de Deusto, nunca sancionadas.

Y prosiguen: “Recordamos con igual intensidad las entradas de la Policía Armada en el recinto, la presencia esporádica en él de miembros de la Guardia Civil de paisano y la continua y casi institucionalizada de la Brigada Político-Social. Y no nos pasa inadvertida la actuación tolerada de grupos de extrema derecha que han llegado a amenazar impunemente a profesores y alumnos”.

## LAS ALTERNATIVAS

Ante esta situación general, proponen las siguientes alternativas:

- Creación de una Universidad Vasca, al servicio de la comunidad en que está inserta (comprometida con el problema nacional vasco, bilingüe y que potencie y desarrolle la cultura vasca).
- Logro de una Universidad popular, crítica, no selectiva (ni ideológica ni económica), científica y autónoma.
- Para todo esto consideran necesaria la estatalización de la Universidad de Deusto, como primer paso para una Universidad popular y vasca.

MINIMA CALIDAD DE  
LA ENSEÑANZA

Acusan a la Universidad estos licenciados de “la irracionalidad de sus planteamientos, su acientifismo, la falta de sentido crítico y creador, el caciquismo”, y algo para ellos tan esencial como es que “estando la Universidad inserta en Euskadi, ignora radicalmente las necesidades y anhelos de la comunidad vasca”.

En el amplio y detallado examen de las características de la enseñanza, concluían comentándonos algo con lo que estaban radicalmente en contra:

Universidad de Deusto



## EL NUEVO RECTOR, UNA ESPERANZA

La Universidad de Deusto —así lo confiesan los propios alumnos autores de este escrito— ha pasado con el rector Alberto Dou a una línea de actuación mucho más abierta. De su actuación en este acto académico "contestado" ya hemos dado cuenta al principio y fue francamente acertada.

Esa actitud de apertura la reconocen los alumnos, cuando dicen que "es mucho más liberal y democrático". Aunque temen también que no pueda hacer mucho para liberalizar Deusto, porque "a nivel real, los decanos, la junta de facultad, es decir el poder de Deusto, siguen siendo los mismos, incluso acentuando más la poca libertad que antes existía".

Diremos para finalizar la crónica de esta apertura de curso 1976-77 en Deus-

to, que el Padre Alberto Dou pronunció un pensado discurso en el que analizó la posición de Deusto en cuanto que es Universidad de la Iglesia.

Afirmó el carácter confesional católico, que no la hace incompatible con el hecho de ser una verdadera Universidad, indicando su interés en que sea la fe cristiana la que dé sentido a la vida del alumno.

Precisó más adelante que la Universidad de Deusto no desea hacer ninguna discriminación que no sea estrictamente académica, en la admisión de alumnos, cosa que podría lograrse "si no hubiera discriminación en la distribución de los medios económicos que el Estado dedica a la educación universitaria".

Pero por existir esa discriminación, la Universidad de Deusto se ve obligada a poner tasas académicas que pueden a su vez discriminar, pese al empeño de

la Universidad "en no adoptar ni parecer que adopta una actitud clasista". El número de becas existente —añadió— le hace ser de hecho menos clasista que la mayoría de las Universidades españolas.

Sin embargo, se refirió al esfuerzo administrativo que se hace para reducir gastos, "no siempre sin perjuicio del nivel académico o por lo menos de las posibilidades de investigación", pero que hace que la media del costo por alumno y año sea entre el 70 y 75 % más bajo que en las Universidades estatales.

En definitiva, dijo el rector Padre Alberto Dou que, dado el carácter de Universidad pública, social y autónoma que posee Deusto, "tiene derecho a recibir por parte del Estado un tratamiento económico igual al que reciben las Universidades estatales".

## TOLOSA: VIII CERTAMEN DE COROS

### TRIUNFO EXTRANJERO

Los participantes extranjeros ocuparon los primeros puestos en el VIII Certamen de la Canción y la Polifonía Vascas, que una vez más tuvo a Tolosa como sede.

Las masas corales participantes fueron diez, ya que a última hora no se presentaron dos coros, de Mallorca y Cáceres, «asustados» por las «informaciones» que sobre Euskadi se difunden, en extraña y monocorde campaña, por el resto del Estado español.

Entre las ausencias, las de Guipúzcoa, que no estuvo representada. La única presencia vasca fue la de los navarros de Echarri-Aranaz, si se exceptúa la competición paralela conocida como Certamen Infantil.

### PREGÓN DE MANUEL LECUONA

Los actos se iniciaron el sábado 30, con un pregón de don Manuel Lecuona sobre "Etnografía Vasca".

Ya el mismo sábado se celebró el Certamen Infantil, al que se inscribieron, y actuaron presentados por Iñaki Linazaso, la Escolanía Loyola, de Pamplona; el Colegio San Ignacio, de San Sebastián; "Kimetz", de Alcorta; Escolanía San Ignacio, de Pamplona; y Escolanía Samaniego, de Vitoria. Pese a su previa inscripción no acudió el Coro del Colegio Izarra, de Vitoria.

El premio, de 25.000 pesetas, lo concedió el jurado compuesto por Samuel Rubio, Joaquín Pildain, Fernando Echepare, Leo Massó y Antonio Ayestarán, a la Escolanía Samaniego, de Vitoria.

Todos los coros infantiles cantaron, conjuntamente, la obra del padre Donostia "Lili bat ukusi dut-Lolon bat eta bolon bi", y todos los asistentes, incluido el público, el "Gernikako Arbola".

### LA CLASIFICACIÓN

Entre sábado y domingo los diez coros "de mayores" inscritos en el Certamen "grande" compitieron en fase clasificatoria:

La "Coral Cererols", de Barcelona interpretó una obra polifónica del siglo XVI, la canción "Soule", de Bello Portu, y la obligada de Pildain con letra de Lizardi.

El coro de Frejus, Francia, interpretó "Aldapeko", la obligada, y otra composición de Poulenc.

Los estudiantes vascos en Valladolid, que han formado el coro "Ederki" recibieron una ovación excepcional, premio a su fidelidad al País del que se ven obligados a salir por falta de Universidad. Interpretaron "Iru Txitu", del padre Donostia, "Xauli", de Garbizu, y la obligada.



Al día siguiente actuaron el "Orfeón Badaloní", el Orfeón Logroñés, la Coral Joza Vilhovic, de Zagreb (Yugoslavia), la Coral Polifónica de Moncada (Valencia), la de Echarri-Aranaz, la de Jóvenes Artistas Unidos de Budapest y el "Orfeón Enric Morera", de Sant Just Desvern (Barcelona).

### LOS SEIS FINALISTAS

El lunes, festividad de Todos los Santos, habían sido clasificados para la final por el Jurado. Entre ellos, al faltar la formación navarra, ninguno del País Vasco.

Los clasificados habían de interpretar como obra obligada una de Johannes de Anchieta, otra de inspiración vasca y letra en euskera, y una tercera de elección totalmente libre.

Al final, la "medalla de oro" fue para los húngaros; la de plata, para los yugoslavos, y el tercer lugar para los franceses de Frejus, aunque buena parte de los espectadores se inclinaban por el "Ederki" de los universitarios vascos en Valladolid. Los otros dos finalistas eran los dos coros barceloneses.

### PREMIO DE COMPOSICIÓN Y ESTUDIO SOBRE ANCHIETA

Junto al Certamen en sí, y además de actividades de tipo social (un baile, el domingo por la noche), hubo dos iniciativas complementarias de interés.

Una, el concurso de composición, al que se habían presentado diecisiete obras, de las que fue premiada "Akerra ken", de Tomás Garbizu.

Otra, la "mesa redonda" sobre Johannes de Anchieta en la que intervinieron Javier Bello Portu y el presidente de la sección guipuzcoana de "Amigos del País", Juan Ignacio de Uría, como ponentes. Sigió un coloquio que, por la personalidad de los músicos que intervinieron, alcanzó un alto nivel científico y de interés.

# AL FONDO, LA DIPUTACION FORAL

«Con autoritarismo y sin libertad, la máxima autonomía puede llevar a la máxima corrupción» —dijo el sociólogo Mario Gaviria—, refiriéndose a la Diputación Foral de Navarra, durante la mesa redonda que en torno al Plan Especial de Belagua tuvo lugar en el Salón de los Salesianos de Pamplona.

El planteamiento del polémico tema, tuvo un carácter fundamentalmente político, en que las responsabilidades iban dirigidas al máximo organismo foral, cuya dimisión se pidió varias veces.

Pascual Conget, como representante del Ayuntamiento de Isaba, explicó la oposición de este organismo al plan de la empresa Bankunión-Etudes, cuya última propuesta es esperar al estudio del Plan General de Isaba. Según Conget, el Ayuntamiento admítida parte del plan “**con tal de que se redujese el número de alojamientos previstos para la proyectada estación turística y siempre que éstos se construyesen en los pueblos del valle**”. “Al Ayuntamiento de Isaba nos han tenido aislados hasta hace poco tiempo. Sólo contaban con el valle, que en un principio lo aceptaba ciegamente”.

## CONTRAFUERO Y NEGOCIO INMOBILIARIO

El economista Jesús Bueno, señaló que la Memoria del Plan contenía varias impresiones, entre ellas una fundamental, como la referida al suministro de agua que se dejaba para un posterior estudio. Según Bueno, la carencia de agua, se debe a la naturaleza de las tierras de la zona, que hace que viertan fundamentalmente sobre la parte francesa. En otro momento de su intervención señaló que “Belagua, no es cuestión de Bankunión, sino problema de todos los navarros. No tenemos que esperar a que la Diputación nos saque las castañas del fuego, porque los navarros también somos la Diputación”. Se mostró partidario de “una planificación democrática en función de los intereses del pueblo”. Es la

primera vez —añadió— que todos, ecólogos, economistas, montañeros, Ayuntamiento de Isaba, estamos de acuerdo en decir no al Plan de Belagua”.

Según Bueno, dicha planificación, debe de ir encaminada a dotar de puestos de trabajo al valle y a desarrollar una economía con posibilidades agrarias modernas. “El turismo no es el sector más adecuado ya que es coyuntural y no ofrece puestos de trabajo a largo plazo. Además lo que debemos plantearnos es si queremos un turismo de cinco estrellas o un turismo popular”. Por último, se refirió a los fueros roncaleses que preservan la tierra de comunes, que quedarían expropiados con el plan “**lo cual sería un contrafuero**”.

El biólogo Elósegui manifestó que la última propuesta de Bankunión en lo que afecta a la naturaleza del Valle no altera los planteamientos. “**Aunque las consecuencias ecológicas no se pueden definir matemáticamente, la oposición al plan por parte de todos ha sido unánime**”.

El Sr. Urzainqui, señaló que las negociaciones últimas de Bankunión con el Ayuntamiento es el comienzo de una nueva fase para conseguir su objetivo: un negocio inmobiliario y de especulación. Esta empresa —según Urzainqui— se sirvió de la Diputación para conseguir la expropiación de los terrenos, para que pasase por encima del Ayuntamiento de Isaba. La tramitación fue declarada ilegal por el ministerio de la Vivienda al no haberse hecho a través del municipio roncalés”.

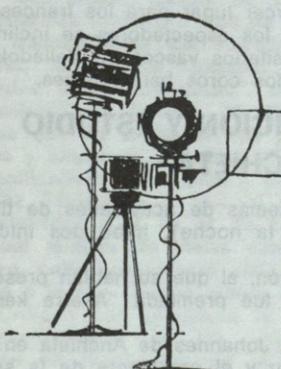


## DIMISION DE LOS ACTUALES DIPUTADOS

Mario Gaviria declaró que a su juicio en el caso de Belagua había existido “una extralimitación de poderes de la Diputación Foral de Navarra”. Hace algún tiempo —añadió Gaviria— recorrió 19 estaciones de ski en diferentes países, en ninguna de las cuales se habían concedido a empresas privadas este tipo de facilidades que se acercan a lo que yo llamaría “corrupción potencial”. Explicó la preparación de los terrenos por parte de Diputación, las ayudas para la expropiación, la prohibición a los vecinos de construir y la inversión de 600 millones de pesetas —872 según el moderador Xabier Muro—. Según Gaviria, el caso de Belagua no es un hecho aislado en los desaciertos de la Diputación. Citó como ejemplos Conserna, Covina, la proyectada central nuclear de Tudela y la Autopista de Navarra. “La gestión de la Diputación se puede calificar como mínimo de deficiente”, añadió Gaviria. Por último señaló la conveniencia de ir pidiendo la dimisión de los actuales diputados.

El ecólogo norteamericano, Jhon Friedmann, sin entrar en el tema de Belagua en concreto indicó que la “**empresa privada tiene responsabilidades con la comunidad y que ésta tiene soberanía y por tanto debe exigir un comportamiento de acuerdo con sus criterios**”.

Tras la exposición de los ponentes, se inició un coloquio que básicamente incidió en la oposición al plan de Belagua y la exigencia de responsabilidades a la Diputación, así como la dimisión de sus actuales componentes.



## FOTOGRAFIA

# Leache

Venta de material fotográfico  
Reportajes  
Bodas - Bautizos  
Aficionados,  
Color - Blanco y negro,  
Carnets,  
Fotografía Industrial  
etc.

Estafeta, 19  
Tfno. 22 19 43  
Estafeta, 39-1.  
Tfno. 23 91 85

PAMPLONA

# "TXIRIMIRI"

Galileo



## DICTADURAS

Se dice que las dictaduras, no han resuelto ni un solo problema, pero es falso, en realidad, algo han resuelto a su llegada: el "peligro" de la democracia.

## VELOCIDAD

Han entrado en vigor las nuevas leyes sobre limitación de velocidad. A partir de ahora, los partidos políticos sólo podrán recorrer cinco ventanillas de inscripción al día.

## «PAR LÀ»

Aún en contra de la legislación francesa, seis refugiados vascos continúan confinados en la isla de Yeu. La legislación, yo me la paso "par là", ha dicho el ministro francés encargado de que sigan hibernando.

## AMENAZAS

Nos consta que no es cierto que la extrema derecha haya ordenado hacer una tirada de 250.000 ejemplares, de una circular con amenazas de muerte, a la que sólo haya que añadirle el nombre del "afortunado".

## SE VAN

También se dice que la Guardia Civil se retirará pronto de los grandes pueblos del País Vasco. "Será para concentrarse en los pequeños", ha dicho el listillo de siempre.

## PRESOS POLITICOS

Los presos políticos de la cárcel de Basauri, no han podido desarrollar su teoría sobre la Amnistía Total, que era más o menos así: "Si no te la dan, te la coges".

## MUSICA MAESTRO

Los músicos de Bilbao están tan protegidos que hasta tienen "Comisaría de Música".



## BOXEO

"Las dificultades económicas son severas, pero no invencibles", ha dicho el Sr. Ministro de Hacienda, durante el último round del combate Gobierno-Economía; mientras esquivaba penosamente un derechazo de la inflación.

## DIVORCIO

Mucho trabajo van a tener los administrativos y burócratas de la Administración, cuando dentro de poco se acepte el divorcio en España, y más ahora que tanta gente se divorcia del franquismo.

## PUBLICIDAD

Dentro de poco, el Estado español, tendrá su referéndum, y algunas Agencias de Publicidad afilan sus armas, para que todo el mundo VOTE SI, VOTE SI, VOTE SI.

## MOMIAS

Desde que se descubrió el extraordinario parecido del presidente francés, con la momia de Ramsés II, muchos políticos españoles se muerden las uñas de envidia. "Para momias, nosotros" han dicho insidiosamente y sibilinamente desde el Consejo del Reino.

# La Asociación Pro-Amnistía de Vizcaya ante la prensa

Figuran en ella los futbolistas Iríbar e Irureta

El pasado día 4, en Bilbao, hizo su presentación ante numerosos periodistas la nueva »Asociación Pro-Amnistía de Vizcaya». Como refleja su nombre no se trata de una comisión, sino de una asociación constituida ateniéndose a todos los requisitos requeridos por la ley. De hecho esta asociación presentó todos los documentos el 1 de Septiembre y, aunque aún no ha obtenido ninguna respuesta por parte de la administración —«hemos cumplido todos los requisitos legales y el no haber obtenido una respuesta negativa inmediata nos hace pensar que obtendremos el visto bueno»—, según nos decía uno de los miembros de la Asociación.

## OBJETIVO: AMNISTIA TOTAL

La convicción de que no es posible llegar a una verdadera democracia y a una auténtica libertad sin la realización de una amnistía total, ha hecho que este grupo de personas haya constituido una asociación que, desde luego, está abierta a todos aquellos que comparten este mismo espíritu. El constante clamor de Euskal Herria pidiendo una amnistía sin exclusiones, los múltiples movimientos de base que han surgido en Vizcaya con este mismo objetivo y el derecho de Euskal Herria a llevar el timón en la marcha hacia la amnistía total están en el origen de una asociación que, en palabras de uno de sus miembros, quiere «trabajar conjuntamente con todas aquellas personas y grupos que persigan el mismo fin que nosotros, una amnistía total». Ya se han establecido relaciones con otras asociaciones y comités pro-amnistía de Navarra, Alava y Guipúzcoa.

## PRIMEROS PASOS

Además de este objetivo final, la Asociación tiene otros, como son la reincorporación social de ex-presos y de los que han vuelto del exilio y el que todos ellos estén respaldados por todas las garantías civiles. La asistencia que dispensará esta asociación a los que vuelven de la prisión o del exilio abarca campos tan diversos como son el médico, el jurídico. La asociación también prestará ayuda económica y moral a los familiares de todas estas víctimas de la represión. De hecho ha prestado ya ayudas económicas a familiares de presos que debían realizar largos viajes para visitar a los suyos.

Como respaldo a su labor la Asociación Pro-Amnistía de Vizcaya buscará —y ha obtenido ya algún apoyo— la colaboración de organismos internacionales como «Amnesty International», «Cruz Roja Internacional» y organizaciones similares. La mutua relación con ellas facilitará la labor de la Asociación cuando trate de paliar situaciones como las que en estos momentos atraviesan los refugiados vascos que se hallan en el norte de Euskal Herria. La sicción de miedo que existe hoy en esa zona, está originada por la arbitrariedad con la que está actuando últimamente la policía francesa.

## FESTIVAL Y CALENDARIO

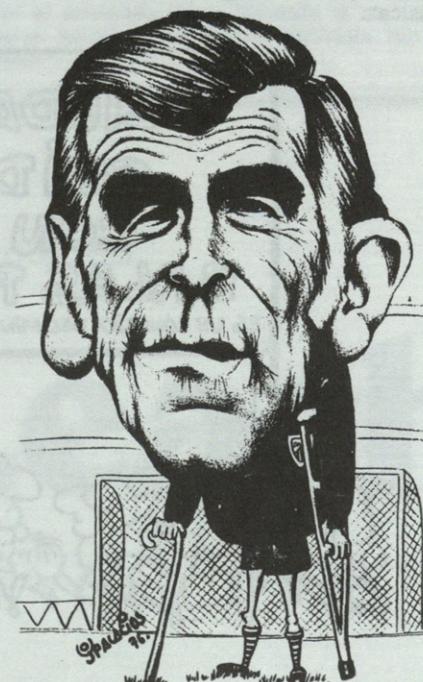
Para desarrollar su labor la Asociación cuenta con ayudas de particulares y apoyos que proceden del conjunto de Euskal Herria. Con vistas a que los familiares de presos y exiliados puedan visitar a los suyos durante las próximas fiestas navideñas, la Asociación está organizando un festival vasco que, de obtener todos los permisos necesarios, tendría lugar el 10 de diciembre en el pabellón municipal de deportes de Bilbao. «Aunque aún no hemos tocado los niveles oficiales —se nos dijo— hasta el momento hemos encontrado muchas facilidades por parte de todos los organismos a los que hemos acudido».

También para Navidades se piensa poner a la venta un calendario ilustrado por tres artistas vascos. Estos calendarios serán tanto de pared como de mano.

## CARTAGENA

Los primeros «casos» que la Asociación ha presentado como más significativos de la situación penitenciaria y de las humi-

José Angel Iríbar



llaciones, vejaciones y persecuciones sufridas por los familiares de los presos son los de la cárcel de Cartagena y el procesamiento de Arantza Arruti.

La prisión de Cartagena es un auténtico campo de concentración en la que los presos políticos viven en las celdas que, antes de su llegada, se destinaban a celdas de castigo de los presos comunes. A las carencias de todo tipo —no hay espacio ni para hacer ejercicio, ni para estudiar en las veintidós horas diarias que permanecen en las celdas— se añade un régimen disciplinario militarista en el que llevar un botón desabrochado supone un castigo de cuarenta días en celdas aún peores en las que se permanece veintitrés horas diarias sin poder hablar con nadie, ni silbar, ni tararear una simple canción ni, por supuesto, poderse comunicar con la familia ni de forma oral ni escrita. Al preso político se le considera un enemigo al que hay que humillar, perseguir y machacar.

Las denuncias realizadas ante la Dirección General de Prisiones por parte de abogados y familiares, a pesar de que han servido para mejorar levemente la situación de los presos de Burgos y Puerto de Santa María, no han tenido ningún efecto en Cartagena.

## ARANTZA ARRUTI

El caso de Arantza Arruti, esposa de Goyo López Irasuegui, es una muestra de la persecución que los familiares de los presos vascos que cumplen condena en Puerto de Santa María sufren en dicha localidad cada vez que acuden a visitarlos. No es raro el caso en el que grupos de familiares han sido detenidos en plena población y a plena luz del día. Uno de los grupos permaneció dos horas en prisión y uno de los familiares, tras ser trasladado a la D.G.S. de Madrid, fue puesto en libertad, sin ninguna explicación, dos días después.

Arantza Arruti, que había acudido a esperar la liberación de su marido —siempre según el informe de la Asociación Pro-Amnistía de Vizcaya— fue insultada, registrada y detenida en Chiclana de la Frontera por una pareja de la Guardia Civil y un sargento del mismo cuerpo. Luego se le llevó a la prisión de Cádiz y posteriormente a la de Jerez de la Frontera, en la que, según el auto de procesamiento, puede que permanezca durante muchos años por delitos de ofensa a la Fuerza Armada, injurias a las instituciones armadas, etc. La versión oficial que refleja el Auto, claro está, difiere por completo de lo narrado anteriormente.

Ante dichas situaciones y muchas más que se multiplican casi a diario, la labor a realizar por la Asociación Pro-Amnistía de Vizcaya va a ser amplísima y, en algunos momentos, agotadora. El ayudar a esta Asociación y a otros grupos similares es labor de todos los que deseen una Euskal Herria libre y en paz.

Txabi

# LOS COMPONENTES DE LA ASOCIACIÓN

Los componentes de la primera junta de la Asociación Pro-Amnistía de Vizcaya son:

Presidente: Juan M. Vidarte, abogado y vecino de Bilbao.

Vicepresidente: Javier Iruretagoyena, futbolista y vecino de Bilbao.

Tesorero: Trifón Echebarría, ex-preso, productor y vecino de Bilbao.

Vocal: Gonzalo Mendibil, cantante y vecino de Zeánuri.

Vocal: Juan Daniel Barandiarán, abogado y vecino de Zarautz.

Vocal: José Ángel Iríbar, futbolista y vecino de Las Arenas.

Vocal: Elisa Calzada, ex-presa, empleada y vecina de Busturia.

Vocal: Begoña Alkorta, sus labores y vecina de Busturia, madre de Andoni Camplillo.

Vicente Goitia: productor, vecino de Amorebieta, hermano de Emilio Goitia, encarcelado en Burgos en espera de juicio.

Begoña Eguía: sus labores, vecina de Miravalles, hermana de Félix Eguía, reclusa en el Hospital Penitenciario de Carabanchel en espera de juicio.

José Ignacio Eguíluz: productor, vecino de Arrancudiaga, ex-preso. Cumplió condena en Pontevedra y Segovia.

Francisca Herrera: sus labores, vecina de Guernica, madre del exiliado Villanueva.

Domingo Unzalu: aparejador, vecino de Guernica.

Jon Viar: químico, vecino de Bilbao, padre de Iñaki Viar, actualmente cumpliendo condena en Cáceres.

Andrés Aya: médico, vecino de Bilbao, padre del exiliado Javier Aya.

Andoni Abando: médico, vecino de Bilbao.

Jesús Elorduy: economista, vecino de Bilbao.

Miguel Iriarte: médico, vecino de Lauquíniz.

Rufino Basáñez: arquitecto, vecino de Algorta.

Juan Manuel Idoyaga: periodista, vecino de Bilbao.

Bernardo Arrizabalaga: periodista, vecino de Bilbao.

José Ignacio Meñika: empleado, vecino de Bilbao. Ex-preso que cumplió tres años de condena.

Francisco Abrisqueta: abogado, vecino de Bilbao.

José Luis Lizundia: Secretario municipal, vecino de Abadiño.

José M. Orúe: empleado y vecino de Bilbao.

## Nombres Vascos

# CARO TRAMITE

El día 27 de octubre publicó «Diario de Navarra» un reportaje de su redactor G. Imbuluzqueta sobre nombres regionales. Trataba de realizar un balance de la evolución de los nombres autóctonos en el Registro Civil de Pamplona, a través de las notas de prensa enviadas por el Juzgado Municipal de la ciudad, desde el Consejo de Ministros del veinte de febrero.

Al final de la conversación telefónica el periodista se refirió al depósito previo de tres mil pesetas exigido para incoar el expediente, que parece había trascendido a la opinión pública. El entrevistado contesta, textualmente:

«Es cierto que en Pamplona han hecho depositar tres mil pesetas; tres mil o cuatro mil. No hay derecho a hacer esto cuando está pendiente de salir la Ley. Han hecho depositar a la espera de la solución. El texto de la propuesta, como te he dicho, no dice nada de tarifas, aunque quizás se establezcan algunas.

A los dos días apareció en la misma página del periódico una nota del Juzgado de Pamplona, titulado «Sobre las tasas del Registro Civil de Pamplona», desmintiendo las declaraciones, donde se dice textualmente lo siguiente:

«En el Juzgado de Pamplona no se ha depositado cantidad alguna a reserva de que se apruebe la Ley del Registro y se haga el expediente para el cambio de nombre del castellano al vasco. No se ha dejado ninguna cantidad ni en depósito ni fuera de depósito», según manifestaciones del juez don Alfonso Alzugaray, del Juzgado Municipal número uno.

Más adelante se llega a puntualizar todavía más, al decir que «el magistrado manifestó que no se han admitido solicitudes de cambios de nombre —del castellano al vasco— ni se admitirán en tanto no se apruebe la modificación de la Ley de las Cortes».

Entiendo que la puntualización pone en entredicho la seriedad informativa del entrevistado que, en este caso soy yo, y afecta gravemente a mi reputación personal. Por esta razón, y procurando dejar a salvo, en todo caso, la verdad de los hechos he recurrido a uno de los interesados que figura en mi archivo. Acaba de llegar de Londres, donde ha asistido a una convención de profesionales, por lo que no tenía idea de este asunto. Se llama Eliseo Gorospe Aramendi, tiene cuarenta años y reside en Alsasua.

«Hace cinco años, nos dice, que mi hijo fue inscrito en Pamplona con el nombre de José, a pesar de que nosotros insistímos en que se le pusiera «Unai». Fue el propio Sr. Alzugaray quien me dijo que no se podía poner «por ser nombre vasco». No quise que me lo anotaran en el Libro de Familia que ha figurado en blanco hasta ahora.

—...y ahora ha reclamado Vd. su inscripción conforme al criterio primitivo?

—«Pues sí. Reclamé la documentación que había puesto en manos de un abogado, y resulta que se había extraviado. Decidí entonces presentarme en las oficinas del Juzgado por mi cuenta, y lo hice inmediatamente después del Consejo de Ministros de Barcelona.

—¿Y qué pasó?

—«Lo primero que me dijo el Sr. Alzugaray, que me iba a costar unas cuantas pesetas. Tomó los datos personales y un anticipo de cuatro mil pesetas, que las clavó al papel de los datos con una grapa». En aquel momento le acompañaba su mujer, según refiere el interesado.

—(.....)

—Al cabo de dos o tres meses, continúa, recibimos aviso telefónico para que pasáramos por el Juzgado Municipal de Pamplona. Acudi el 16 de julio de este mismo año, y anotó en mi presencia las diligencias del Libro del Registro. Con ello dimos por concluido este largo y molesto asunto, no sin antes volver a depositar otras dos mil doscientas noventa y nueve (2.299) ptas., en concepto de liquidación».

La inscripción del Juzgado de Pamplona ha costado, por consiguiente, en el caso de Eliseo Gorospe Aramendi, la cantidad de 6.299 pesetas. El primer desembolso figura en recibo que fue reclamado por el interesado, con estas palabras, sobre un papel cualquiera y sin sello de la oficina: «He recibido de D. Eliseo Gorospe, la cantidad de cuatro mil ptas., para asunto particular y suplidós encargos particularmente por dicho Sr.».

Recordaremos, finalmente, como dato complementario que ya el nombre «Unai» había sido rechazado por el propio Juzgado de Pamplona el día 9 de mayo de 1970, un año antes que el suceso de Alsasua, y fue reconocido por la Dirección General de los Registros el 1 de junio de 1971 (Boletín n.º 883, pp. 56-60), con esta resolución final:

«Esta Dirección General ha acordado, de conformidad con la propuesta Reglamentaria:

1) Revocar el auto apelado y declarar inexistentes las razones invocadas para entender prohibido el nombre «Unai».

2) Declarar la gratuidad de estas actuaciones».

Esperamos que la nueva legislación agilice y aclare algunos conceptos.

J. M. Satrústegui

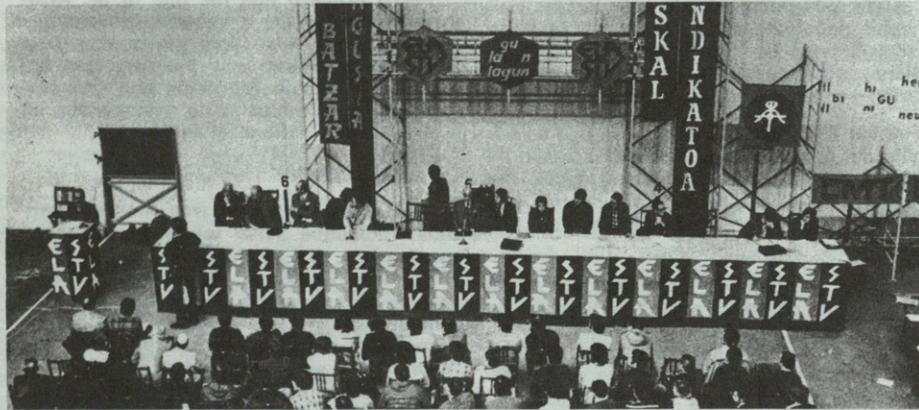
# III CONGRESO ELA-STV (SEGUNDA FASE)

Respaldo mayoritario internacional, y reconocimiento de la figura de Manuel Robles Aranguiz como símbolo de la legalidad de ELA-STV, han sido los rasgos que han caracterizado el III congreso del sindicato vasco, refutando definitivamente al núcleo de Lejona que reivindica el uso de las mismas siglas. En este sentido Alfonso Echeberria puntualizaría que el grupo de Lejona, apoyado por los capitalistas y el sindicato vertical, era el intento de domesticar a la clase obrera y un síntoma de totalitarismo. Los ataques se dirigieron contra los «eladios» dirigentes, no contra los obreros de buena voluntad que los siguen.

ELA-STV quedó definida como un sindicato abierto a todos los grupos, absolutamente independiente en los intereses de la clase obrera, sin caer en el apoliticismo, ya que trabajará con todas las

opciones políticas que luchen por la libertad de nuestro pueblo porque somos trabajadores de una nacionalidad oprimida, y apoyará todo plan encaminado a la unión de las fuerzas políticas vascas

## Presidencia del Congreso



## PRESENTACION DE U.S.O. AHORA EN NAVARRA

Rafael Lacalle, como secretario de U.S.O. en Navarra, José Luis Zunzarren, José Luis Aldasoro, Alfonso Uriz, José Arteaga, Maruja Polo y Javier Crespo hicieron la presentación de dicha central sindical en Pamplona en una rueda de prensa con los medios informativos.

Explicaron que el motivo de la misma era dar a conocer el programa que iba a ser presentado en la I Asamblea de Secciones Sindicales que de haber sido autorizada se hubiera celebrado en Barcelona los días 10, 11 y 12. Asimismo hacer la presentación de U.S.O. ante los medios informativos ya que la presentación pública no fue autorizada por el Gobierno Civil de Navarra.

Rafael Lacalle indicó que el objetivo fundamental de dicha Asamblea era hacer inteligible a los trabajadores una «práctica sindical diferenciada» contenida en los principios teóricos del sindicato. «Para el trabajador nada cambia si sus situaciones concretas no cambian» —dijo Lacalle—. «Por eso hay que hacer realidad principios tales como la democracia, la autonomía, la conciencia de clase o la autogestión. No admitiríamos —continuó— nada hecho en beneficio de la clase trabajadora si no es realizado por ella misma».

Puso de relieve la importancia que U.S.O. concede a la formación teórica de los trabajadores a través de E.F.A.S. (Escuela de Formación y Acción Sindical).

Seguidamente explicaron la concepción que U.S.O. tiene de la Asamblea «como órgano de decisión siempre y cuando el trabajador tenga una información previa suficiente». «Evitamos el sentido demagógico que se da a la asamblea en los últimos meses, porque en la práctica lo que se persigue es dominar

puesto que consideramos que es imprescindible. Mantiene contactos con otras confederaciones bajo las condiciones del respeto a las nacionalidades oprimidas, aceptación del pluralismo, rechazo del monopolio de la representatividad obrera, respeto a la independencia de las confederaciones con respecto a los partidos políticos, así como la incompatibilidad de cargos en ambos casos. Rechaza los intentos de frustración de la libertad de las confederaciones de las nacionalidades oprimidas y defensa de éstas como únicos interlocutores válidos entre la patronal.

A lo largo de las sesiones del III Congreso se debatieron los anteproyectos del programa de ELA-STV y del plan de acción, constando éste de los siguientes puntos: aumento de la capacidad adquisitiva y reducción de las desigualdades; eliminación del despido, realización del derecho de todo trabajador a un empleo y disminución de las horas de trabajo; mejora de las condiciones de vida y trabajo, y la conquista de los derechos y libertades sindicales y políticas.

El apoyo internacional se manifestó con la presencia de representantes de la Confederación Mundial de Trabajadores, Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres, Confederación Europea de Sindicatos, así como grupos sindicales de Bélgica, Francia, Holanda, Italia, Israel, Grecia. Por otro lado estuvieron presentes los sindicatos españoles UGT, USO y CCOO, los catalanes de SOC y el vasco LAB así como políticos representantes de PNV, ESEI, EKA, ANV y ESB.

Tras la despedida del presidente Manuel Robles Aranguiz, clausuró el Congreso José Miguel Leunda reafirmando que habían planteado un sindicalismo realista.

●

la Asamblea ante todo». «Estamos en contra de las Asambleas manipuladas por los elementos organizados y en contra de la Asamblea considerada como lugar de disputa de los partidos políticos». Manifestaron que la Asamblea debe de ser complementaria del Sindicato y éste independiente de los partidos políticos.

A continuación leyeron un informe económico en el que se señalan como males más acuciantes de la economía española del déficit salarial, el paro, la inflación y la falta de alicientes para la inversión. Consideran inadecuadas las medidas anunciadas por el Gobierno que según U.S.O. «cargan el peso en el trabajador y no son más que parches a un modelo determinado de crecimiento económico».

Posteriormente, otro de los componentes de la mesa hizo una breve historia de U.S.O. en Navarra, desde su constitución en 1967 hasta el momento presente en que reconocen que al igual que el resto de los movimientos sindicales, no es todavía una organización de masas.

Citaron como principio general de U.S.O. la práctica sindical dentro del marco de liberación de la clase trabajadora, en tres direcciones igualmente importantes y simultáneas. Una dirección revindicativa, otra transformadora de la sociedad y una tercera promocionadora de la clase trabajadora. Asimismo U.S.O. rechaza el capitalismo, todo tipo de totalitarismo y el centralismo democrático como forma de organización. Apoyan por el contrario, el socialismo de autogestión, la planificación democrática, la propiedad social de los medios de producción y la autogestión como filosofía y estilo de vida. U.S.O. ha nacido para desaparecer en la gran central sindical de los trabajadores donde se dé la unidad, una unidad querida y no impuesta, coherente y lograda en un proceso gradual.

Por último, manifestaron que de sus estatutos estaba excluida la duplicidad de cargos en el seno de un partido y del sindicato, señalando también que no existía ningún tipo de subordinación a la Federación de Partidos Socialistas.

# Allí se han ido empresas vascas

Las exportaciones españolas a Francia se han cuadruplicado en los últimos cinco años. El país vecino es hoy en día el primer cliente de España mientras que para Francia, España es el octavo. Estos datos —sin necesidad de especificar nada— nos vienen que ni pintados para comprender muchísimo mejor esas cordialísimas relaciones entre París y Madrid.

Que además Giscard D'Estaing y el Rey Juan Carlos sean amigos... pues mejor que mejor. Aquellas relaciones tensas entre los dos países de años atrás están hoy requevolvadas. Y hasta es muy posible que este noviazgo Francia-España pueda costarle —entre otras cosas— el cargo al señor Giscard.

Fruto de esas buenas relaciones, y a la vez buscando unos nuevos mercados, unas mayores facilidades de crédito, menos conflictividad laboral quizás, etc., la empresa española se ha decidido a invertir en Francia: creando puestos de trabajo en el país vecino. Y allí se han ido también tres empresas vascas.

**Esmaltaciones San Ignacio, S. A.** (con sede en Olarizu —Alava— y capital social de 60 millones de pesetas) ha



obtenido ya todos los permisos necesarios para abrir una nueva factoría en Bayona para producir baterías esmaltadas de cocina. En un principio se piensa que podrán trabajar 85 empleados.

**Papelera San Miguel, S. A. y Papelere Sancel, S. A.** para sus nuevas industrias en Francia han elegido la zona de Bretaña. La primera producirá celulosa moldeada y la segunda trabajará en la transformación del papel. San Miguel (con sede en Marquina) creará 30 nuevos puestos de trabajo y Sancel, 55 (con sede en Arrigorriaga).

Puede extrañar un poco que estas dos empresas papeleras se vayan nada menos que hasta la Bretaña. Pero todo tiene su explicación: podrán transportar las materias primas y sus productos, por barco. Y es que además la DATAR (Délégation à l'Aménagement du Territoire et à l'Action Régionale) les ha aconsejado Bretaña como «ideal» para su inversión.

En Euskal Herria, la oficina de la DATAR es conocida como «Oficina de Inversiones en Francia» (Rodríguez Arias, 5 Bilbao-8), que es la encargada de acompañar al inversor extranjero, de canalizar las propuestas y de prestar todo tipo de ayuda a los posibles interesados.

Esta Oficina de Inversiones sólo lleva trabajando en Bilbao año y medio. Pero las empresas vascas ya han comenzado a «marcharse» a Francia.

# LAS PESETAS SIGUEN ATERRIZANDO EN SUIZA

Setenta mil españoles —sin incluir los emigrantes— tienen cuentas numeradas en Suiza, según economistas franceses y suizos. Calcular el importe total resulta más que difícil, imposible; aunque sólo sea por la gran cantidad de métodos empleados y por su clandestinidad. Aunque todas esas pesetas evadidas tarde o temprano han de volver al Banco de España, hoy por hoy no se puede dar ninguna cifra como exacta.

Según datos muy próximos a la fuente oficial, en lo que va de año, habrán salido de España —por la puerta falsa— unos 300.000 millones de pesetas. Otras fuentes, han señalado que la cantidad evadida el año pasado fue de 100.000 millones por trimestre. Y hay quien da más todavía: según Ricardo de la Cierva unos 800.000 millones de pesetas se encuentran hoy en Suiza. Y si a esta escalofriante cifra le sumamos los depósitos de capital evadidos en el resto de Europa y América la cifra llegaría hasta el billón de pesetas...

Verdad o no; el problema está ahí, a la vuelta de la esquina. El españolito medio (no digamos nada de las clases humildes), cada día se arrasca más los bolsillos. Mientras otros, esos cientos de privilegiados económicamente, ponen tierra por medio entre su dinero y el país. Esos cientos de millones que hemos citado anteriormente han sido calificados —en algunos medios económicos— como desorbitados y falsos de solvencia. Pero cuando el río suena... Y en este caso vaya si el río lleva caudal.

## 70 MILLONES EN LOS TRES MESES SIGUIENTES A LA MUERTE DE CARRERO BLANCO

Lo malo es que ya oímos hablar de la fuga de capitales como si tal cosa. Se hacen chistes y hasta en muchos casos creemos estar viendo películas de policías y ladrones. Pero vaya si hay datos oficiales sobre los millones de pesetas que no logran pasar los Pirineos andando o volando a Suiza en lujosos maletines de negocios.

La Dirección General de Aduanas —a través de los servicios de la Guardia Civil— intervino en 1968 poco más de cinco millones de pesetas. Un año más tarde la cifra fue ya de casi 30 millones y en 1972, el año de la recesión económica no encontraron el camino de Suiza nada menos que 104.911.922 pesetas.

La muerte de Carrero Blanco también hizo temblar a los económicamente fuertes. En aquel año de 1974 quedaron intervenidos más de 140 millones de pesetas, pero si es un excelente botón de muestra que la mitad de esta cifra (70 millones) corresponde a los tres meses siguientes a la muerte de Carrero Blanco. En 1973 la cifra se calcula en 160 millones.

En determinados momentos y fechas históricas o políticas la fuga de capitales se convierte en una carrera de vida o muerte. El dinero vuela como llevado por el viento. Por ejemplo en octubre de 1975, cuando comenzó la enfermedad de Franco, fueron incautados 32 millones y medio de pesetas. En noviembre —el mes de su muerte— la reserva de divisas experimentó un descenso superior a los 250 millones y al parecer durante la enfermedad de Franco salieron de su España 15.000 millones.

Y lo peor es que con la llegada de la monarquía de Juan Carlos las pesetas continúan aterrizando en Suiza, como si tal cosa. Para que luego se siga oyendo que los obreros se están cargando el país...

## COMO EVADIR CAPITALES

- ★ **La maleta, los bolsos, los coches, etc.**  
Hay quien asegura que por el método de la maleta salen de España, todos los meses 3.000 millones de pesetas.
- ★ **El sistema de compensaciones bancarias.**  
Según la agencia oficial «Cifra», estas organizaciones encargadas de pasar al exterior cierta cantidad de dinero vienen a cobrar unas 35.000 pesetas por millón. Llegando, por ejemplo, los días anteriores a la última devaluación de la peseta a cobrar el 7% del capital evadido.
- ★ **Exportaciones e importaciones.**
- ★ **Averías de barcos y aviones en el exterior.**
- ★ **Operaciones de Tours Operators.**

Bendito día en el que conocí a mi Patria y eterna gratitud a quien me sacó de las tinieblas extranjeristas. Así decía la leyenda escrita en una lápida de mármol en memoria de los hermanos Arana-Goiri (Luis y Sabino), en 1932. No obstante, hoy, es la figura de Sabino, la que mayor poso ha dejado entre los nacionalistas vascos. Para unos ha sido el «Libertador»; para otros, además, un hombre «sacristanamente clerical, indignadamente racista, utópico, reaccionario y antiobrero». De cualquier manera la Historia, ya escrita aunque no muy divulgada, le ha hecho justicia. Y ante ella se ha presentado sin trampa ni cartón, fiel a sus convicciones y a su patria, Euskadi.

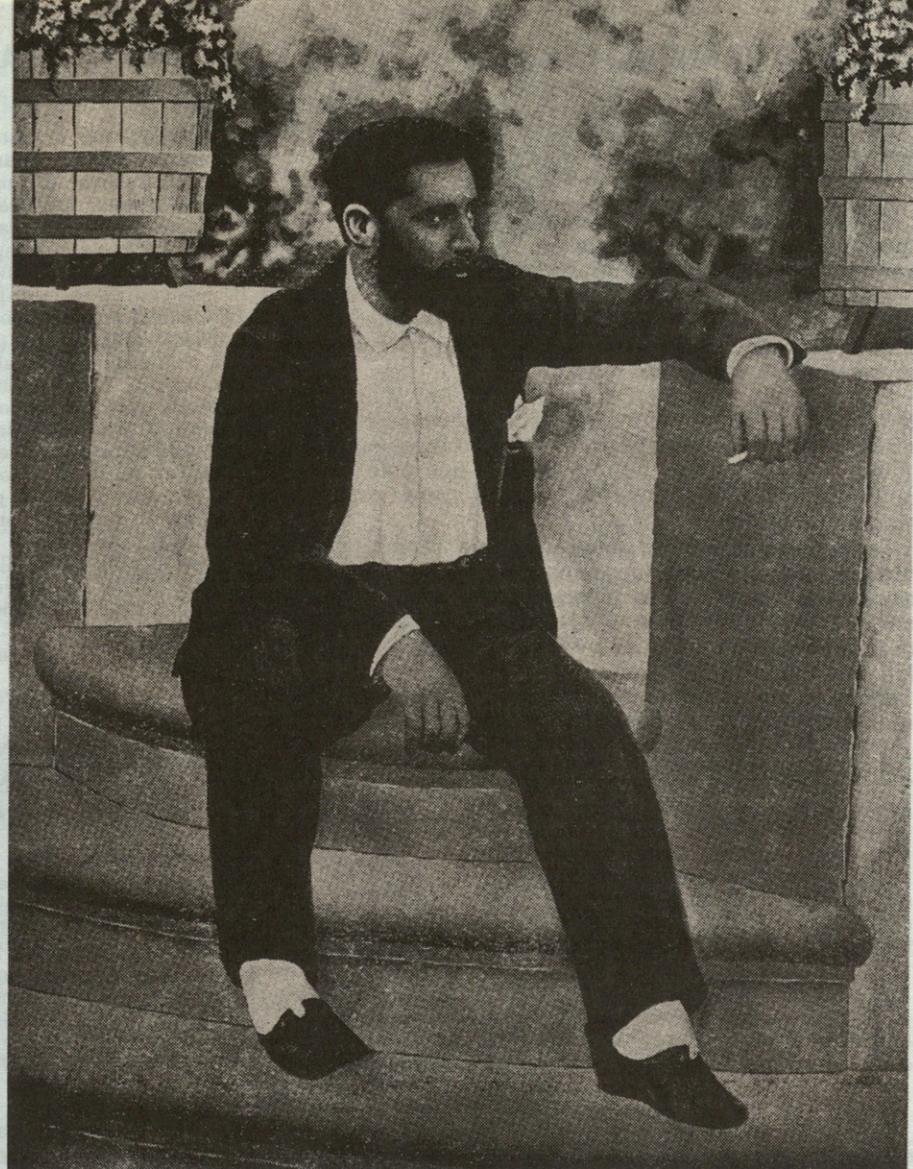
# Aniversario de la muerte de Sabino Arana

Sabino en la Casa de Abando

Sabino Arana



## **Sabino en la Casa de Abando**



Dentro de unos días —el veinticinco— se cumplirá el septuagésimo tercer aniversario de su muerte, que le sorprendió a los treinta y ocho años, aunque no solapadamente. Sabía que padecía una enfermedad entonces incurable: la enfermedad «bronceada» de Addison.

## CONVERSIÓN NACIONALISTA

Fue el sexto y último hijo (el penúltimo, Luis) del matrimonio Santiago de Arana y Pascuala de Goiri. Nació el 26 de enero de 1865, en la calle Ibáñez de Bilbao, ciudad que tuvo que abandonar, a los ocho años, hacia el exilio en Getaria (Laburdi). Su padre, carlista como su abuelo, armador y constructor naviero, había traficado en armas en el último alzamiento.

En Euskadi Norte estuvo desde 1873 hasta el 76. Despues regresó a Abando y continuó sus estudios en el colegio jesuita de Nuestra Señora de la Antigua en Ordunía, en donde habría de cumplir dieciseis años, edad en la que pisó el umbral de la muerte. Obligado a una larga

convalecencia —veinticuatro meses— e influido por su hermano Luis se dedicaría a estudiar los Fueros, la historia vasca y el euskera. Fue entonces, un año antes de marchar a Barcelona, donde pasaría cinco estudiando derecho, cuando sufriría la conversión política. Abandonó el lema de los carlistas «Jaungoikua eta foruak» (Dios y los Fueros) por el que en adelante habría de ser el de los nacionalistas, «Jaungoikua eta lege zárrak» (Dios y las leyes viejas).

A partir de esa fecha, 1882, transcurrirán diez años en los que madurará sus planteamientos y su nacionalismo, en principio vizcaíno (en 1892 publica el trabajo «Bizkaya por su independencia», y posteriormente vasco).

## EL «BIZKAITARRA» Y EL «EUSKALDUN BATZOKIYA»

«Bizkaya por su independencia» le habría de traer los primeros disgustos. Cuando a instancia de una veintena de amigos de las filas tradicionales y euskalierriacas, entre los que se hallaba Ramón de la

Sota, le emplazaron a que explicaría su ideario en el cenáculo de Larrazábal, sin que por parte de los reunidos encontrase el menor respaldo.

Pese a este revés, a los cinco días, el 8 de junio de 1893, editó la primera «óri-egazegikóra» con el título de «Bizkaitarra», que a partir de enero de 1894 habría de ser mensual y más tarde bimensual, y de la que aparecerían 32 números hasta su suspensión, en septiembre de 1895. A consecuencia de lo publicado en este periódico, vehículo de los ataques más virulentos contra los «invasores maketos» (Maketania es España y maketos los españoles), se le incoaron siete procesos como propietario y director, encarcelándole un mes y once días por injurias leves.

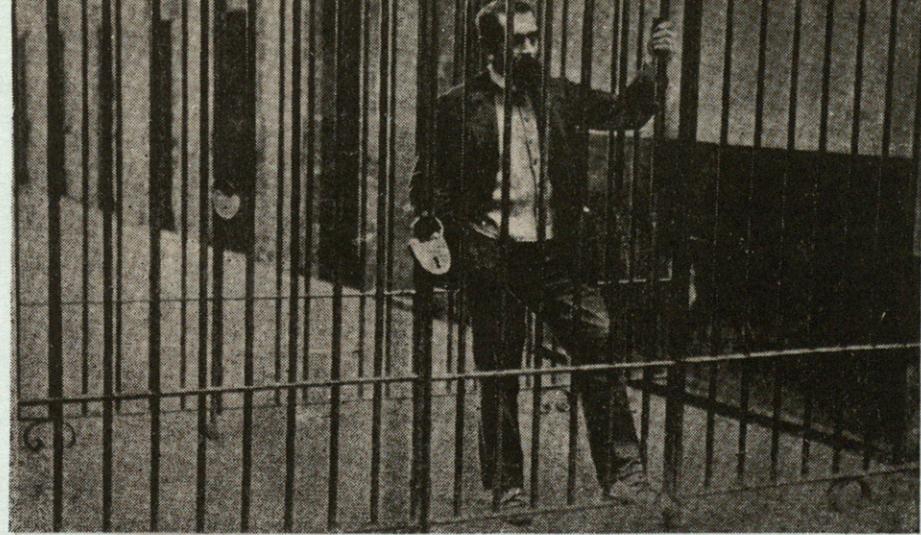
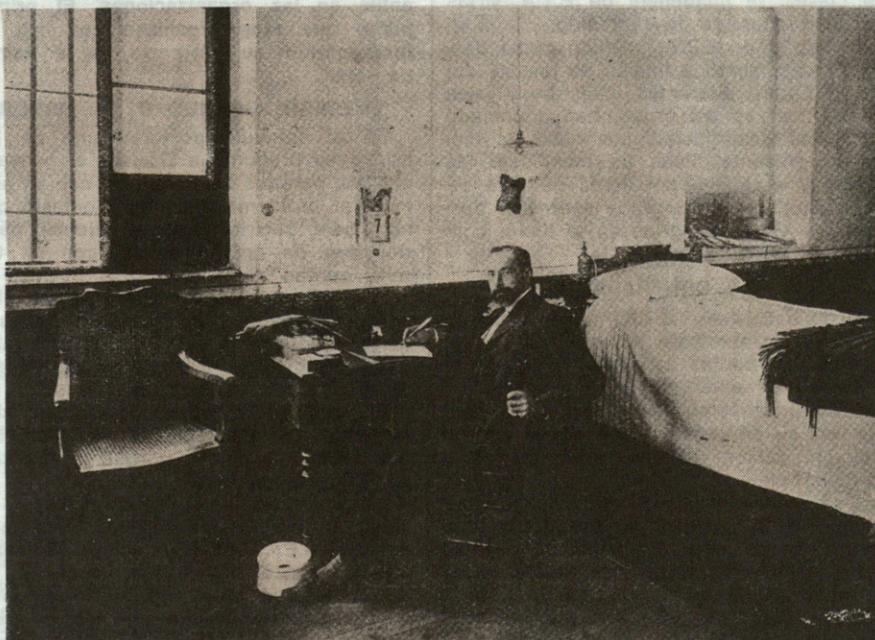
Igual suerte que el «Bizkaitarra» habría de correr «El Correo Vasco», que apenas si tuvo tres meses de vida, y el «Euskaldún Batzokiya» (Círculo euskeriano).

El Euskaldún era una sociedad confesional (católica), vizcaína (sus miembros tenían que nacer en Bilbao), cerrada (no pueden entrar más que aquellos que tuviesen los cuatro primeros apellidos vascos) y vasca (su finalidad es el de conseguir una Confederación de Estados: Alava, Benabarre, Guipúzcoa, Laburdi, Navarra, Vizcaya y Zuberoa).

## LOS SIMBOLOS

Precisamente, en la calle del Correo, donde estaba ubicado el domicilio social del Círculo, el socio de más edad, Ciriaco de Iturri, izó por primera vez, el 14 de julio de 1894, la bandera bicrucífera. Uno de los símbolos de Euskal Herria, creación de Sabino Arana que ha perdido, bastante más allá que su ideología. Y otros, como es el escudo, el nombre

Escribiendo en su habitación



**“Estoy aquí porque fundé el Partido Nacionalista”**

mismo de Euskadi y el himno nacional (menos sentido que el Gernikako Arbola):  
Gora ta gora Euskadi  
Aintza ta aintza, bere goiko Jaun onari  
Areitz bat Bizkayan da  
Zar, zendo, zindo, bera ta bera lagiya la-  
[kua].  
Areitz gañean degu  
Gurutze deuna, beti gure goi-buru.  
Arbestu gora Euskadi  
Aintza ta aintza, bere goiko Jaun onari (1)

## DIPUTADO

Suspendido el «Bizkaitarra» y clausurado el «Euskaldún Batzokiya», fundó en 1896 la casa editorial «Bizkaya'ren Edestija te Izkera-Pizkundia», que edita el «egutegi» de bolsillo, las «Lecciones de ortografía del Euskera bizkaino» y «Umiaren lanengo aizkidia». Al año siguiente publica el Baserritarra (El Aldeano), del que aparecen 18 números.

En 1898 presenta su candidatura a dipu-

tado en representación del Partido Nacionalista Vasco, saliendo elegido el 11 de septiembre, por 4.525 votos. Desde este puesto su actividad irá encaminada a la defensa de la religión, los vascos y las costumbres del País frente a los «invasores».

Cinco años más tarde, siendo aún diputado, será encarcelado de nuevo por enviarle un telegrama al presidente de los Estados Unidos Woodrow Wilson en el que decía: «Nombre partido vasco nacionalista felicito por independencia Cuba Federación nobilísima que presidís, que supo liberarla esclavitud. Ejemplo magnanimitad y culto Justicia y Libertad dan vuestros poderosos Estados, desconocido Historia, e inimitable para potencias Europa, particularmente latinas. Si Europa imita, también nación vasca, su pueblo más antiguo, que más siglos gozó de libertad rigiéndose Constitución que mereció elogios Estados Unidos, sería libre». Sin embargo, en prisión, ante la persecución de que eran objeto los nacionalistas, redactaría una carta en la que modifica sus planteamientos nacionalistas al decir que lo que hay que conseguir es la autonomía dentro del Estado español, pues «la Patria nos exige que nos hagamos españoles». Y al afirmar que él no puede ser español de modo natural, pero sí constitucionalmente. Planteamiento éste que los interesados en demostrar la inviabilidad de la independencia vasca airarían, en una campaña que duró hasta su muerte, ocurrida el 25 de noviembre de 1903.

(1) Viva y viva Euskadi,  
gloria y gloria a su buen Dios de los cielos  
Hay una encina en Vizcaya  
vieja, robusta, leal, como ella y momo su  
ley.

Sobre la encina tenemos la ley santa,  
que será siempre nuestro emblema.  
Cantemos viva Euskadi,  
gloria y gloria a su buen Dios de los  
cielos.

# ZERUKO ARGIA ANTE LA CENSURA

El pasado mes el semanario vasco ZERUKO ARGIA presentó en la Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo de San Sebastián los diez ejemplares reglamentarios del núm. 708, a efectos de censura y Depósito Legal. Contra lo habitual, no se le devolvió al portador el ejemplar sellado que había de suponer el permiso pertinente para la divulgación del resto de la tirada con fecha 17 de octubre.

Posteriormente, en ausencia del titular de la delegación en San Sebastián, Sr. Clavería, D. Valerio Juaristi Zubimendi, en su calidad de Inspector de Actividades, ordena el secuestro de todos los ejemplares al amparo de lo dispuesto en el art. 64 de la Ley de Prensa e Imprenta, así como su intervención y depósito en los mismos talleres de impresión, en tanto se ins-

ejemplares, a lo que no accedió el señor Inspector. Por último, se aceptó la solución de arrancar la hoja en cuestión, propuesta por el director de la publicación.

Cumplidos los trámites preceptivos, la revista fue distribuida con 24 horas de retraso, a falta de las páginas 21 y 22.

## FUNDADA EN 1919

ZERUKO ARGIA fue fundada en Pamplona, en 1919, por el navarro Fr. Dámaso de Inza, con carácter mensual y sobre temas fundamentalmente religiosos. Tras su último número en julio de 1936, vuelve a aparecer en enero de 1954.

En enero de 1959 es prohibida su publicación, por no cumplir con un mínimo de 30 % en castellano impuesto por el Ministerio. Un año más tarde

resurge nuevamente por tan sólo tres meses. Finalmente, en 1963 sale de nuevo a la luz, como semanario y redactado íntegramente en euskara. Por último, en julio del presente año logra del Ministerio de Información y Turismo el carácter de información general, lo que le permite abordar dentro de la legalidad todo tipo de temas que ya años atrás venía tratando, aunque en régimen de tolerancia y total desamparo legal. Prueba de esta situación insostenible son los nueve expedientes que ZERUKO ARGIA ha sufrido en los cinco últimos años, cinco de ellos en 1971.

ZERUKO ARKIA es la publicación de mayor tirada escrita íntegramente en euskara, y la única que por el momento ha logrado la calificación de «Información General». A los tres meses de lograrlo es cuando se ha producido el primer secuestro en su ya dilatada vida.

**zeruko  
ARGIA**  
1978-Urtarril-17 - XXVI garren urteko 708 zenbakia  
nafarrazk  
nafarroa

## CASTELLS: «LA CLASE TRABAJADORA VASCA HA ASUMIDO LA CUESTIÓN NACIONAL»

Dentro de un ciclo de conferencias sobre diferentes aspectos de la realidad de Euskadi, el abogado Miguel Castells disertó sobre «La evolución vasca en los últimos 25 años». Tras advertir que se referiría únicamente a los últimos veinte años de historia, resaltó ante todo la diferencia en la correlación de fuerzas poder- oposición en el resto del Estado español y en Euskadi, ya que es aquí donde se cuenta con una conciencia política más elevada y con una clase trabajadora combativa.

Aunque una primera causa de esta diferente correlación de fuerzas, es la existencia de Euskadi como comunidad nacional, otras que completan la anterior han sido los movimientos de masas, en su doble motivación nacional y de lucha de clases, la incidencia de E.T.A. y las peculiaridades de la represión.

Al hablar de E.T.A., explicó cómo desde su nacimiento a finales de los 50, del grupo Eguin, diferentes ministros y jefes de las fuerzas del orden, han anunciado sucesivas desarticulaciones hasta el momento presente. Puso de manifiesto las raíces y el apoyo populares de esta organización que ha logrado sobrevivir después de varias sangrías en la lucha contra todo un Estado.

### DOBLE CONTRADICCIÓN

Según Castells, E.T.A. nació como un movimiento abertzale, aunque luego, diferentes corrientes marxistas han ido penetrando en ella.

Este movimiento ha tenido que resolver en su trayectoria una doble contradicción: factor nacional-lucha de clase y lucha de masas-armada.

Como muestra de que la clase de trabajadores ha asumido la cuestión nacional, Castells citó diferentes respuestas que Euskadi dio al procesamiento de diferentes miembros de la organización, u otros hechos "nacionales", con un armazón de los diferentes hitos que han

llevado a una radicalización de las posturas, desde los Aberri Eguna de los 60, hasta los sucesivos estados de excepción, pasando movilizaciones populares en los funerales de Txabi Etxebarrieta, el proceso de Burgos, huelgas de hambre de los presos políticos en diciembre de 1974, reacciones tras las muertes de Txiki y Otaegi y por último las movilizaciones más recientes, por la amnistía, a raíz de la desaparición de Pertur y tras la muerte de Zabala.

Como factor novedoso en el nacionalismo actual, señaló la incorporación de la clase obrera inmigrada a la lucha nacional. Uno de los factores de aglutinamiento para estos inmigrantes es —según Castells— la represión indiscriminada que ha sufrido la clase obrera de Euskadi.

En una visión rápida del panorama político de Euskadi, Castells opinó que existe una unidad en la base y "es de esperar que esa unidad se dé cuanto antes en las organizaciones. El primer punto que esas organizaciones han de incorporar a su programa es la amnistía total".

### ENEMIGO, GRANDE O EL MAYOR

En el coloquio posterior uno de los asistentes preguntó a Castells si pensaba que los partidos socialistas habían asumido el problema nacional. Contestó que no podía decirlo "aunque dichos partidos son de ámbito estatal con un Comité central".

Por último, se le preguntó si era cierto que él había declarado que "nuestro mayor enemigo es el P.S.O.E.". El abogado donostiarra tras poner de relieve que no recordaba esas declaraciones, admitió que podía haber declarado "algo parecido. La situación es más compleja que antes —añadió— porque la situación es hoy más política".

Luego recordó el viaje de Felipe González a Euskadi, en el que el dirigente del P.S.O.E. —partido en el Gobierno Vasco— gozó de una tolerancia de la que no gozan otros grupos "para hacer propaganda de su línea, pero no pidió la amnistía".

**ELSKAL HERRIA**  
ez da  
ostikoka  
tratatzekoak



truyen las obligaciones y responsabilidades que tal designación entraña.

Aunque en el Acta de Secuestro no se especifican las razones que lo motivaron, verbalmente se hizo saber que la decisión fue debida a la publicación de una fotografía relativa al luctuoso suceso acaecido en Burlada el pasado día 10. La fotografía en cuestión recogía el túmulo que fue levantado allí donde cayó herido de muerte Francisco Javier Alonso Castillejos, así como una pancarta con clara alusión a los autores de los disparos.

Personado el director de la revista, Gorka Reizabal, mantuvo diversas conversaciones con el Sr. Juaristi, quien se mostró dispuesto a permitir la difusión del número secuestrado, una vez se efectuara nueva tirada del cuadernillo objeto del secuestro. Por su parte, el director de ZERUKO ARGIA se ofrecía a tachar la fotografía, a fin de apremiar la distribución de los típicamente proletarios: la huelga. Hizo



EUSKARAZ MINTZO DEN  
EUSKAL HERRIA  
BEHAR DUGU



EROS ETA IRAKUR

**zeruko**  
**ARGIA**

EUSKALDUNON

ALDIZKARIA



Okendo 22

DONOSTIA

Izen-deiturak.....

Kalea.....

Herria.....

Probintzia.....



## OTXARKOAGA, UN BARRIO MARGINADO

La Asociación de Familias de Otxarkoaga ha comenzado una decidida lucha para conseguir que su maltratado barrio disponga al menos de un espacio de zona verde.

Este barrio es uno de los ejemplos más claros de que la Administración no funciona o, mejor dicho, sólo funciona para solucionar los problemas de un determinado sector. Se repite una y otra vez la historia en la que un grupo de vecinos del barrio se propone conseguir un mínimo de condiciones para hacer más habitable el barrio que les ha tocado en suerte.

Otxarkoaga es una clara consecuencia de la falta de infraestructura necesaria para absorber la población procedente de la emigración que produjo el despegue industrial.

Fue construido hace dieciséis años de forma apresurada; en poco más de un año se construyeron tres mil seiscientas viviendas para acoger a la población que vivía en chabolas. Fue una muestra de la preocupación social del régimen aíreada a bombo y platillo. Pero a pesar de todo la situación de estas familias no ha mejorado sustancialmente. Hoy el tiempo ha puesto de manifiesto la mala calidad de las viviendas y los problemas surgen por doquier: ascensores que no funcionan, alcantarillados y alumbrados defectuosos, humedades y goteras, etc. En el plano social Otxarkoaga ha sido y es un barrio marginado, compuesto fundamentalmente de emigrantes.

El Ayuntamiento figura como propietario de todo este desaguisado, pero ni tan siquiera se ha preocupado de conservar en buenas condiciones lo que es suyo y así las personas se ven obligadas a so-

portar las deficiencias de las viviendas además de la falta de servicios tan fundamentales como ambulatorio, instalaciones deportivas, zonas de recreo, etc.

El barrio cuenta con unos cuatro mil niños y numerosos ancianos, que disponen, para su expansión, de las carreteras, con los peligros que acarrean además de todos los escombros, basuras y hierba sin cuidar que hay por el barrio. Bueno, parece que también tienen unos cuantos metros de barandilla para sentarse cuando hace buen tiempo.

Ante esta situación la Asociación de Familias recogiendo la opinión de los vecinos, elaboró un proyecto para utilizar uno de los terrenos disponibles en el barrio como zona verde. Este proyecto, ya confecionado, se le presentó al alcalde, quien prometió que el dinero sobrante del ejercicio de 1975 por recaudación de las rentas del barrio, unos cuatro millones de pesetas, se invertiría en esa zona.

Todo esto sucedía en el mes de abril pero las obras siguen sin comenzar, la Asociación ha solicitado una nueva entrevista aunque sin resultados positivos.

Ante esta situación, a mediados del pasado mes se convocó una concentración en el lugar escogido para la zona verde. Unas 600 personas recorrieron el barrio llamando a los vecinos y más tarde acortaron la zona, pintando las paredes contiguas con dibujos alusivos al tema. Allí mismo se expuso un boceto de lo que podría ser el terreno una vez adecuado.

Los vecinos parecen dispuestos a seguir concentrándose en la zona hasta ver las señales que indiquen que las obras han comenzado. Han llegado a la triste conclusión de que con diálogos y negociaciones sólo se consiguen promesas pero no realidades.



La ikurriña en góndola.

## EUSKADI EN LA BIENAL 76 DE VENECIA

Durante tres días (del 22-24 de octubre) Euskal Herria fue huésped de honor en Venecia, en la Bienal 76. Dificultades del aparato burocrático-político de la «mostra», hizo aplazarse una semana el programa de Euskadi. Al final la «Comisión para la Presencia de Euskadi en la Bienal 76» logró la aceptación oficial. El alcalde de Venecia, doctor Rigo recibió en el Ayuntamiento a una comisión vasca presidida por Tefesoro de Monzón, y el presidente de la Bienal, doctor Ripa Meana prometió un lugar destacado para Euskadi en la próxima Bienal. La ikurriña pudo pasearse en una góndola veneciana.

La presencia de Euskadi en la Bienal 76 comenzó con la proyección de la película «Ama Lur» (día 22) en el «Cinema Moderno». Al día siguiente, en la «Sala Giovanni», se celebró una conferencia sobre historia vasca, donde a continuación, miembros de las cuatro Comisiones Gestoras Pro-Amnistía de Euskadi Sur, contestaron a las preguntas de la prensa italiana. Por la noche, en el mismo escenario, se presentó el espectáculo «Ikimililiklik». Al día siguiente, domingo, se proyectaron las películas «Axut», «Arriluce», «Euskadi en lucha» y «Ere erera...».

### CURIOSIDAD, RUEDA DE PRENSA Y «MOLTO BELLO»

La Bienal con sus poderosos medios publicitarios, suscitó un vivo interés por los «tres días de Euskadi», aunque lo hizo muy a última hora. El público italiano ocupó las cuatrocientas localidades de la sala donde se proyectaron las películas. Las reacciones de este público ante lo que veía —saturado de buenos espectáculos a lo largo de toda la bienal— fue desde la curiosidad —en el caso de «Ama Lur»— acompañada por adjetivos

elogiosos: «molto bello», «bellissimo», hasta manifestaciones de sorpresa ante el film «Euskadi en lucha», que incluyó un reportaje de las jornadas de Vitoria. Finalmente «Axut», sobre imágenes oníricas acerca de la situación de Euskal Herria suscitó a los italianos el recuerdo de «su» Fellini.

Ante la curiosidad suscitada por «i baschi», las Gestoras concedieron una rueda de prensa ante los periodistas italianos. La ronda de preguntas se centraron fundamentalmente sobre el alcance real de la última amnistía, la lucha armada y la situación de los refugiados. Elocuente respuesta fue la lectura de una carta remitida días antes por los confinados en la isla de Yeu. Se les interrogó sobre la relación lucha de clases y lucha de liberación nacional en Euskal Herria... Quedó en evidencia el abandono de las minorías étnicas, lo que motivó que un periodista italiano de la región de Friuli (víctima del terremoto de mayo último) expusiera que según el artículo seis de la Constitución Italiana, estas minorías gozan de protección. Sin embargo, tan sólo en el papel, puesto que la realidad es la contraria: un abandono ante las minorías sarda, eslovena y siciliana con lengua y cultura propias.

## DESCONOCIMIENTO EUROPEO DE LAS MINORIAS ETNICAS

Quedó también patente que la Europa de los pueblos es fórmula que está siendo sustituida por la «Europa de los Estados, todos ellos opresores de diversos pueblos», según declaró a nuestra revista el Presidente del Comité Euskadi-Italia, entidad que agrupa, sin distinción de partidos, a todas las personas afectadas y preocupadas por la problemática de las minorías étnicas en Italia. Añadió que «la prensa italiana, incluida la de los grandes partidos de izquierdas es en gran parte la responsable del desconocimiento de los italianos sobre estos pueblos de Europa. Postura que no deja de ser lógica, ya que nuestros grandes partidos —él es militante de un movimiento extraparlamentario de izquierdas— huyen del problema de las minorías nacionales, ya que ni quieren ni pueden resolverlo». Añadió que «obtener voz y voto en la "Europa de los pueblos" es paradójicamente difícil». La desinformación es sistemática y el Comité Euskadi-Italia edita periódicamente publicaciones y trabajos que van cubriendo este desconocimiento...

## NADIE SABIA «NIENTE»

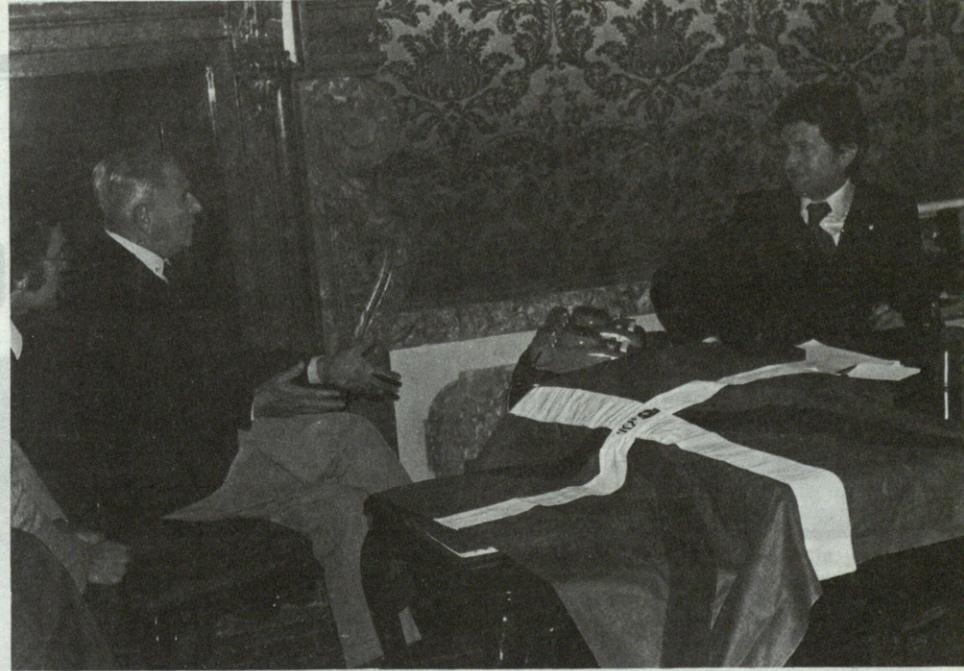
La «Biennale 76» no fue fácil para Euskadi. En la sede de la Bienal, la Comisión para la Presencia de Euskadi en la «Biennale 76» tuvo que superar el aparato burocrático-político de la «mostra». Los «burócratas» italianos, iban dando largas al asunto de «i baschi». Se aplazó una semana el programa de Euskadi. Cada petición de la Comisión era consultada a la sede central de los partidos dirigentes de la bienal: el P.S.I., P.C.I. y D.C. (Partido Socialista Italiano, Partido Comunista Italiano, Democracia Cristiana) vía teléfono a Roma. Para todo la consulta: confección del programa, elección del local y sede para cada acto, y sin resultado, porque en el momento de la consulta el responsable «desaparecía». Nadie sabía «niente». Hasta que el diario «Il Gazzettino»

publicara fechas y programas de la Bienal. Ponemos a disposición de los días de Euskadi, los organizadores, no dieron vía libre. Comprometidos ya, los carteles anunciadores indicando «dentro del contexto de los pueblos de España», el viernes 22 el Presidente de la Bienal asistió al acto de apertura. Al día siguiente, el Alcalde de la «Serenísima», y a su vez Vicepresidente de la Bienal daba una recepción en el Ayuntamiento a los miembros de las Comisiones Gestoras pro Amnistía y diversas personalidades vascas encabezadas por Telesforo de Monzón.

## TELEGRAMA A LAS AUTORIDADES ESPAÑOLAS

En la recepción, el Alcalde dijo: «Si hay algo que Venecia pueda hacer por la independencia del Pueblo Vasco, no dudéis que Venecia lo hará. Como una prueba de ello, os prometemos que Euskadi ocupará un lugar destacado en la

La Comisión Vasca con el Presidente de la Bienal.



Telesforo de Monzón en el Ayuntamiento de Venecia.

tina» publicara fechas y programas de la Bienal. Ponemos a disposición de los días de Euskadi, los organizadores, no dieron vía libre. Comprometidos ya, los carteles anunciadores indicando «dentro del contexto de los pueblos de España», el viernes 22 el Presidente de la Bienal asistió al acto de apertura. Al día siguiente, el Alcalde de la «Serenísima», y a su vez Vicepresidente de la Bienal daba una recepción en el Ayuntamiento a los miembros de las Comisiones Gestoras pro Amnistía y diversas personalidades vascas encabezadas por Telesforo de Monzón.

Euskadi tanto la organización como el eco que a las aspiraciones de libertad de nuestro pueblo, pueda prestar la tribuna internacional que constituye nuestra Bienal». El Alcalde, doctor Rigo tomó además la decisión de enviar a las autoridades españolas un telegrama en el que, en nombre de la ciudad, pedía una amnistía total para los presos políticos. La Comisión, en recuerdo de la recepción entregó al alcalde una ikurriña, confeccionada en la propia Venecia. A su vez, el «síndaco» obsequiaba a la Comisión con un bajorrelieve en metal, símbolo de la Ciudad: el León de San Marcos.

## DIGNA, PERO LIMITADA

Dificultades y aplazamientos para que fuera aceptada oficialmente Euskadi en la Bienal. Pero al fin, el reconocimiento llegó. El propio Presidente de la Bienal, Doctor Ripa de Meana, lo valoró como «pueblo diverso de los pueblos de España». Para la próxima, con el camino abierto, el arte vasco acudirá a Venecia con una más amplia representación. En este caso, el arte vasco que ha acudido ha sido digno pero muy limitado: lo prueba el programa. No han estado representadas, entre otras, la escultura ni la pintura. Chillida, no pudo acudir a última hora, como fue su intención. Oteiza, con dos semanas de antelación, no pudo encontrarse con los vascos allí presentes.

En suma, según la crítica italiana una representación valorada como digna, aunque exigua. Buena acogida a las películas, asombro y prolongados aplausos a la «txalaparta» y al «Guernika», e invitaciones para actuar en Regio Emilia y Lodi con el espectáculo «Ikimililiklik», efectuando nuevas grabaciones para el importante grupo «Área» dedicado a la búsqueda musical.

Un paso importante para Euskal Herria, su admisión para las futuras ediciones de la bienal con pleno derecho.

Txabi



# MUEZ, en la cresta de la polémica



«Fui a la elección presionado por algunos amigos, con pocos conocimientos, ningún programa de realizaciones y sólo con una esperanza: el diálogo Ayuntamiento-Pueblo era el primer objetivo y casi único que quería fijarme al igual que mis compañeros de candidatura.»

Palabras de Miguel Angel Muez en el libro «Ayuntamiento y Pueblo» (Octubre de 1970)

Miguel Angel Muez formó parte de aquel grupo de concejales que hace diez años constituyeron «oposición» en el Ayuntamiento de Pamplona. Muez es el único que continúa.

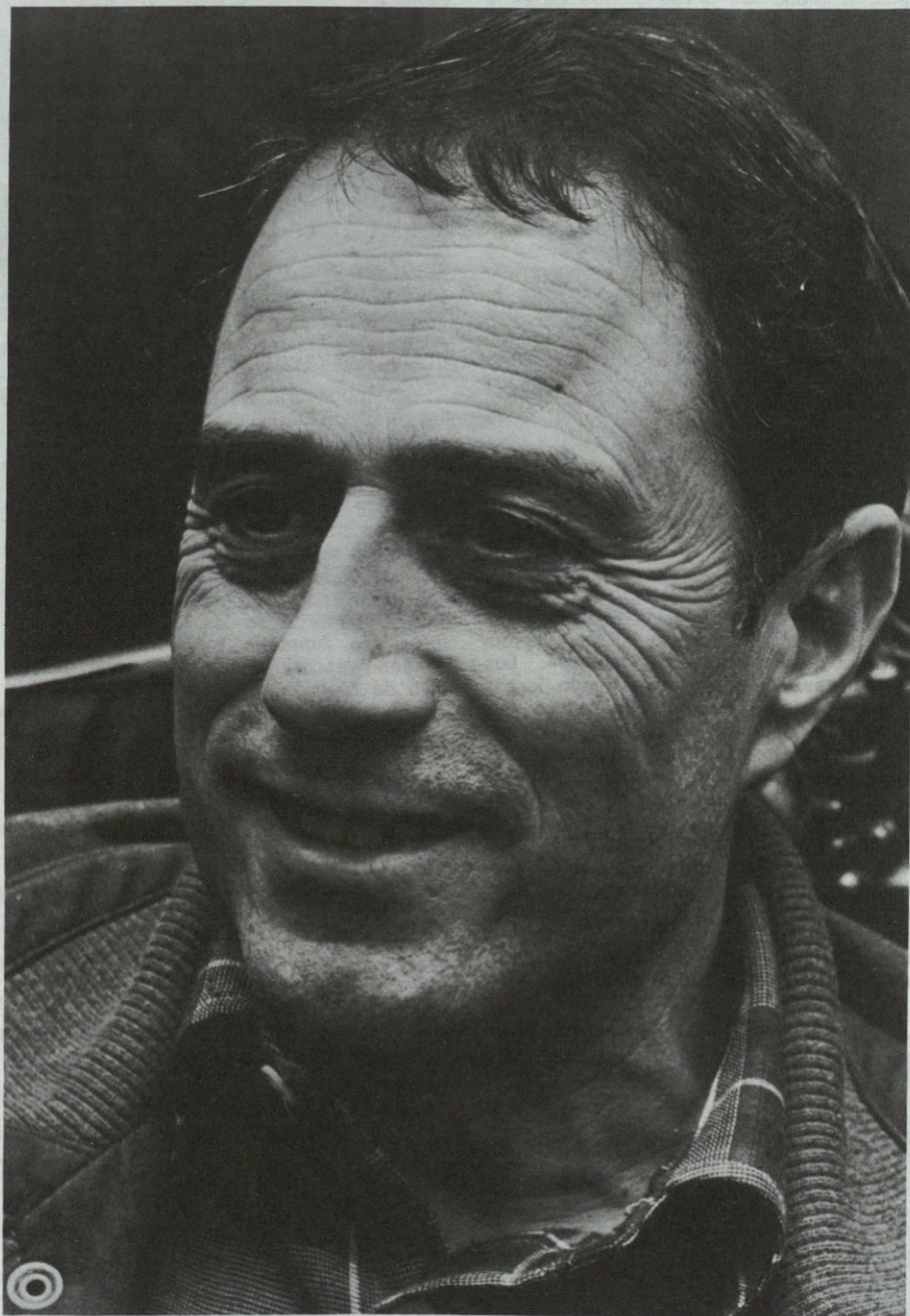
Ha conocido desde entonces la lucha por la mayoría, su obtención, y la formación de una nueva minoría de la que —por supuesto— forma parte. Es un hombre peculiar dentro de un Ayuntamiento peculiar.

Brillante e irónico, casi siempre polémico, ha hecho del salón de sesiones un faro de reflexión concienciación políticas.

Otros piensan que un campo de pruebas de su demagogia. En cualquier caso, es un hombre temido por la derecha y amante infiel de la izquierda. Miguel Angel Muez, en la cresta de la polémica.

P. y H. — Remontándonos a sus inicios políticos, Ud. estuvo vinculado a la HOAC. ¿Qué representaba en aquellos momentos la HOAC?

M. — Esto era en los años 66-67, pero es necesario hablar de la HOAC ahora, no va a parecer que es una especie de intento de... Creo que la HOAC ha hecho una labor de subsidiariedad en un momento muy importante. Como no tenía ningún



«Me gusta ser concejal.» «Al principio éramos una especie de comunistas.»

afán de hegemonía ni de predominio se ha mantenido después en un silencio discreto. Ha dejado que otros grupos fueran apareciendo cada vez más a la luz pública. Ha sido más un vivero de militantes que un grupo con deseos hegemónicos. Esto de verdad, no como otros grupos que dicen no querer hegemónias, pero su trayectoria ascendente se comprende que no es así. Al contrario que la HOAC que se ha ido quedando en una zona humilde...

quizás demasiado, quizás demasiado!, porque yo creo que muchas de las ideas de entonces siguen siendo válidas hoy. Ahora bien, meterse a luchar con afanes de hegemonía sería mal interpretado y en definitiva el testimonio podría ser negativo.

P. y H. — ¿Cómo se veía entonces a estos católicos que tenían una tendencia socializante o socialista?

M. — Me acuerdo que uno de los primeros reportajes que publicó un diario de aquí fue «Los barrios al rojo vivo», porque se había nombrado a un concejal de barrios que era López Cristóbal. Creo que le costó algún disgusto al periodista y la gente de Pamplona empezó a alarmarse con aquello. Al principio éramos una especie de comunistas encubiertos metidos en todas partes. Sospecho que mucha gente se habrá llevado alguna decepción cuando han cambiado los tiempos, han venido éstos y hasta ahora no se nos ha localizado en ningún grupo como figuras de prestigio o como directivos. Creo que esa es una de las grandes decepciones de algunos personajes de Pamplona: que nosotros estamos ahí y que no tenemos ninguna ambición política de partido, al menos no se ve, que no somos dirigentes de ningún grupo; que también hemos perdido la oportunidad de lanzar un grupo. Preferimos seguir en lo que es servicio al pueblo, antes que meternos a tener directrices.

## EL DIALOGO AYUNTAMIENTO-PUEBLO

P. y H. — Ud. fue elegido concejal en noviembre de 1966, hace 10 años. Hace seis, su grupo publicó «Ayuntamiento y pueblo», un libro comentado y elogiado. En él Ud. decía que uno de los objetivos, suyos o del grupo, era el logro de un diálogo entre el Ayuntamiento y el pueblo. ¿Hasta qué punto se ha conseguido?, ¿qué queda por hacer?

M. — Está fuertemente iniciado y en algunas cosas multitudinariamente. Ciento que el diálogo es algo que si no se institucionaliza, aparece solo ocasionalmente. Lo que no cabe duda es que entre aquella primera fecha en que el Ayuntamiento era prácticamente desconocido y hoy, en que se congregan 5.000 personas en la plaza porque ha sido destituido el Alcalde —aparentemente por un problema de urbanismo, aunque en el fondo sea una cuestión política—, no hay duda de que el diálogo es una realidad; aunque sea una realidad, en este momento, un tanto quebradiza, un tanto difícil, e incluso difícilmente tolerada por los poderes políticos de la sociedad en que estamos.

P. y H. — Básicamente, ¿qué es lo que ha cambiado en estos diez años en el Ayuntamiento?

M. — Creo que se pueden distinguir cuatro fases. La primera sería la de iniciación de una nueva política municipal en 1966 y 1967. En aquel entonces el caballo de batalla fueron los problemas del suelo. Nos dimos cuenta de que era algo fundamental la planificación, y la lucha contra la especulación. Aquello fue uno de los pilones más originales y más eficaces, lo que nos llevó a tener nuestros mejores amigos y nuestros mejores enemigos.

En el año 1970-71 había habido un avance de la acción importante. En aquellas elecciones llegaron refuerzos políticos como Velasco, Auxilio Goñi y Echániz por cabezas de familia; Caballero, Sáez por Sindicatos y otros que en este momento no recuerdo. La acción se amplió entonces bastante.

Luego, ya en las elecciones del 74 y 75 se consiguió una mayoría relativa, pero importante. El año 75, con la elección del alcalde Erice, habría sido el punto culminante de una trayectoria política.

Sin embargo, en el año 76, a mi parecer,

aunque difícilmente se puede ser juez y parte, se está produciendo un declive de ese poder y unidad conseguidos en el Ayuntamiento, por una nueva formación de minorías dentro de la propia mayoría. Hemos llegado a un punto en que, en realizaciones, incluso importantes, vamos a seguir unidos por la inercia conseguida en estos años que es muy fuerte. El declive no es tanto en realizaciones, sino en cuanto a creatividad. Durante estos años hemos tenido unos enemigos comunes que han sido los enemigos propios de la Dictadura, pero en este momento, en que parece que por fin vamos a pasar de la dictadura a la democracia, es necesaria una nueva visión, una nueva imagen y una nueva teoría política. En la puesta en marcha de esta teoría política, es donde nos hemos dividido y donde nos vamos a dividir quizás más profundamente. No es una profecía de mal agüero, sino una realidad que se produce en la vida política. Uno de los primeros síntomas es la suspensión del alcalde. El cambio de alcalde, y esto que quede bien claro, no ha hecho cambiar la política municipal. Las tomas de postura, ante la nueva realidad, de algunas de las personas que estamos aquí es lo que ha hecho cambiar la política, y lo que ha traído como consecuencia la suspensión de Erice. La suspensión de Erice es el efecto del cambio de política.

## LA IZQUIERDA DE LA IZQUIERDA

P. y H. — ¿Se encuentra usted en esa minoría de la que ha hablado?

M. — Por supuesto que sí, sí. Quizás es que por temperamento o por formación es posible que sirva más para estar en la minoría que en la mayoría. Tal vez más que un político, yo sea un aprendiz de intelectual.

P. y H. — ¿Se podría decir que a la antigua izquierda del Ayuntamiento le ha salido una izquierda?

M. — Pudiera ser. Quizás esto se vea mejor desde fuera. Repito que en cuanto a realizaciones, pienso que al Ayuntamiento le quedan por hacer las más importantes de esta época. Desde este punto de vista no habrá sido logrado todavía al máximo.

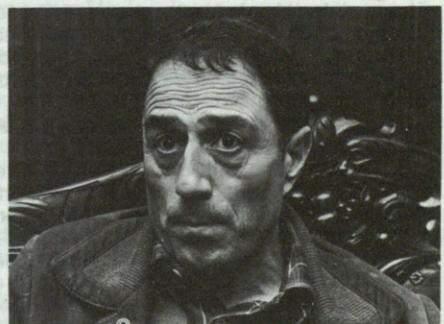
Yo diría para resumir que en estos años se ha pasado de una inhibición ciudadana total a una participación que se desea sea plena; de una ausencia de conciencia política al gran boom de las asociaciones de vecinos; de un Ayuntamiento casi, casi honorífico, casi ornamental, con algunas excepcionales figuras solitarias a las que Pamplona tiene mucho que agradecer, como Miguel Javier Urmeneta a una Corporación a veces coherente, otras en guerra declarada, pero siempre dinámica y combativa.

Algunos no tenemos ningún miedo a ese poder de las Asociaciones de Vecinos, porque aún habiendo errores en ellas, pensamos que habrá muchos menos que sin ellas. Otros estiman que la mayor eficacia en cuanto a realizaciones se encuentra una política que tiene bastante de eficacia tecnocrática y que pudiera hacerlo todo por el pueblo, pero al mismo tiempo teniéndole miedo.

## UNA OPCIÓN AL PUEBLO

Si hasta ahora ha servido un comportamiento formalmente democrático de lu-

cha contra la opresión y contra la especulación, en este momento es posible que se necesite algo más. Quizás sea, una opción de clase y una opción de pueblo. Aunque el Ayuntamiento es una institución interclasista, en estos años ha habido unas agrupaciones de clases que entre todas ellas eran capaces de luchar contra el fascismo. Quizás en este momento por esa democracia que se vislumbra y que no termina de verse, el mantenimiento de esta institución interclasista está sufriendo esta especie de dolores de parto, de esta nueva política. El político que sea capaz de estar con las gentes que están viviendo en las zonas más marginadas del pueblo y que al mismo tiempo quiera estar con otras gentes democráticas pero pertenecientes a la burguesía, va a tener que hacer una labor de bordado muy difícil. Estimo que esto es casi imposible y que hay que tomar una opción. Desde este punto de vista, las nue-



«La Diputación ha mirado al Ayuntamiento primero con desconfianza...»

vas elecciones tendrán que ser clasificadoras, porque estabilizarán una constitución de la Corporación y darán paso a una política que tiene que ser válida para los próximos años y para la situación democrática a la que parece que podemos llegar. Con tal de que las próximas elecciones sean democráticas, por supuesto.

P. y H. — ¿Cuando habla de una opción de clase, está hablando de una opción socialista?

M. — La palabra socialista, como la palabra democracia están profundamente degradadas.

P. y H. — Hay que entenderse de alguna manera...

M. — Cuando hablo de opción de clase, hablo de una opción por aquellos que más lo necesitan, no para hacerles cosas, sino para hacer que ellos mismos, haciéndose personas, hagan cosas y nos ayuden a hacer cosas. Estar más con ellos que trabajando para ellos. Pienso que esto es la auténtica opción de clase; prefiero no hablar de otra manera. No es necesario hablar de poder de la izquierda o poder de la derecha, que son figuras que según donde esté le quedan a uno a un lado o a otro. Lo que hay que poner en marcha en estos momentos es que lo que podríamos llamar el poder del pueblo que significa la toma de conciencia, la promoción, la participación y la auténtica preocupación política, la auténtica reflexión.

## CONTRA LOS ENCASILLAMIENTOS

P. y H. — Si es difícil compaginar la acción con la burguesía y con el pueblo, también las acciones con el pueblo se pueden enfocar con diferentes matices y

con diferentes tácticas, aunque a largo plazo los objetivos puedan ser los mismos. En este sentido su definición me parece ambigua.

M. — Es imposible la promoción del pueblo dentro del sistema capitalista, eso está claro. Estoy completamente convencido, pero no quiero hablar de una opción socialista, porque repito, la palabra está degradada y no significa nada.

P. y H. — Ud. siempre se resiste a los encasillamientos.

M. — Sí... quizás se deba un poco a los orígenes, a la HOAC. Un poco por teoría y otro poco por vivencia me es difícil meterme en un grupo determinado. Yo voy a tener serias dificultades personales para estar en un grupo. Algunas veces se nos ha acusado de anarquistas o de anarco-sindicalistas y es posible que haya algo de eso, más en el temperamento que en la organización, más en cuanto al análisis que a la falta de organización. El que determinada gente piense así, puede ser bueno para la propia sociedad, puesto que puede enlazar a los distintos grupos que demasiado se tiran los trastos a la cabeza.

P. y H. — Todo esto me recuerda a algunas teorías sobre el intelectual.

M. — Hay una diferencia entre el intelectual clásico que teoriza pero que no participa y no se compromete y otras gentes que en estos años se han definido y se han comprometido. Lo malo del intelectual sería su falta de compromiso, pero el eclecticismo de ideas unido al compromiso puede dar lugar a un personaje que en otras sociedades democráticas son personajes independientes, que prefieren estar un poco al margen de los partidos.

Cuando hablo de los ataques entre los diferentes grupos lo mismo hablo de las querellas entre los llamados «sucursalistas» y los abertzales. Yo me siento vasco, me siento navarro, he vivido estos años dentro de lo que unos llaman Estado Español y otros España. No he sentido que seamos diferentes a otras gentes de Galicia o Andalucía y me encuentro solidario de todos ellos. La realidad que un día puede ser Euskadi no tiene que estar reñida necesariamente con la falta de preocupación del resto del Estado español. Pienso que Navarra sí puede estar dentro de Euskadi, pero no me gustaría que se nos pidiese una definición urgente, porque hay mucha gente que todavía no sabe en qué consiste estar en Euskadi o no. Meter con calzador, sin tiempo de reflexionar a la gente de la Ribera, por ejemplo, en una opción de Euskadi sí o no, es ponerles en un disparadero difícil que puede ser peligroso para todos.

## EUZKADI Y LOS PARIENTES POBRES

Si Navarra ha podido tener una autonomía dentro del estado español, creo que esa autonomía de ninguna manera se puede perder en el seno de Euskadi. Hay que potenciar los organismos navarros, porque Navarra dentro de Euskadi no puede ser el pariente pobre o el primo del pueblo. Tiene que ser quien haga el equilibrio con Bilbao y de ninguna manera habría de ser un protectorado de Guipúzcoa. Desde este punto de vista hay que potenciar a Navarra y a los navarros.

P. y H. — ¿No cree infundada tanta preventión?

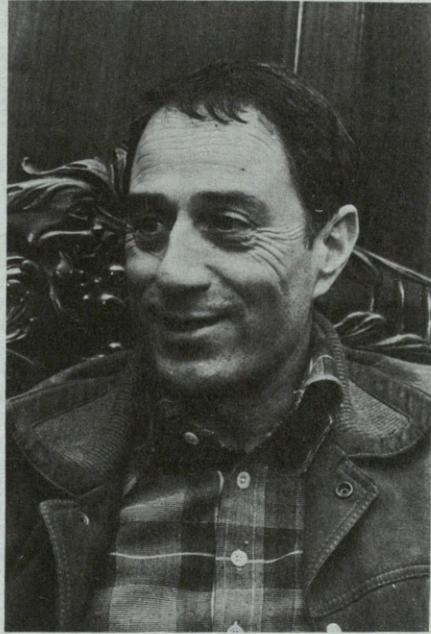
M. — Yo he vivido con los guipuzcoa-

nos y he sentido a veces la humillación de sentirme navarro en Guipúzcoa. No he sentido esa humillación en ningún otro sitio. También he sentido la vergüenza de no saber euskera. Quizás la vergüenza y la humillación vayan juntas y no sé hasta qué punto son objetivas o subjetivas. Quizás haya que decir a los guipuzcoanos que no han sabido comprender a Navarra. Si bien tenían motivos para enfocar la situación como la enfocaban, no eran justos. Cuando enjuiciaban a Navarra sólo enjuiciaban una determinada época, una determinada situación, unas determinadas personas de Navarra.

Los guipuzcoanos piensan que ellos han preservado el euskera y el espíritu vasco, y eso es cierto, pero si ha sido así se ha debido a su situación geográfica, porque por otra parte S. Sebastián y las zonas que están cerca de la frontera también han tenido una fuerte penetración francesa.

P. y H. — Sr. Muez, ¿qué papel ha jugado la Diputación Foral de Navarra en estos años?

M. — La Diputación ha mirado al Ayuntamiento, primero con desconfianza, luego con una cierta prevención y finalmente con una especie de miedo y hostilidad.



«Es imposible la promoción del pueblo dentro del sistema capitalista.»

## DIPUTACION FORAL: «LA ISSEZ FAIRE...»

P. y H. — ¿Y con respecto a Navarra?

M. — Con respecto a Pamplona, por el hecho de ser la que ha mantenido financieramente al Ayuntamiento, ha practicado durante muchos años una especie de paternalismo muy bien aceptado por el Ayuntamiento. Pero cuando ha habido Ayuntamientos que han dicho que no a ese paternalismo, entonces es cuando se han ido endureciendo las cosas. Cuando Pamplona ha querido tener una visión de lo que debe de ser la comarca, la Diputación lo ha mirado con una auténtica rivalidad y se ha manifestado en muchas ocasiones como si quisiera pasar por encima de las decisiones del Ayuntamiento e imponer sus decisiones, como un nuevo Gobierno de esta ciudad.

Con respecto a Navarra, hay que reconocer que si no hubiera sido por la Diputación, posiblemente el desarrollo industrial de Navarra, no se hubiese dado. Claro, esto tampoco se puede decir porque si no hubiera estado la Diputación no sabemos que hubiera estado. El rendimiento de lo que se hubiera podido hacer, con respecto a lo que ha hecho, es muy poco. Ha potenciado que la iniciativa privada fuera haciendo cosas, ha dejado que se hicieran la Universidad o la autopista, pero en ninguna manera ha podido hacer una elección del tipo de industria. Pamplona, por ejemplo, se ha sobrecargado de industria auxiliar del automóvil. La Diputación no ha hecho una valoración de hasta qué punto era peligroso una saturación, una especie de monocultivo o de industria monográfica. Tampoco ha cuidado mucho de que a Navarra vinieran industrias especialmente seleccionadas por unas características, sino que ha tratado de que vinieran todas posibles, en un intento bien intencionado de que en Navarra se cortase la emigración y ese objetivo creo que se consiguió. Lo que pasa es que posteriormente ha habido una especie de vicio de que vengan más industrias, no importa cómo, ni quién, ni dónde. Era muy cómodo dejar que se instalasen más y más, pero se ha abandonado la agricultura y no se ha hecho una selección. La crítica se centraría en la negligencia en cuanto al juicio de las cosas que se han hecho, de no tener una capacidad crítica, de no tener una capacidad de reacción para hacerlas mejor.

Ha habido auténticos disparates como Laminaciones de Lesaca o el complejo industrial de Allo o la bestialidad que se intenta hacer en Tudela con la nueva fábrica papelera, donde se van a vender las mejores tierras a precios tirados para que se instale una gran fábrica papelera.

P. y H. — Ha hecho mención de pasado uno de los temas en que a usted se le considera especialista. Me refiero a la Universidad.

M. — Algunos dicen que si no fuera por el Opus no estaría la Universidad ahí, yo diría que si no fuera por la incapacidad de la Diputación. La opción Opus o nada es una opción que vista desde hoy no tiene ninguna validez. Vista desde entonces no lo sé. Además aunque la tuviese, una cosa es que se haya hecho algo que ha tenido aspectos favorables en un momento determinado y otra cosa es que por haberlo hecho ya, estimemos que es todo absolutamente bueno, que hay que conceder todas las facilidades... no se puede entregar el futuro de toda la formación técnica y de toda la educación de Navarra a una institución privada tan cerrada, tan monolítica como es el Opus Dei y esto le consta a la Diputación. Lo que pasa es que a cambio de los títulos se está entregando en alma y cuerpo a la juventud de Navarra. No me atrevo a decir la palabra, pero en cierto modo, en cierto modo, esto podría ser una especie de prostitución.

P. y H. — ¿No le concede usted ni un ápice de acción positiva a la Universidad?

M. — La Universidad es una institución que, en sí misma y a pesar de todo, tiene una dinámica propia y por tanto un valor propio, esto independientemente de la trayectoria que se le quiera dar y de la ideología que allí reine. La Universidad es algo que, incluso al Opus, se le está escapando de las manos. Lo que duele es que algo que podría tener una dinámica

de avance solamente, lo tenga por una dialéctica de lucha y que los sacrificios sean terribles y que el costo humano sea terrible, en cuanto a los que han tenido que marcharse y los que han tenido que sufrir porque se han quedado.

Pienso que muchas de las gentes que estudian allí, a la vista del mundo que les rodea y el tipo de disciplina, de realizaciones y de estructura mental que tiene el Opus Dei, se encuentre un dipolo tan grande que esta gente acabe completamente destrozada y completamente desmoralizada para cualquier acción de tipo comunitario y de tipo político democrático y, por supuesto, socialista mucho menos. Supongo yo, que la palabra socialista está completamente prohibida, desterrada y anatematizada en la Universidad.

## RESPONDIENDO A LA DERECHA Y A LA IZQUIERDA

**P. y H.** — Volviendo al Ayuntamiento a la táctica que ustedes utilizaron hace diez años, es notorio que por la izquierda se les ha criticado de posibilismo y de pactismo, mientras que últimamente la derecha ha hablado de autoritarismo, y procedimientos antidemocráticos en un supuesto Ayuntamiento monocolor.

M. — No es que nosotros tuviéramos una idea posibilista, lo que tuvimos es una idea de penetración en una institución que era necesaria para el pueblo. El posibilismo es particular de alguna manera en el poder para estar allí cuando se reparte el botín. De posibilismo nada. Lo que pensamos es que teníamos que estar en el Ayuntamiento para iniciar un contacto con el pueblo. Al principio, la gente no se apercibió mucho de esto, después a medida que se fueron formando los grupos políticos en la clandestinidad, para algunos fuimos amarillos, y hubo incluso un rechazo. De esto somos conscientes. Al mismo tiempo que la derecha nos miraba con desconfianza, para la izquierda éramos amarillos. Nosotros decíamos que era triste ver que nuestros enemigos nos entendían mejor que nuestros posibles amigos.

## DE LA DEMAGOGIA Y OTRAS CUESTIONES

**P. y H.** — La derecha ha argumentado que ustedes han estado toda la vida clamando por la democracia y cuando han llegado al poder han dejado de ser demócratas.

M. — Sí, pero esas acusaciones no se han concretado. Personalmente, no soy ni siquiera teniente de alcalde. Soy el decano de los concejales y no lo soy, ni lo he querido, ni lo he pedido. El primer año lo fui y me destituyeron violentamente. Simplemente soy un concejal...

**P. y H.** — ¿Le gusta ser concejal?

M. — Sí, evidentemente sí. Es pesado, es doloroso, es una carga dura, pero es apasionante también.

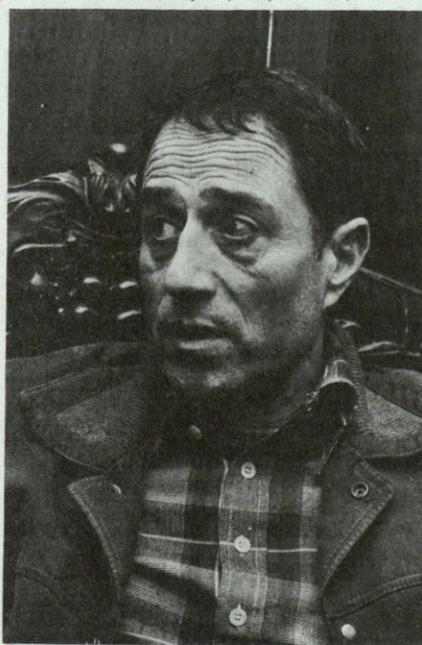
**P. y H.** — ¿Es usted un político?

M. — Si entendemos por político el hombre que es capaz de llegar a un equilibrio entre tendencias y representar a un grupo que gobierna, no soy un político. Ahora, si ser político es, por el contrario, intentar recoger las aspiraciones del pueblo y tratar de darles un cauce desde las

plataformas que existen, sí que quiero serlo.

**P. y H.** — Se le acusa de demagogo.

M. — Es curioso cómo le pueden acusar a uno de demagogo y sin embargo en ocasiones hacerle pasar por un personaje duro, parece que el demagogo es un señor que da muchas facilidades, que quiere ser simpático, quiere congraciarse y que no suele ser batallador, ni dialéctico. Es la sonrisa del régimen, o la sonrisa del gobierno y yo creo que no soy precisamente eso. Hace poco, en una entrevista con unos vecinos que recogió un periodista local, dije que por su parte de-



«La Universidad se le está escapando al Opus de las manos.»

berían de haber sido más prudentes en su acción. El hombre que dice esto, piensa que no es un demagogo. Las cosas que yo he hecho han sido en un intento de educación, en un intento de reflexión, pero nunca he prometido nada con el propósito de aprovecharme de esa sorpresa, para subir. Si hubiera sido demagogo, bien poco eficaz lo hubiera sido, porque empecé de concejal, sigo siendo concejal y bien poco poder tengo y cada vez menos.

**P. y H.** — ¿En contacto con la realidad ha cambiado sus planteamientos?

M. — He cambiado en cuanto a mi comportamiento y en cuanto al examen de las realidades. Hace poco tuve una lección por parte de Erice. Las primeras veces que subieron los vecinos de la Rochapea con el asunto de los gitanos los recibí yo y de entrada los recibí muy mal. El racismo de que venían impregnados, para mí era muy difícil digerirlo. Tuve con ellos un enfrentamiento duro, difícil, casi violento. Entonces llegó Erice, les escuchó, estuvo hablando con ellos un rato largo, con lo cual posiblemente su racismo no disminuyó, pero su estado de exaltación sí. A continuación seguí yo hablando y creo que empecé a distinguir entre aquellos que eran racistas violentos y personajes interesados, de los que estaban arrastrados y que yo un poco burdamente había metido en el mismo saco. Lo que he hecho ha sido escuchar un poco más a los enemigos, incluso para distinguir si realmente son enemigos o si sólo son personajes que no piensan exactamente igual que yo.

**P. y H.** — ¿Tiene usted muchos o pocos enemigos, o no los ha contado?

M. — Dicen que sí, que tengo enemigos y que tengo también amigos, las dos cosas.

## CLANDESTINIDAD EN LA LEGALIDAD

**P. y H.** — ¿Ha sido este Ayuntamiento un caso peculiar en toda la geografía española?

M. — No diré que ha sido el único, pero por desgracia ha habido muy pocos. Ciertamente que una serie de circunstancias objetivas, la misma relación de Navarra con el régimen, han permitido esta experiencia, pero hace poco me decía un político de la oposición que tal vez la oposición en muchos aspectos tenía que haber seguido la vía de penetración, en lugar de estar tantos años de la manera que ha estado. No había dos alternativas entre legalidad y clandestinidad, sino que existía también, en el Sindicato por ejemplo, la clandestinidad en la legalidad. Aquí, los primeros que se enfrentaron a Félix Huarte en unas elecciones perdieron, pero eso dio una dinámica y un entrenamiento.

**P. y H.** — ¿Ustedes han tenido que luchar contra la derecha navarra, pero cómo es la derecha navarra?

M. — En Navarra, y esto constituye una diferencia con otras provincias, no ha habido una auténtica burguesía liberal, hay personas aisladas, pero no una burguesía liberal. Aquí, o se era de la derecha ligada con el Régimen o... no había alternativas. Cuando vino la Universidad que podía haber creado esta clase a través de los universitarios y de los propios profesores, tampoco lo hizo. Entonces, la derecha navarra, al faltar esa burguesía liberal, ha sido fascista, que es lo que hay. Una burguesía democrática liberal se está improvisando ahora y no es fácil. Incluso las personas que han formado parte de esa burguesía fascista, quieren darse el barniz de democráticos. De la misma manera, tampoco ha habido una izquierda liberal.

**P. y H.** — ¿Se puede decir que la derecha está muy a la derecha y la izquierda muy a la izquierda?

M. — Evidentemente. Es probablemente por ese efecto estabilizador de la burguesía liberal que no ha existido en Navarra.

**P. y H.** — Por último, ¿de una visión de la izquierda y del movimiento obrero?

M. — Aquí la izquierda ha nacido de lugares donde no se podía pensar que naciera la izquierda, concretamente gran parte de ella del seno de la Iglesia Católica. El personaje anticlerical tradicional ese no se da aquí, porque ese también solía ser de la burguesía liberal.

Desde este punto de vista es, no me asusta decir la palabra, profética. El problema es hasta qué punto esta izquierda profética y revolucionaria va a tener viabilidad en un estado capitalista como es España. De alguna manera hay que hacer que avance esa izquierda que es enormemente exigente y que no es pactista. ¿Hasta qué punto puede unirse con la izquierda de otros lugares de España y de otros lugares del País Vasco? Es muy difícil conseguir hacer una política estable para hoy y posible, y al mismo tiempo mantener esa dinámica casi, casi profética.

● Alfredo HUALDE

# navarra

Sería preciso dedicar un capítulo al análisis de las causas remotas que hicieron fracasar en Navarra los conatos autonómicos. Señalaríamos la falta de conciencia de ser Vasco, término identificado por muchos con «vascongado» o vascoparlante; el navarrismo añorante de libertades, instituciones y fueros del reino y para él solo; la ignorancia e inmadurez políticas, reflejadas en los cambios de criterio y en el guiarse por la conducta de la mayoría; el caciquismo y el españolismo de ciertos dirigentes de la izquierda y la derecha.

En Navarra jugó papel decisivo lo que hoy se ha dado en llamar «sucursalismo». Republicanos y socialistas se habían propuesto boicotear la reunión de Estella (14 junio), ratificando su fidelidad a la Diputación Foral como autoridad suprema de Navarra; sin embargo, no dudaron en traicionarla cuando ésta recomendó el voto favorable al Estatuto Vasco-Navarro. El centralismo pudo más que la navarridad.

Defensor de foralidad y de unión para todo el País Vasco durante un siglo, con ejemplos tan evidentes como el del alcalde de Echauri, Esteban Ezcurra, el carlismo popular estaba subordinado a unos dirigentes. Bastó que los Oriol, Martínez, Sánchez Marco y Rodezno, españolistas y comprometidos en la conspiración militar,

se mostraran hostiles a la unidad vasca, para que muchos seguidores traicionaran el espíritu que había venido informando al Partido. En cuanto a monárquicos, foralistas e independientes, dejaron patente que la defensa del Estatuto Navarro era solamente un arma para restar votos a la unidad política de Euskal-Herria, y que su propósito era mantener la situación creada en 1814.

## 6 y Último/ consecuencias

### JOAQUÍN BEUNZA Y LA MINORÍA VASCO-NAVARRA

El resultado de la asamblea del 19 de junio dejó consternados a nacionalistas y carlistas de buena fe. José A. Aguirre lo recordará como «traición más grave aún que la del año 1837 en los campos de Vergara». Don Agustín Blanco, alcalde de

Sangüesa, presentó el 6 de agosto su dimisión, «estimando que la mayoría de ayuntamientos de filiación jaimista votaron en contra del Estatuto, el cual no ha gozado de la simpatía de la mesa de dicho partido». El padre Hilario Olazarán, célebre musicólogo estellés y capuchino, pidió al presidente de la «Sociedad Tradicionalista» la baja «como socio de ese conglomerado liberal carlo-integrista». Un jaimista de Obanos escribió al director del periódico carlista: «Puesto que... El Pen-



Leiza, 16 agosto 1931.  
Bendición de la ikurriña del Baztoki.

samiento es una prolongación del Diario, no quiero recibirla, por lo que ruego ordene sea borrado mi nombre de la lista de suscriptores».

Joaquín Beunza, jefe de la minoría vasco-navarra en las Cortes, se enteró en Madrid del resultado de la asamblea. Inmediatamente comunicó a Sánchez Marco que ponía el acta de diputado en manos de la Junta Católico-Fuerista y de la Junta Regional Jaimista, partido al que pertenecía. Sus declaraciones fueron aireadas por to-

# JO NO AL

# ESTATUTO VASCO



Baleztena y Javier Sagaseta de Iruña. Alegando que los diputados a cortes de la coalición se habían comprometido a defender «el Estatuto que Navarra entera acuerde por sí libremente», acordaron: «Creemos que no procede admitirle la renuncia al acta que pone en nuestras manos; antes bien, le rogamos la retire para bien de Navarra y tranquilidad de todos». El jefe obedeció y continuó en el cargo. Su actuación poco energética dio pie a que alguien la calificara de «farsa». Durante el mes de julio anduvo intentando en vano evitar la escisión entre carlistas y nacionalistas de la minoría parlamentaria, disuelta como consecuencia de lo sucedido en Iruña.

## LA TRAICION DEL CARLO-INTEGRISMO

Desde sus orígenes, sobre todo desde 1839 hasta finales de 1931, el carlismo había venido exigiendo «la reintegración foral plena» para el País Vasco, enriqueciendo el trilema original antirrevolucionario «Dios, Patria, Rey», con un cuarto elemento programático: «FUEROS». En su historial reivindicador de libertades para Euskal-Herría tenía dos guerras y mucha sangre vasca. Por los años 1918, ante la Diputación en pleno, el dirigente Ignacio Baleztena manifestó su identificación total con las exigencias autonomistas defendidas por su compañero en las Cortes, el nacionalista Manuel de Irujo.

De pronto, desde 1932 y salvo excepciones iniciales como la de Beunza, los directivos de la Comunión Tradicionalista imprimieron a ésta un cambio radical, conspirando para restaurar el Antiguo Régimen en España, diciendo al pueblo que estaba próxima la subida al trono del anciano don Alfonso Carlos, y adoptando una postura de franca hostilidad hacia lo vasco. José Luis Oriol, diputado carlista, influyente político de Alava y directivo del diario «El Heraldo Alavés», inició en su tierra la campaña de recelo hacia Guipúzcoa y Vizcaya, manifestando en reunión celebrada en Vitoria que, «separada Navarra de dicho Estatuto a consecuencia de

da España desde las columnas de ABC y otros periódicos: «Yo he defendido siempre el Estatuto único, que comprendiese las provincias Vascas y Navarra. En Pamplona se acordó lo contrario, y por tanto no puedo defender en el Parlamento algo que discrepa con mis convicciones y mis propagandas». «El proyecto de Estatuto no es separatista; si lo fuera, no le hubiera prestado mi aquiescencia».

Para solventar la cuestión se reunieron en Pamplona José Sánchez Marco, Joaquín

la asamblea de Pamplona, el peligroso antagonismo de Alava y de las dos provincias hermanas surge más potente y amenazador que nunca. Ahora sí, no vacilo en afirmar que, sin la ayuda de Navarra, el Estatuto fracasado en Pamplona sería perjudicial para Alava.

A partir de esa postura centralista de los dirigentes, el tradicionalismo incurrió en una tremenda contradicción, haciendo traición a su tradición foral, y llegando, desde su antivasquismo, al antinavarrismo a ultranza, hasta negar la personalidad histórica, política y foral del reino independiente de Navarra. Su portavoz «El Pensamiento Navarro», «reafirmaba» el 26 de septiembre de 1976 «lo que siempre hemos defendido: Que NAVARRA HA SIDO SIEMPRE ESPAÑOLA». Los más furibundos enemigos de nuestra foralidad en el siglo XIX no se hubieran atrevido a tanto. Con bastante menos motivos se organizó la Gamazada. Es el abocamiento, en cierto modo lógico, de la actitud iniciada en junio de 1932.

## EL CONTUBERNIO JUDEO-MASONICO-NACIONALISTA-COMUNISTA

Las alianzas o coincidencias de la derecha navarra con la oposición en torno al Estatuto fueron reales. La que ahora nos ocupa fue un infundio calumnioso y vil, parido por el desabrimiento indigerido de un sector ultracatólico.

El domingo, 17 de julio de 1932, salió de un Centro Católico de Pamplona, y fue vendido y repartido en las puertas de los templos parroquiales de la ciudad, un folleto infamante, publicado en la imprenta del diario monárquico «El Nervión», de Bilbao. En la portada, sobre fondo rojo, destaca el emblema de la masonería —triángulo y compás— bajo la palabra «JUDAISMO»; en los ángulos inferiores, la hoz y el martillo y la ikurriña, con la cruz de San Andrés sobrepuerta erróneamente a la blanca.

Envase y contenido son engendro típico del integrismo. Para confeccionarlo, sus

autores no heriaron la mente en un esfuerzo de inventiva. «Pacto masónico-liberal-nocedalista» llamaron los carlistas guipuzcoanos a la alianza de íntegros y liberales en 1901. Bastó sustituir dos nombres y rellenar el documento, aplicando al PNV las condenas pontificias contra los excesos del Nacionalismo europeo, contenidas en la «Caritate Christi compulsi», dislocando textos, doctrina e intenciones, mezclándolos con citas de Maluski y de Maurín, falazmente aplicadas, afirmando que el PNV estaba en armónica inteligencia con la internacional comunista y denunciando el apoyo económico de masones y bolcheviques a los vascos: «Constituyen hoy las fuerzas nacionalistas un fuerte núcleo político del País, no tanto por el número de sus afiliados como por el apoyo que reciben de campos bien distintos de los que hasta ahora se desenvolvía».

Euzkadi-Buru-Batzar publicó el 19 de julio una nota contra «el ruin folleto que calumnia con la nota de masón y bolchevique a nuestra agrupación patriota, que tiene por lema santo Jaungoikoa eta Lagger-zarra».

El censor eclesiástico de la diócesis de Vitoria desautorizó el panfleto «que es falso en su conjunto y en sus apreciaciones y opuesto a las normas de la Iglesia». También lo repudió el obispo Múgica, para quien «no hay partido católico que apruebe y alabe ese folleto». Sin embargo, «El Pensamiento Navarro» sostuvo: «No es nuestro el folleto, pero no vemos en él nada que repugne a nuestra conciencia si hubiéramos de suscribirlo».

Los ultradefensores de Dios y de la Religión concibieron un odio mortal contra el PNV y lo Vasco que, con difamaciones y calumnias, inculcaron al pueblo llano. Por octubre de 1932 y en su pueblo de la Val de Echauri, labios carlistas rezumaban ignorancia y vascofobia en esta copla:

«El caballo de don Carlos  
no quiere comer cebada,  
que quiere beber la sangre  
de todos los napartarras.»

Siguiendo la táctica de desprestigio, en el escaparate de un céntrico establecimiento pamplonés fue expuesto en 1936 el mandil masónico del Gran Oriente José Antonio de Aguirre y Lecube. Esta enemistad, fomentada desde aquel verano del 32, culminó en guerra fratricida.

## SEPARATISTAS Y ATEOS

Los ataques del sector ultracatólico contra lo Vasco y el Estatuto se centraron principalmente en esas dos acusaciones que va siendo hora y de justicia desenmascarar. «Separados», no separatistas, fueron los Vascones a quienes los visigodos no lograron someter; separadas y soberanas fueron todas y cada una de las cuatro regiones de Euskadi Sur, las cuales, pese a depender de la corona de Castilla —Alava, Guipúzcoa y Vizcaya desde el siglo XIII y el reino de Navarra desde 1515—, mantuvieron hasta 1839 su total independencia, su soberanía plena, manifestadas en la capacidad legislativa de sus Juntas y Cortes Generales, en el juramento de guardar los fueros prestado

por los monarcas hispanos, y en el «pase foral» y «sobrecarta» limitadores del poder real y evitadores de contrafueros.

Si separatista era el Estatuto —con o sin enmiendas de Estella, Vasco-Navarro o exclusivamente Navarro— y la autonomía con él pretendida e instrumentada dentro del Estado español —para todo el País Vasco o Para Navarra solamente—, separatistas son los FUEROS, derecho de un pueblo libre y soberano a decidir su presente y su futuro; separatista fue la intelectualidad navarra fundadora de la «Asociación Euskara» (1877), los republicanos demócratas al pretender en Tudela restaurar la independencia para Navarra con mugas amplias (1833), los navarros participantes en la Gamazada (1893), los carlistas alaveses, guipuzcoanos, navarros y vizcaínos que lucharon durante casi un siglo para restablecer los Fueros, y todo

Separatistas fueron Salinas, García Larrache, Fernández de Piérola, Munilla, Soriani, Jaime y Marco Ilincheta, diputados forales que prepararon los anteproyectos para el logro de la autonomía vasca y la recomendaron; Ignacio Baleztena, Gortari, Alzpún y Oroz, miembros de la ponencia redactora del proyecto, quienes a su vez aconsejaron el voto en favor del Estatuto Vasco-Navarro; Joaquín Beunza, defensor de la unidad de tierras y hombres de Euskal-Herría; y los ayuntamientos que aprobaron por aclamación el Estado Vasco en Lizarra.

En cuanto a la acusación de anticatolicismo, el texto constitucional del País Vasco era tan laico y ateo como la Ley Paccionada de 1841 o el «Reglamento para la Administración Municipal de Navarra». Fue villano acusar de comunistas y masones a los nacionalistas vascos y a su jefe

nigrantes calificativos del diccionario quedarían cortos para expresar la baja calaña de Sánchez Marco al incluir al «judaizante» Aguirre en la candidatura católico-fuerista, de los periódicos «Diario» y «El Pensamiento» al recomendarla, y de los carlistas que lo eligieron como representante navarro ante las Cortes.

## SIN ESTATUTO VASCO

La asamblea de junio en Iruña fue el degüello del anhelo de tres generaciones navarras por ver restaurada la soberanía foral del País, federado con el resto de regiones vascas en el Estado Español. Aprobado por las Cortes del Estatuto de Autonomía de Cataluña (9 de septiembre), fue firmado y proclamado en San Sebastián el día 15. Sobre los festejos patrióticos de catalanes y vascos ondearon las banderas de Cataluña y Euskadi. El ministro Prieto aprovechó la ocasión para aconsejar que, si los vascos querían ver aprobado su Estatuto por las Constituyentes, dejaran la iniciativa a las Gestoras, haciéndolo en todo semejante al catalán. Entre los diputados asistentes figuraban los navarros Ansó, Azarola, Gortari y Alzpún, faltando los tradicionalistas.

Las diputaciones de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya emprendieron la tarea de adaptar el texto a las tres regiones, nombrando el 19 de octubre una comisión, integrada por tres socialistas, tres peneuvistas, dos de ANV y dos tradicionalistas. No tardó en brotar una de las campañas represivas, con suspensiones de ayuntamientos, pe-

Facsimil de la tapa del folleto al que se refiere el texto. La intención del pionista —piísima sin duda— se acusa hasta en el detalle de poner la Cruz de San Andrés encima de la cruz blanca, cuando es sabido que en la Bandera Nacionalista es al revés.

Aguirre, presidente diocesano de las Juventudes Católicas de Vizcaya. Los partidos del Frente Popular fueron más nobles al reprochar al PNV su confesionalidad reaccionaria.

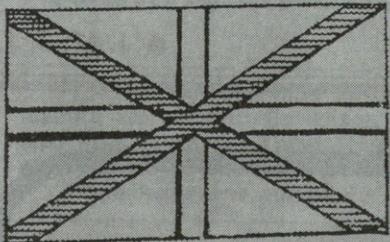
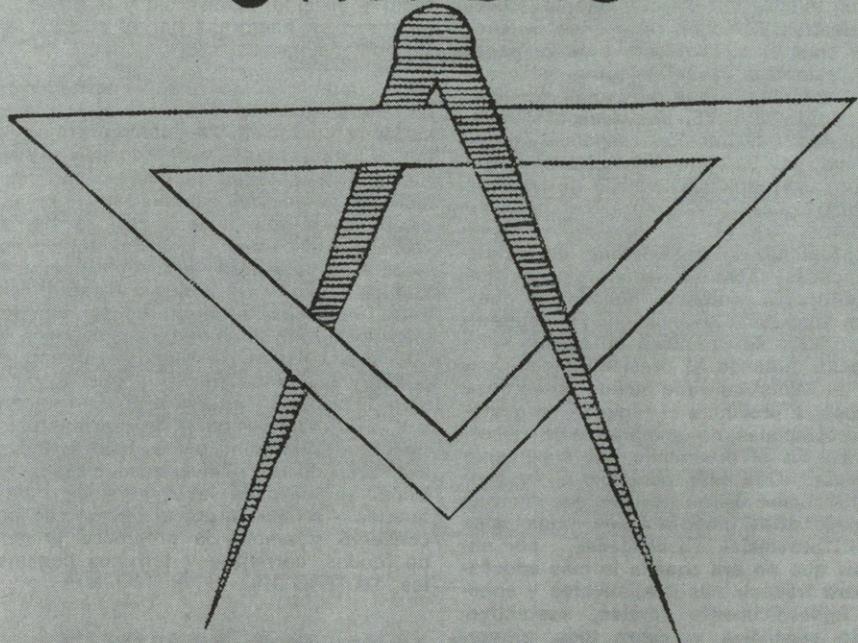
«Dios y Fueros» era lema santo del PNV, que inauguraba sus batzokis con misas solemnes y bendiciones de banderas y locales. ¿También eran masones y bolcheviques el venerable don Luis de Yaben, párroco de Leiza, y las madrinas que intervinieron en la bendición de la ikurriña y del Centro leizatarrar el 16 de agosto de 1931; el canónigo don Néstor Zubeldía, el capuchino Padre Olazarán de Estella, y tantos sacerdotes directores espirituales de «emakumeak» afiliadas a la Acción Católica, y los nacionalistas militantes en la «Liga de Jóvenes Navarros pro defensa de los intereses religiosos», fundada por Demetrio García Abaurre? Euskadi demostró al mundo que la Constitución y el Estatuto garantizaban la libertad de cultos. Durante la guerra civil, los batallones de gudarres estaban asistidos por capellanes, sin que se registraran incendios de iglesias ni persecución de religiosos hasta la conquista de las «provincias traidoras».

De haber sido cierto lo que del nacionalismo decían sus enemigos, los más de-

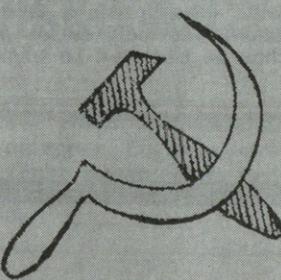
riódicos y batzokis, encarcelamientos de nacionalistas en Larriñaga, y violentas cargas contra mujeres indefensas, en mayo de 1933.

Convocados por las Gestoras, los municipios celebraron asamblea en Vitoria (6 agosto 1933). Pese a los conatos obstruccionistas del tradicionalismo, de 282 ayuntamientos asistieron 271 y votaron en favor del Estatuto 243. El texto, casi idéntico al de Eusko-Ikaskutza de 1931, añadía una «Disposición adicional», «aprobada con entusiasmo y esperanza», señalando algunas modificaciones para el caso de que «la provincia de Navarra... decidiera incorporarse a la Región autónoma que se constituye por el presente Estatuto». El plebiscito popular, previsto para el 15 de octubre y retrasado hasta el 5 de noviembre, dio un porcentaje favorable del 84 por ciento, aunque en Alava no llegó al 50. El triunfo nacionalista se reflejó igualmente en las elecciones a diputados a Cortes. A nivel español, la victoria de la CEDA y la derecha frenó la aprobación de un Estatuto que había cumplido todos los trámites legales señalados por la Constitución. La oposición vino de los monárquicos alaveses y de la derecha, enemiga del regionalismo, que en Cataluña y Euskadi fue girando hacia la izquierda.

# JUDAISMO



## NACIONALISMO



## COMUNISMO

Llegó el verano de 1936 y la guerra. Las Cortes aprobaron el Estatuto de Autonomía de Euskadi sin Navarra. El 7 de octubre, en la Casa de Juntas de Guernica, los ayuntamientos eligieron lendakari a José Antonio Aguirre, quien a su vez designó los ministros de su gabinete.

En la mente y en el corazón de todos, durante los días de la gestación del Estatuto, de su puesta en marcha, del aplastamiento de la autonomía foral del Pueblo y del exilio del Gobierno Vasco, Navarra estuvo y está presente, como parte inseparable y esencial.

## Y SIN ESTATUTO NAVARRO

Recién acabada la asamblea del día 19, Miguel Esparza, periodista y alma de la SOV en Navarra, vaticinó que, si había fracasado aquí el Estatuto Vasco, serían igualmente inviables el Navarro e incluso cualquier mejora en la situación foral. Y acertó.

«Acción Autonomista» levantó un poco los ánimos abatidos; muchos municipios

reafirmaron su adhesión al Estatuto Vasco. Resucitó el entusiasmo en sectores populares. Clemente Barián y otros vecinos de Eslava pidieron a sus concejales que promovieran una asamblea municipal en la merindad para formar «la comisión provincial de municipios, redactadora del correspondiente Estatuto autonómico de esta provincia».

La puesta en marcha del Estatuto catalán produjo un relanzamiento de la actividad autonomista en Valencia, Baleares, Galicia, Andalucía e incluso en Extremadura y Murcia. En San Sebastián, Prieto había prometido a los parlamentarios vascos que, si presentaban a las Cortes un proyecto similar al catalán, bastaría media docena de sesiones para dejarlo aprobado; advirtió también que, siendo los Estatutos el cauce oficial para el reconocimiento de la personalidad de cuantas regiones desearan un régimen especial, si Navarra no lo preparaba, corría el riesgo de perder los restos de foralidad.

Cuando los cabecillas de la política navarra vieron que la advertencia iba en serio, comenzaron a impacientarse. El Conde de Rodezno declaró a un periodista de «El Día»: «Los partidos y los hombres públicos de tendencia más centralis-

ta se muestran favorables al reconocimiento de las autonomías regionales... Sería improcedente, por parte nuestra, mostrar escrupulos de aceptar lo que quieren darnos, por venir de donde viene». Pero en el fondo, lo que se pretendía era dar largas a la solución estatutista, manteniendo la situación creada en 1841.

Emilio Azarola reunió en el palacio foral de Navarra el 19 de septiembre a los alcaldes de Pamplona, Estella, Tafalla y Tudela. Sin ocultarles su preocupación por el riesgo que corría el régimen privativo navarro, propuso que los alcaldes tomaran la iniciativa en «la cuestión transcendental del Estatuto», estudiando unas bases en reuniones de merindad, constituyendo una Junta permanente, la cual designaría una ponencia, dividida en tres secciones para el estudio de los distintos aspectos del anteproyecto, insinuando que los ayuntamientos iniciaran estas sesiones el domingo, 2 de octubre. Parecido cauce señaló el 25 de octubre la Comisión Tradicionalista de Navarra: Los ayuntamientos de cada merindad designarían representantes para una Comisión municipal, la cual, en colaboración con peritos y representantes de partidos, redactaría el proyecto que en su día sería sometido a votación de los ayuntamientos. El alcalde de Eulate, Miguel Andueza, señaló que Azarola «tiende a sembrar el confusiónismo entre los navarros, pretendiendo hacer de nuevo lo que estaba hecho».

Don Pedro Uranga, en carta publicada por el «Diario» (2 octubre), se mostraba partidario del Estatuto Vasco-Navarro, proponiendo como medida previa que el Gobierno de Madrid se comprometiera a no alterar entre tanto nuestro régimen jurídico. La misma intención expresaron en un manifiesto los diputados Aizpún y Gortari (3 de octubre), pretendiendo que las Cortes, como trámite previo al Estatuto, reconocieran las facultades forales vigentes, dejando para después la consecución de la verdadera autonomía política y económica.

Esta preocupación por lo económico primó en la reunión de parlamentarios vascos celebrada en Madrid el 7 de octubre. Durante las tres horas, únicamente se habló del problema económico y hacendístico, nombrándose una comisión —Aizpún, Gortari, Aldasoro y De Francisco— para que inmediatamente hiciera gestiones ante el Gobierno con el fin de salvaguardar las peculiaridades del País en materia de convenios y conciertos con el Estado.

Los políticos navarros estaban decididos a mantener el fuero del 41. Si no prosperó el Estatuto Vasco-Navarro, tampoco lo hará el Navarro ni cualquier intento de reintegración foral plena, adaptada a las nuevas necesidades comunitarias y, por tanto, de signo democrático y con participación popular, innovaciones consideradas revolucionarias y antiforales.

## LA GRAN CRISIS

A primeros de septiembre se debatía en las Cortes de ley de Reforma agraria. Los diputados Aizpún y Ansó propusieron que no tuviera vigencia en Navarra, por ser contrafuero. Rechazada esta enmienda, los diputados pudieron darse cuenta de que se había iniciado del desmantelamiento de nuestra personalidad foral.

que no tuviera vigencia en Navarra, por ser contrafuerzo. Rechazada esta enmienda, los diputados pudieron darse cuenta de que se había iniciado el desmantelamiento de nuestra personalidad foral.

Los contrafueros se repetirán durante los meses siguientes. En octubre, las Cortes reanudaron el debate sobre el proyecto de ley de sustitución de concejales elegidos por el artículo 29, mayoritariamente monárquicos y derechistas. La minoría vasco-navarra propuso añadir al articulado esta «Disposición adicional: Quedan exceptuados de las prescripciones de esta ley los ayuntamientos de Alava, Guipúzcoa, Navarra y Vizcaya». Tampoco fue aceptada. En Navarra no era contrafuerzo; el Pacto-Ley de 1841 establece que los municipios serán elegidos y organizados según las reglas generales de la nación. Lo fue, en cambio, el artículo cuarto que autorizó a los ayuntamientos someter los presupuestos a la aprobación del Gobernador civil, sustrayéndolos a la Diputación. En virtud de esa ley cesaron los concejales de 134 municipios navarros. Simultáneamente, Carner, ministro de Hacienda, presentó nuevo proyecto de ley, cuyo artículo primero exigía «en todas las provincias del territorio de la República una contribución general sobre la renta», que, como el impuesto sobre el trigo, también fue «antiforal, porque la política tributaria es competencia exclusiva de la Diputación».

Estas y otras disposiciones hicieron comprender a Emilio Azarola la necesidad urgente de solucionar el Estatuto de autonomía. Desde Madrid cursó a la Diputación un telegrama: «Porque amenazas contra nuestros derechos forales se condensan y concretan, considero urgente necesaria asamblea ayuntamientos navarros tratar autonomía que atrévome suplicar respetuosamente VE. convoque, Salúdole. Azarola». La Diputación respondió al reventador del Estatuto Vasco-Navarro que convocaría reuniones cuando lo creyera oportuno.

El problema de las Gestoras de las Diputaciones Vascas se hacía viejo, sin que las reiteradas protestas municipales obtuvieran respuesta y solución. En septiembre de 1934 se promovió en Navarra una campaña pidiendo al presidente del Consejo de Ministros «que cuanto antes cese en nuestra provincia el régimen de gestoras provinciales de nombramiento gubernativo». En el preámbulo del documento se decía: «Que este municipio no ha querido secundar la actitud en que se han colocado otras corporaciones municipales de las provincias Vascongadas... por entender que no era aquella la más adecuada para traducir sus sentimientos y anhelos fervorosamente forales, sustantivamente españoles y, sobre todo, primordialmente encaminados a la recta administración y custodia de los intereses y derechos de Navarra». Lo trágico es que

esta moción fue aprobada, entre otros, por los ayuntamientos de Donamaría, Oiz de Santesteban y Zugarramurdi, a propuesta de sus concejales Sres. Juanena, Ariztegui y Elizalde. El divorcio y la crisis de identidad se adentraba por el corazón de la montaña navarra.

El cuarentaunismo había permitido a un sector navarro mantener del mango sartén y contenido. La autonomía lograda por el Estatuto hubiera beneficiado al Pueblo que hambreada justicia y participación en la gestión administrativa, reivindicaba corralizas y deslindes de tierras «robadas» al común, y deseaba ser dueño, tutor y hacedor de su futuro político, económico, social y cultural. Sin Estatuto, Navarra caminaba hacia su despersonalización foral. Sin embargo, al poderoso le quedaba la esperanza que da el dinero, el poder y la fuerza. Hecha la guerra, mantuvo el estatuto cuarentaunista, el control de la Diputación y de las instituciones forales y municipales y de la industria, creando una Universidad clasista en Iruña, en lugar de la Universidad Vasca querida y requerida por el País, y, en fin, conservó y amplió la propiedad privada de feudos, corralizas y terrenos comunales.

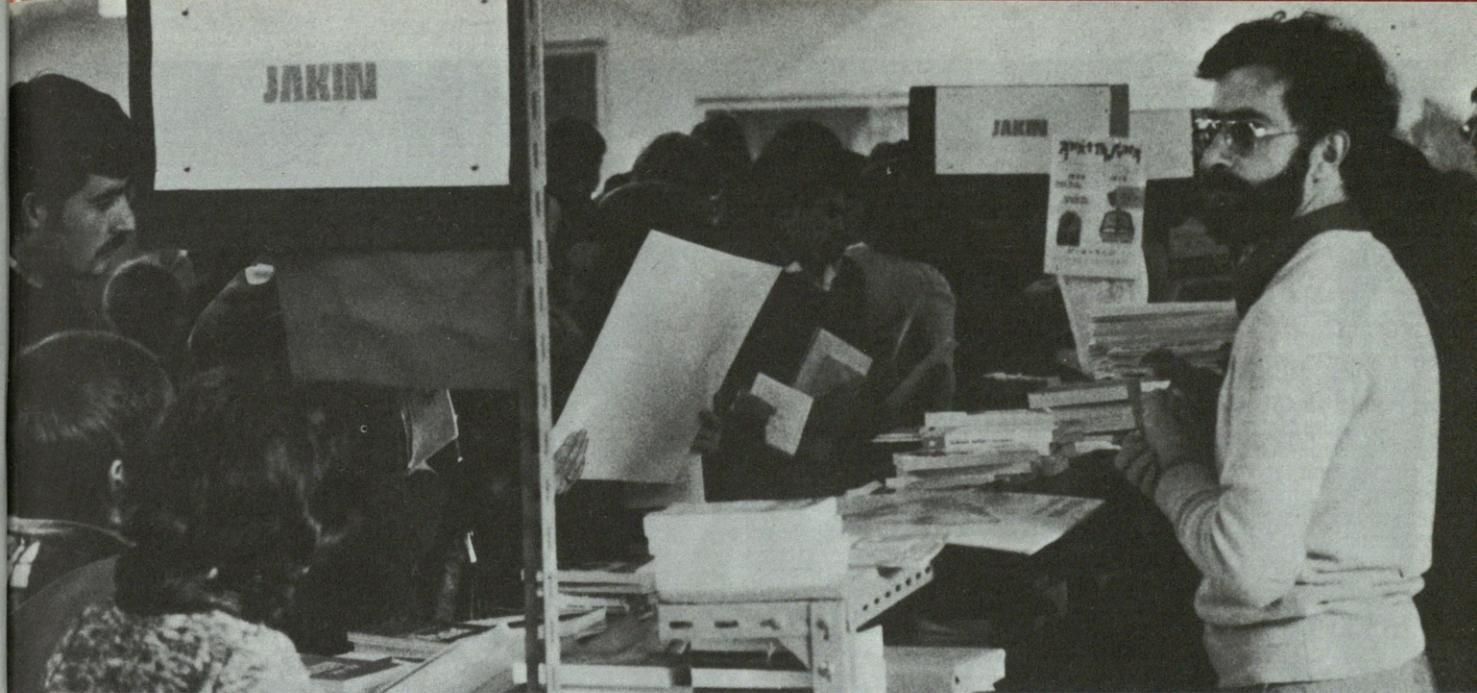
● J. M. J. J.

# CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE PAMPLONA



Al servicio de la cultura de nuestro País  
Euskal Herriko kulturaren alde





Aurten ere Durangon

## EUSKAL LIBURU ETA DISKO AZOKA

1965 urtean Leopoldo Zugazaren ideia batez eragin zen asmo hura mamitu zen mamitu Gerediaga Elkartearen ardurapean. Eta urte haren apal asko sortu zen Lehen Euskal Liburu eta Disko Azoka, arras hedatu eta nagusitu da ondoko urteetan.

Hamaikagarrena aurten.

### Durangokoaren nagusitasuna

Geroztik, antzerako edozenbat azoka muntatu izan da Euskal Herri guztian zehar, baina ez da ezin Durangokoaren nagusitasuna lortzera iritsi.

Han-hemenka herri mailan egin diren ahalegintxoez aparte, 1966. egundoko muntaia egin zen Eibarko Umeen Euskal Jaiaaren programaren inguruan; sekulako stand dotoreak egin, kristoren diru pila gastatu, baina ez zen, ordea, «txakur txikirik» ere saldu. Diru galera izugarri izan zen, eta gutienik eskamentaturako balio izan zuen. Ez da, haren gero, Durangon ezik, haren mailakorik beste inon egin.

Sasoi haren salatu zenez, Durangoko azokaren arrakasta bere protagonismoan omen datza. Hau da, gainerako herriean liburu eta diskorako programa orokor batetako saio bat gehiago izaten den artean, Durangon, ordea, programa azoka berria izan ohi da, eta gainontzeoak nolabaiteko akolito betegarriak.

Ez zuen alferrik esan iaz Jose Luis Lizundia, Durangoko Euskal Herri guztirako zabalkunde eta maila duen Liburu eta Disko Azoka dela, eta dagoeneko AZOKA NAGUSIA delako izena ondo irabazia duela,

### Koldo Mitxelenaren sarrera hitzaldia

Urriaren 30 eta 31an, eta azaroaren 1ean, eratuko da urtean azoka. Programa gutitan bezain oparoa, eta jende asko bere inguruaren bilaraziko duena.

Hilaren 30ean, Koldo Mitxelenak sarrera hitzaldia agertaraziko du udaletxeko Gela

Nagusian, Salamankaria «Euskal Unibertsitateaz» mintzatuko, iluntzean.

Hilaren 31an, goizetik, jendaurreko elkarritzketa bat eratuko de euskal unibertsitatea delako gai beroretzaz. Joan deneko udaran Uztaritzen bateragile izendatua atera zen Martin Oberen ardurapean, beste zenbait unibertsitari eta irakaslek osatuko dute mahaia. Arratsaldean, alfabetatzeko kanpainen ari diren taldeen arteko bilera eratuko da, eta jendaurreko beste elkarritzketa bat burutuko. Bizkaia mailan taxuturiko manifest bat irakurriko da.

Azaroaren 1ean, Euskal Idazleen Elkartearen biltzarrea izango da goizetik. Iazko azaroaren 29an Baionako Euskal Erakostik Txillardegik lau puntutako proposamen batzu egin zituenetik, bispahiru batzarre egin izan da mugaz handik, eta ezer guti konkretatu ahal, giro aukerakoagoren baten esperantzaz, apika, Dena den, fitxak eta beste egin samarrak dirateke iadanik, eta azokaren inguruan biltzarrea Durangon eratzeko Joan M. Torrealdayek egin duen eskiari ondorio onuragarriek erakar dezala.

Egun berean, azokan parte hartu ohi duten argitaretxeen biltzarrea izango da. Euskal argitaretxeok urterik urte eta biltzarrerik biltzarre ari dira azken hiruzpalau azokaotan. Gerediaga elkartea katalogo orokor bat egin nahikirik dihardu, eta argitaretxeek laguntzeko prest daudela diote, baina gero... gerokoak. Hauziaren muina argitaretxeen maila eta interes desberdinaren dagoke: editorial handiak eginik dituzte beren zabalkunde bideak, eta ez zaie komeni, nonbait, txikiek elkartzerik. Txikiek, aldiz, elkarrekoik laguntza behar, bal din zerbaite egingo badute.

### Sariak

Urtero bezala, hainbat sari emango da azokan zehar. Alde batetik «Kirikiño» kazetari saria eta «Rikardo Arregi» alfabetatzeko lehen mailakoa. Kazetari sarketako epai-mahaia Xabier Gereñio, Luis A. Aranberri eta Hendrike Knörrek osatuko dute. Alfabetatzeko lanena, berriz, Learreta, Odriozola eta Abasolok.

Horrez gainera, Gerediaga Sari Nagusia emango zai, iazko azokatik aurtegora arte argitara emanikako libururik onenari. Baita zenbait akzesit espezialitate bakoitzeko libururik onenari. Epai-mahaikoak izendatutrik dira aldez aurretik, baina beren izenak ez dira jakinaraziko sariak erabaki arte.

Bestalde, duela pare bat urte Gerediagak urtero urtero literatur mota desberdin bat saritzeko erabakia hartu zuen, sari bakotzari Durangaldeko seme ospetsuren batzen izena ezarri, hots, «Astarloa» sainak saria, «Garitaonaindia» antzerki sariak, «Belastegigoitia» pedagogiaz, «Arrese-Beitia» poesiaz, «Etxeita» nobelaz, etab. etab. baina Jose Ignazio Alberdi lehendakariak aitortu bezala: «sari hoik finkatzeka daude oraindik».

**Euskal Liburu eta Disko Azoka**  
feria del libro  
y disco vasco

Durango

urriak 30 · 31 octubre  
azaroak 1 noviembre

Asociacion Gerediaga



Unidos para la libertad

Vizcaya

## La huelga general de la construcción, ya dura un mes

La huelga de la construcción en Vizcaya, que va a cumplir un mes desde su iniciación —el 11 de octubre—, en el momento de redactar la información el «Equipo Udzakén», no parece que vaya a remitir, pese a que el día 8 está previsto el final del «lock out». Entre otras razones porque la patronal sigue manteniendo su postura de negarse a negociar con los trabajadores, razones en las que influyen criterios políticos como es el de ganar el «otoño».

La continuidad del paro coincidirá con el llamamiento a la huelga general hecho por la C.O.S., a nivel del Estado español, del día 12, para oponerse a las medidas económicas recientemente adoptadas por el gobierno. Para esta fecha, «PUNTO Y HORA de Euskal Herria» ya se encontrará en la imprenta.

«La huelga de la construcción de Vizcaya es un eslabón más dentro de una cadena de huelgas del ramo a nivel de todo el Estado Español. Esto no es ni más ni menos que la respuesta generalizada a una serie de medidas económicas (aumen-

to de los impuestos indirectos, despidos masivos, falta de crédito a las pequeñas y medianas empresas, etc.) y políticas (falsas promesas de amnistía y democracia, sanguinaria represión de las manifestaciones...) contra la clase trabajadora»,

así se expresan los trabajadores en su primer Boletín de Huelga.

El pasado día 11, parte de los 33.000 obreros de la construcción repartidos en 1.800 empresas entraban en huelga en defensa de la plataforma reivindicativa que habían elaborado recogiendo las necesidades más sentidas. Según palabras de los trabajadores, «la satisfacción de estas necesidades se hacía ya imprescindible por la gran dureza de las medidas económicas adoptadas por el Gobierno, y no se podía esperar al convenio provincial que se planteaba en abril del año que viene».

La plataforma que se pretende negociar, sin que por ahora los empresarios se hayan decidido a hacerlo, pide 8.000 pesetas de aumento, 40 horas semanales, pago de atrasos, I.R.T.P. y Seguridad a cargo de la empresa, 100 % de salario real



Dos millones y pico, en la hucha de ayuda

en caso de accidente o enfermedad, higiene y seguridad en el trabajo, desplazamientos como tiempo trabajado, que el sueldo real conste en nómina, desaparición de los destajistas y rechazo total del Sindicato Vertical.

## NO A LA NEGOCIACION

Este último punto es el que ha dado pie a que la huelga se alargara. Los grandes empresarios, acogidos bajo las siglas de SEOPAN y con el señor Huertas, presidente del Sindicato, a la cabeza, se han negado a negociar si no es a través de la U.T.T., rechazando por tanto la Comisión Negociadora de 24 representantes elegidos en asamblea.

Por otra parte se sabe que de una reunión de 600 empresarios, 540 pertenecientes a mediana y pequeña empresa, ante la presión de la lucha, se muestran partidarios de la negociación con esta Comisión. Un miembro de ésta nos aseguró que se amenazó a estos empresarios que en caso de que negociasen, harían saltar una huelga no con 8.000 pesetas sino con 12.000. En este mismo orden de cosas el viernes 29, el señor Aizpurua, nombrado representante negociador por la parte económica, fue desautorizado como tal después de que se suspendiera la reunión de empresarios prevista para ese día. A pesar de ello corren rumores de una reunión entre la parte económica y laboral a título personal con el señor Aizpurúa.

Los obreros por su parte, para mantener esta huelga y consolidar la unidad que ha sido una constante en el transcurso de los días, se han organizado en una Coordinadora de Delegados elegidos en los tajos y que consta de 500 miembros, funcionando también Coordinadoras de Delegados por zonas. Asimismo han organizado una caja de Resistencia, una Comisión de Propaganda que edita casi diariamente una hoja informativa, una Comisión de Prensa que edita el Boletín de Huelga, y de 1.800 a 2.000 obreros están disponibles para realizar piquetes informativos.

A pesar de las dificultades por falta de locales y la represión a que se ven sometidos, los trabajadores realizan asambleas diarias por zonas y generales. Asambleas, estas últimas, que han llegado a reunir hasta 15.000 obreros, teniendo una asistencia media de 6.000.

## EL PRINCIPIO

El 2 de octubre los trabajadores deci-

dían en asamblea dar un plazo de ocho días a la Comisión Negociadora o Gestora para ponerse en contacto con los empresarios con el fin de negociar la plataforma reivindicativa.

Si esta gestión resultaba negativa empezarían la primera huelga de la Construcción de Vizcaya que ha abarcado todo el ramo.

El lunes 11, al no dar frutos positivos la gestión, pararon 25.000 obreros, y se empiezan a organizar los primeros piquetes informativos y las primeras asambleas: 5.000 obreros reunidos en la Margen Derecha, 2.000 en la Margen Izquierda y en Bilbao diversos intentos que fueron prohibidos. En la Asamblea General convocada para la tarde en la Iglesia de San Francisco hace acto de presencia la policía impidiendo la entrada a los trabajadores.

Al día siguiente, 500 delegados elegidos en las obras estaban ya organizados y celebraban una reunión.

Era el miércoles cuando la huelga se extendió, abarcando ya casi la totalidad de la Construcción de Vizcaya. Las asambleas se ven interrumpidas por la llegada de las fuerzas del orden y se practican en esta jornada 12 detenciones. Este número se vería incrementado a 40 en el día siguiente, quedando en libertad la mayoría de ellos a las pocas horas.

Durante esta semana se sigue la misma tónica: asambleas masivas disueltas, piquetes, 15 obreros detenidos pasan a la cárcel de Basauri, varios despidos y comienzan a cerrar alguna obra. Ha comenzado, pues, la intervención de la Fuerza Pública bajo las directrices del Gobernador: impedir que se celebren asambleas.

Los empresarios por su parte, tras una reunión del señor Huertas en Madrid, deciden romper la huelga dividiendo a los obreros, tal como se hizo en la reciente huelga del metal en Sabadell. La experiencia piloto se efectuó en Durango. Los trabajadores al enterarse se fueron a las obras de este pueblo en dos autobuses y trece o quince coches particulares. For-

negativa del Gobernador, señor Zarzalejo, decidieron sentarse en el suelo, negándose a disolverse.

Lo mismo ocurrió al día siguiente en la Iglesia de Santa Teresa, donde realizaron la asamblea delante de la policía armada. Es en esta asamblea donde se discutió el rumor de una posible negociación con los empresarios, no a través de la Comisión Gestora, sino de la Coordinadora de Organizaciones Sindicales (C.O.S.).

Los 6.000 obreros que allí se encontraban pidieron la identificación de aquellos que perteneciesen a la C.O.S., al levantar el brazo ocho se les exigió que la negociación no se llevara nunca por este organismo, ya que el principal motivo de la huelga es el reconocimiento de sus representantes.

Sin embargo no todas las asambleas se pueden realizar, las fuerzas del orden van endureciendo, a medida que pasan los días, su actuación cara a disolverlas.

El martes 2, en Erandio, unos 2.000 obreros que se encontraban reunidos, a los 10 minutos tuvieron que desistir en su intento de realizarla.

Al día siguiente, miércoles, los trabajadores de la zona de Margen Derecha, al enterarse que sus compañeros de la Izquierda se encontraban encerrados en la iglesia STA. TERESA, sin que permitieran salir ni entrar, acudieron en número de



Las mujeres se sumaron

## 346 FAMILIAS, AYUDADAS ECONOMICAMENTE, POR LA SOLIDARIDAD Y UNION DE LOS TRABAJADORES DE LA CONSTRUCCIÓN.

mando piquetes pararon toda la construcción a pesar de que las obras estaban resguardadas por la Guardia Civil.

## Y LAS ASAMBLEAS SIGUEN

El viernes 29, en Sestao, se concentraron 6.000 obreros, a los que la Guardia Civil, con metralleta en mano, informó de que el Gobernador había dado órdenes de que no se celebrase. Los obreros pidieron al Gobernador que recibiera una comisión elegida allí mismo para que les explicara los motivos de la prohibición. Ante la

2.500 atravesando la ría en bote y siguiendo en manifestación hasta ser disueltos en las inmediaciones de la iglesia.

## SOLIDARIDAD

La huelga de la construcción está recibiendo grandes muestras de solidaridad por parte de toda la clase obrera de Vizcaya. En Lemóniz, en una sola mañana se recogieron 1.200.000 pesetas. La Asociación de Familias de Portugalete colocó seis mesas petitorias por el pueblo, en las que se recaudaron 90.000 ptas. En

## UNA CAJA DE RESISTENCIA PARA LA LIBERTAD.

Sestao por el mismo sistema se consiguieron 100.000. Por otra parte, en la reunión de representantes de Telefónica acordaron entregar el jornal íntegro del día cinco.

El 27, los obreros pidieron que se les apoye en su lucha dirigiéndose a la Coordinadora de Delegados de Fábrica, que les entrega 600.000 pesetas para la caja de resistencia y acuerda celebrar una reunión para el sábado en la que figurará como primer orden del día la solidaridad con la Construcción.

A esta reunión acudieron 63 representantes de fábricas (Altos Hornos, Babcock-Wilcox, General Eléctrica, Westinghouse, etcétera...) además de las Coordinadoras de Basauri, Amorebieta-Durango y Recalde-Irala.

En primer lugar se informó de la situación en esos momentos: se han sumado a la huelga 2.000 obreros de Areta (Álava) y en Vizcaya únicamente trabajan algunas obras de Ermua, Lequeitio y Elorrio, lugares donde la Guardia Civil vigila fuertemente la posible llegada de piquetes. Días más tarde se sumarían a la huelga personal de oficinas y vigilantes de otras, sin que hasta el momento haya sido la totalidad.

Se informó asimismo de la dimisión de 140 cargos sindicales, que han entregado sus tarjetas a la Comisión Gestora, y de la puesta en libertad de los detenidos, que en esta fecha alcanzaba la cifra de 120.

Los obreros pidieron a la Coordinadora que antes del día 8, fecha en que termina el lock-out decretado por la patronal, la clase obrera de Vizcaya dé una respuesta de solidaridad que les dé confianza y firmeza y «ablaide» a la patronal.

Solicitan solidaridad económica, solidaridad de paros y elaboración de una plataforma reivindicativa común a todos los trabajadores de la provincia, que sería la mejor garantía de unidad.

La Coordinadora de Delegados decide redactar una hoja en la que llama al paro general de 2 horas para el día 4, y a realizar concentraciones ese mismo día en la Plaza de Sestao, Plaza de Erandio y Campa de Uríbarri.

## DOS MILLONES PARA AYUDA A 346 FAMILIAS

Este día se realizaron paros en pocas fábricas debido a que la COS, pese a que apoya la huelga, no ha impulsado esta Jornada de Lucha debido a que quieren reservar fuerzas cara a la jornada del 12. Sin embargo, han decidido apoyar económicamente.

En el momento de redactar estas líneas, la Caja de Resistencia tiene recogidos 2.180.000 pesetas y ha repartido pesetas 773.000 entre 346 familias necesitadas.

Ese mismo día, 85 mujeres realizaron una asamblea en la que convocaron para el domingo 31 a una manifestación de apoyo en la Iglesia de San Vicente de Baracaldo.

A la cita acudieron de 400 a 500 mujeres y niños que recorrieron durante hora y media las calles del pueblo portando pancartas en las que se pedía solidaridad con sus maridos.

En la manifestación, que transcurrió pacíficamente y fue aplaudida por numeroso público que se encontraba de chiquito a esas horas, se recogieron 12.000 pesetas de ayuda. Tres días más tarde las mujeres de Santurce se manifestaban igualmente y recogían dinero.

## GASES

El jueves, 4, día en que la Coordinadora de Delegados de Fábricas de Vizcaya había llamado a un paro generalizado de 2 horas en apoyo de la Construcción, el ambiente fue en algunos momentos de verdadera tensión.

Alrededor de la una y media la Iglesia de Sta. Teresa de Baracaldo, donde se encontraban reunidos de 3.000 a 4.000 obreros celebrando una asamblea de zona, entró la Policía Armada y desde el altar exigieron que se saliera del templo inmediatamente.

Los trabajadores se negaron, sin que en ningún momento su actitud resultara agresiva.

La Policía salió de la iglesia tirando un bote de humo y al persistir los trabajadores en su resolución lanzaron dos bombas más de gases lacrimógenos, ante lo

## LA INTERVENCION DE LA FUERZA PUBLICA BAJO LAS DIRECTRICES DEL GOBERNADOR: IMPEDIR QUE SE CELEBREN LAS ASAMBLEAS.

cual tuvieron que salir, y cuando ya estaban en la calle les dispararon pelotas de goma.

Los resultados fueron un desmayo, un herido en un ojo y otros en brazos y piernas.

Los trabajadores nos aseguran que no se han producido más heridos gracias a la serenidad que en todo momento se mantuvo.

Sin embargo la tensión va en aumento y, si bien hasta ahora se ha mantenido una actitud defensiva, el conflicto se puede agudizar y llegar a enfrentamientos, pero «sobre todo queremos mantener nuestra unidad».

## LOS OBREROS EN HUELGA SE HAN ORGANIZADO EN UNA COORDINADORA DE DELEGADOS.

### MANIFIESTO DE LOS CURAS

El incidente de la iglesia de Sta. Teresa ha hecho que los curas de las iglesias del pueblo de Baracaldo escriban un manifiesto en el que condenan la violencia y comunican que las puertas de la Iglesia siempre estarán abiertas en favor de los trabajadores.

Preguntados éstos, han declarado que pese a todo piensan continuar haciendo asambleas en las iglesias.

### QUEMA PUBLICA DE «LA GACETA DEL NORTE»

En su segundo Boletín de Prensa, los trabajadores denunciaban ya la actitud de la prensa hacia la huelga: el descaro y la desvergüenza con la que mienten, con la que favorecen a la patronal, con la que llenan los espacios de cosas suyas y tapan lo nuestro, con los engaños que difunden diciendo que ganamos tanto y cuanto, que los pobres son ellos y los que vivimos bien nosotros, es intolerable».

El miércoles 3 «La Gaceta del Norte» publicó una declaración hecha por un obrero (aunque los trabajadores ponen en duda el que haya sido un obrero y no un patrono) sobre la utilización del dinero de la Caja de Resistencia diciendo que no lle-

ga a los trabajadores y opinando que «la huelga podría haber acabado ya si no fuera por unos pocos».

Esta nota fue leída en las asambleas provocando gran indignación. A continuación 2.000 trabajadores se dirigieron a «La Gaceta del Norte» a pedir explicaciones y exigiendo que se publicase una carta de rectificación.

Una comisión de 6 trabajadores fue recibida por el redactor jefe, ya que ni el director ni el subdirector se encontraban allí en esos momentos y se les promete que se les publicará la carta y un amplio informe sobre la Huelga.

Ese mismo día, en Erandio, se había



Baracaldo en la calle

hecho ya una quema pública de este periódico.

#### ENCIERRO

A la vez que en Santurce transcurría una manifestación de 8.000 personas con pancartas y gritando «**patrón empieza a dialogar**» y «**queremos pan y trabajo**», en la iglesia de San Antón del casco viejo de Bilbao se encerraban por primera vez en esta huelga 150 trabajadores.

Su interés era «**resaltar la injusticia que se está cometiendo con nosotros y forzar a dialogar, si esta situación no se resuelve tomaremos medidas más serias**». En un manifiesto escrito durante el encierro declaran: «**nosotros no somos los culpables son los que nos explotan. Sólo pedimos lo que es nuestro... ante esta grave situación no estamos dispuestos a seguir**

**pasando hambre como hasta ahora ni a morirnos de hambre como pretenden hoy... nunca habíamos hecho una huelga; nunca nos hemos encerrado y esto no es ningún juego. Nuestra unidad, nuestra necesidad nos exige dar estos pasos».**

A la mañana siguiente eran desalojados por las fuerzas del orden y, según fuentes bien informadas, es muy posible que se realicen 2 encierros más.

#### NO AL VERTICAL

El punto de la plataforma reivindicativa que manifiesta el total y rechazo a la C.N.S., ha hecho que los trabajadores se planteen qué organización sindical necesitan. La C.O.S. ha sido rechazada por los huelguistas, que se niegan a reconocer cualquier representatividad fuera de sus delegados elegidos en los tajos, fuera de

las comisiones que ellos han elegido directamente.

En Lemóniz, 2.000 trabajadores aprobaron un manifiesto en el que se expresan respecto a este problema: «**La raíz de nuestros males es que no podemos reunirnos, expresarnos... por eso creemos que la unidad que hoy tenemos tiene que progresar mucho más; creemos que es una necesidad y obligación nuestra el construir el Sindicato de la Construcción en Vizcaya, nuestro Sindicato. Que sea nuestro, porque nos represente a todos los trabajadores, y que sea UNICO porque tenemos los mismos intereses y los mismos problemas, que lo elijamos nosotros desde los tajos, las zonas, que nos represente a todos...**». Este manifiesto ha sido aprobado también por la Asamblea de Bermeo y la de Guernica.

Por su parte, los empresarios tienen ya su propio sindicato: A.C.P., que agrupa a empresas medias y pequeñas. Tan sólo los grandes empresarios continúan defendiendo el Sindicato Vertical.

#### ¿EN QUE ACABARA LA HUELGA?

Parece ser que en altas esferas han decidido «ganar» la huelga de la construcción. En la reunión que el señor Huertas mantuvo en Madrid, según nos cuentan los obreros se ha dicho que «**los trabajadores tienen que empezar a hacerse a la idea de que van a perder la lucha de otoño**».

El Boletín de Huelga habla también del posible final que tenga el conflicto. «**El éxito está asegurado —dicen— si cumplimos lo que nos hemos propuesto: hacer asambleas de tajo y elegir en ellas delegados que nos representen en la Coordinadora, hacer que los piquetes sean gigantes y abarquen a toda la provincia, conseguir gran cantidad de dinero para la caja de resistencia, que la comisión negociadora funcione como verdaderos representantes nuestros, y mantenemos la unidad».**



**BANCO DE VASCONIA**  
AL SERVICIO DE LA ECONOMIA REGIONAL

**EUSKAL HERRIKO EKONOMIAREN ALDE**

«Lesionaron» en «Jefatura» a un detenido

# DOS FUNCIONARIOS DE LA B.I.P.S. CONDENADOS

El Juzgado de Instrucción número 12 de Barcelona ha condenado a dos funcionarios de la Brigada de Investigación Político Social como autores responsables de las lesiones infringidas a dos detenidos en «Jefatura» el pasado mes de mayo. Al mismo tiempo la sentencia absuelve a otros dos acusados, por no considerar suficientemente probada su intervención en los hechos juzgados.

Con esta sentencia se cierra el primer capítulo de una historia que empezó el pasado mes de mayo y que ha dejado una secuela de incidentes, algunos de los cuales han provocado nuevas denuncias en el Juzgado de Guardia y que han causado indignación en Barcelona, especialmente en medios allegados a la Abogacía y a los profesionales de la información.

La sentencia condena a Atilano del Valle Oter, «como autor responsable de dos faltas de lesiones, a sendas penas de 12 días de arresto menor por cada una de ellas». José Antonio Alvarez Villar es condenado a 10 días. El juez ha establecido que el primero indemniza al lesionado-detenido Josep Martínez Barceló en 5.000 pesetas y entre los dos condenados a Josep M. Gil Martínez en 7.500. La condena incluye también la de las costas del juicio.

## PUÑOS Y OTROS OBJETOS CONTUNDENTES

La historia empezó a principios de mayo, con la detención de Josep M. Gil Martínez y Josep Martínez Barceló, secretario y presidente de dos populares Asociaciones de Vecinos. La detención estuvo relacionada con el descubrimiento, después de un incendio, del aparato de propaganda de Organización Comunista de España-Bandera Roja (OCE-BR). Al ser puestos los detenidos a disposición judicial, el juez de guardia ordenó que, antes de ser puestos en libertad fueran reconocidos por el médico forense, quien observó diversas lesiones que tardaron entre diez y quince días en curar. Cabe añadir que semanas más tarde el JOP sobreseía las actuaciones que por supuesta asociación ilícita y propaganda ilegal se habían abierto contra los detenidos.

Después de celebrada la vista, aplazada en dos ocasiones (ver PUNTO Y HORA n.º 14), la sentencia considera probado que «dichos funcionarios (los condenados), golpearon reiteradamente al detenido (Josep M. Gil Martínez utilizando al efecto sus puños y otros objetos o instrumentos contundentes».

No se considera probado que otros dos funcionarios de policía, Ángel de la Cruz Jiménez y Felipe Fraile Carrasco, absueltos, fueran los autores materiales de las lesiones a Josep Martínez, como acusaban el fiscal y el abogado de éste. En cambio, sí se considera probado que Atilano del Valle Oter, que actuó como instructor de las diligencias policiales, es responsable de «inducción directa, grave y eficaz» de las lesiones causadas.

Especial atención ha merecido en Barcelona un considerando de la sentencia en el que se pone de relieve que la actuación policial en todo caso «debió ser

llevada a cabo con pleno respeto a la integridad física e incolmidad moral que todo ser humano como tal merece, y sin que por supuesto en su causación (de las lesiones) sea admisible la posible excusa de obrar en cumplimiento de su deber, al no ser la fuerza empleada como método de acción el medio ineludible, necesario, inexorable y proporcionado». Por si alguien no lo sabía, se dice por enterado: no es admisible «la posible excusa de obrar en cumplimiento del deber».

## NUEVAS AGRESIONES

Esta historia podría haber terminado aquí. La sentencia condenatoria de dos policías por malos tratos a detenidos es ya noticia e importante, en este país que empieza a desvelar públicamente y desde nuevas perspectivas lo sucedido en los años anteriores. Pero la historia no termina aquí, a consecuencia de los incidentes registrados en la sede de los Juzgados barceloneses el día de la vista del juicio contra los policías. En estos incidentes fueron agredidos, entre otros, el abogado de los lesionados, Marc Palmés, que fue hace un año el defensor de «Txiki»; los lesionados, dos periodistas y la esposa de Martínez Barceló.

Desde una hora antes del inicio de la vista numerosas personas, la mayoría compañeros de los funcionarios acusados, esperaban en los pasillos de los Juzgados. Y este público, que podría tener numerosos paralelismos con los «comandos incontrolados» que últimamente operan en Euskadi, impidió el paso de toda persona que fuera identificada como periodista. Así, los allí concentrados impidieron el pa-

## Con puños y otros objetos contundentes

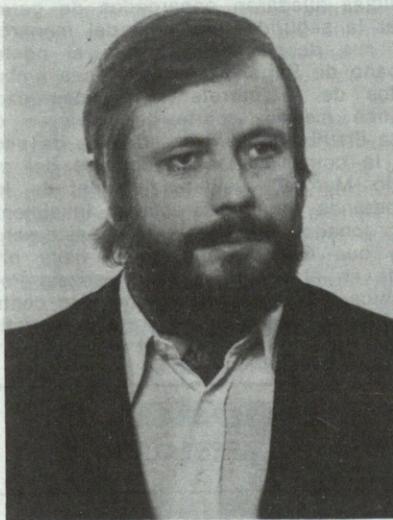


so de Francesc Cusí, de «Mundo Diario», y Mercé Rivas, de «Diario 16», entre gritos de «Por las escaleras» (situadas a un par de metros), «Fuera, fuera, sacad a los periodistas» y «Que sólo entren los compañeros». Al mismo tiempo, impidieron por la fuerza, a empujones y patadas que los dos periodistas citados pudieran entrar en el Juzgado para entrevistarse con su titular, así como asistir a la vista para informar de su desarrollo. Más adelante, al descubrir en su propio grupo a otros dos periodistas, los sacaron a empujones. Las agresiones sufridas provocaron una hemorragia a Mercé Rivas, que requirió asistencia facultativa.

Poco después resonaron fuertes aplausos: iban destinados a los acusados, que se dirigían al interior del Juzgado. Distinta suerte sufrieron los lesionados acusadores, que tuvieron que traspasar un estrecho pasillo humano, entre empujones, golpes de pequeñas porras de bolsillo y gritos de «Asesinos». A consecuencia de estos golpes y empujones, fueron rotos los cristales del pasillo del Juzgado. También fue agredido el letrado de los lesionados, Marc Palmés, que sufrió insultos, patadas, puñetazos y golpes de porra. Al final, consiguió entrar en el Juzgado gracias a la intervención de un policía armado de servicio, que con su propio cuerpo protegió al conocido letrado y lo arrastró hasta traspasar la puerta. En aquel momento sonó clara la amenaza: «Te pegaremos un tiro, Palmés».

Mientras en la sala se celebraba la vista, en las inmediaciones del Juzgado proseguían la «actividad» de los dos o tres centenares de personas concentradas

Resultó cierto y probado



Marc Palmés, abogado defensor

en los pasillos, hasta que consiguieron quedarse prácticamente solos. Toda persona que resultaba no ser «compañero» era apartada por el sistema de insultos, abucheos y empujones. Por este mismo sistema impidieron que algunos abogados con toga entraran en la sala. Uno de ellos, Luis Krauel, presentó denuncia por los hechos ante el Juzgado de Guardia. En su escrito el letrado afirma haber reconocido entre los agresores a numerosos funcionarios de Policía y cita los nombres de varios de ellos. También presentó denuncia por coacciones el ingeniero Joaquín Boix.

## PERSECUCIONES EN LA CALLE

Sin embargo, lo más grave sucedió después del juicio. Los abogados y los acu-

sadores salieron de la sala bajo protección policial. Sin embargo, al llegar a la calle, fueron reconocidos por los mismos grupos que minutos antes habían protagonizado los incidentes. Los letrados consiguieron refugiarse nuevamente en los Juzgados, pero no Gil Martínez Martínez y sus familiares. Se produjo en aquel momento escenas más propias de un serial televisivo que de un país civilizado. Persecuciones callejeras, de las que salieron especialmente malparados Gil Martínez (fue «cazado» en el interior de un garaje) y la esposa de Martínez Barceló, que quedó inconsciente en el suelo.

Por su parte, los abogados sólo abandonaron la sede de los Juzgados bajo protección policial, arrancando a gran velocidad en un coche particular para evitar nuevas persecuciones.

Además de las dos denuncias citadas, también cabe registrar las presentadas por Marc Palmés y los periodistas Francesc Cusí y Mercé Rivas. El primero y la última acompañan certificados médicos sobre las lesiones sufridas.

## EL GOBIERNO, RESPONSABLE

La reacción ciudadana fue extremadamente rápida. Ya el mismo jueves el Secretariado de la Asamblea de Catalunya aprobó un largo comunicado condenando los hechos y poniendo de relieve «la persistencia del uso de la tortura como instrumento de represión política».

Estos hechos, prosigue el comunicado, «tan contrarios al orden público y a la pacífica convivencia ciudadana, son posibles porque el Gobierno reformista, a pesar de sus declaraciones de democratización, continúa manteniendo las mismas instituciones autoritarias y represivas del régimen franquista. Los hechos de hoy

en Barcelona, sumados a otras represiones fascistas o policiales en todo el Estado y, especialmente, en el País Vasco, así como las últimas detenciones de militantes del Partido del Trabajo de España, están creando una situación de inseguridad personal y jurídica, que puede llegar a la total degradación de la convivencia ciudadana. La responsabilidad recae directamente sobre el Gobierno y, especialmente, sobre el ministro de la Gobernación».

El Consell, por su parte, también ha condenado los hechos y ha aceptado la propuesta de la Asamblea para celebrar una reunión de la Comissió de l'Onze de Setembre, que abarca a todos los grupos de oposición, desde la derecha liberal no franquista.

## «AGRESIÓN A LA CIUDADANIA»

Las Comisiones de Defensa de los Colegios de Abogados y de la Asociación de la Prensa se reunieron con carácter de urgencia para tratar las agresiones a los profesionales. También lo hicieron las Juntas Directivas de estos organismos, la segunda de las cuales hizo pública una nota de protesta. El presidente en funciones de los periodistas, Wifredo Espina, entregó al ministro de Justicia un «dossier» sobre el caso.

Finalmente, cabe reseñar un editorial de la «Hoja del Lunes» barcelonesa: «Los graves hechos... constituyen un atentado contra el elemental derecho del ciudadano a la información. Pero también contra otro derecho básico: el del normal desarrollo de la administración de justicia». El editorial termina afirmando que «estos atentados son una auténtica agresión a la ciudadanía, cuando ésta está dando múltiples muestras de alcanzar pacíficamente una situación de convivencia plenamente democrática».

Los franceses creen en el éxito de la monarquía

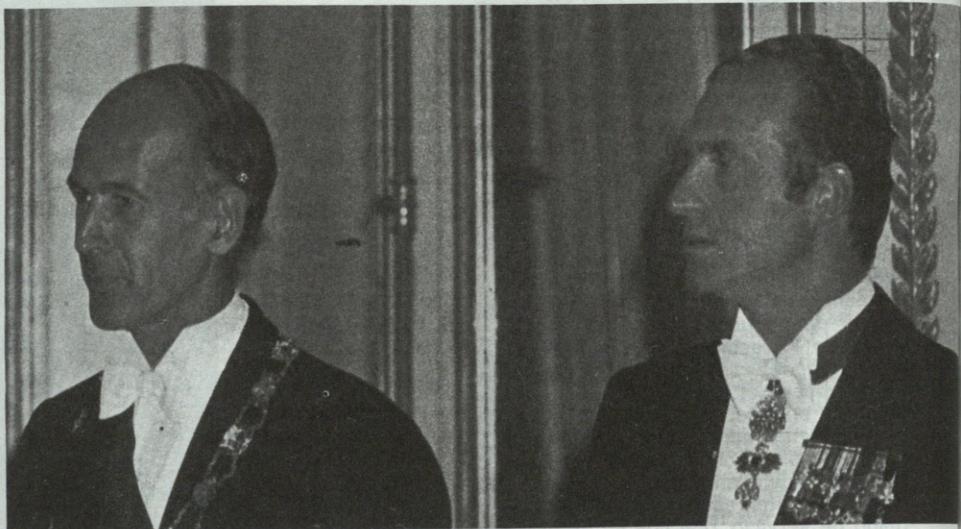
# La entente Giscard-Juan Carlos I

*El decidido apoyo de Giscard D'Estaing a la política del gobierno de la monarquía, aportaba al viaje de Juan Carlos una especial importancia política. Por encima de las dificultades diplomáticas que en los últimos años ha planteado el «caso Vasco», tanto París como Madrid están hoy muy interesados en caminar juntos.*

*Juan Carlos necesita un padrino que defienda su programa político ante una Europa todavía desconfiada y reticente; Giscard debe de garantizar la estabilidad de unas relaciones económicas privilegiadas. Pero hay otro factor que a nadie se le oculta.*

*El presidente de la República francesa tiene las elecciones del 78 a la vuelta de la esquina y a la unión de la izquierda comiéndole terreno. En este contexto, una evolución política de España con arreglo al programa de la Monarquía sería enormemente útil de cara a la futura relación de fuerzas en la Europa Sur.*

La entente Giscard-Juan Carlos I



Eran amigos y ahora, "oficialmente"

## UN TEMA DELICADO

Tras las últimas reuniones de Martín Villa con el ministro del interior francés, Michel Poniatowsky, las acciones del gobierno galo con respecto a los refugiados vascos, se han intensificado. Los etarras de la isla de Yeu están ahora vigilados por un elevado contingente de C.R.S. (COMPANÍAS REPUBLICANAS DE SEGURIDAD); y el control sobre los autonomistas en Euskadi Norte, es cada día más severo. El atentado contra Araluce y el posterior comunicado a la prensa de ETA militar atribuyéndose la paternidad del mismo, habían provocado una energética protesta por parte del gobierno español, y se tiene constancia de fuertes presiones de la extrema derecha para impedir a última hora el viaje de los soberanos a París. Nada tiene pues de extraño, que las medidas de seguridad tomadas ante la visita real, fueran también de envergadura.

## TÁCTICAS PREVENTIVAS Y EXCEPCIONALES MEDIDAS DE SEGURIDAD

Días antes de la llegada de Juan Carlos, treinta y una personas, vascos en su mayoría, fueron trasladados a la isla de Yeu, a Belle Ile y la isla de Re, entretanto. La elección de los afectados por esta medida, se hizo de una forma, que círculos allegados a los mismos califican de indiscriminada: "Se ha llamado a gente que desde hace muchos años, no se dedicaba a la política". "Las medidas tomadas por Poniatowsky —afirman las mismas fuentes— no se han centrado en partidos u organizaciones determinadas. Se trata más bien de una acción de cara a la galería. El Gobierno francés ha querido demostrar con estas acciones que su postura respecto a los autonomistas vascos es firme, y que las relaciones con el actual Gobierno español le interesan de manera muy especial.

Aparte de estas treinta y una personas asignadas a residencias alrededor de otras setenta, vascos también en su mayoría, han tenido que presentarse dos veces al día ante las instancias policiales.

Durante la visita real, más de tres mil policías quedaron encargados de garantizar la seguridad personal del monarca. En sus desplazamientos por el núcleo urbano de París, había agentes a ambos lados de la carretera repartidos cada quince metros, aparte de tiradores de élite distribuidos en los edificios de paso de la comitiva. Los alrededores del palacio Margny, residencia oficial de los soberanos españoles, estaban igualmente acordonados, y como detalle, baste señalar, que Giscard anuló una visita prevista en el programa a la Escuela Politécnica, por existir dentro de este centro problemas que no era oportuno se reflejaran durante la visita del Rey.

## SE PREPARA UNA MANIFESTACIÓN

Desde días atrás, diversas organizaciones de la extrema izquierda francesa, partidos políticos de la izquierda española y representantes de movimientos autonomistas vascos, estaban en negociaciones para convocar una manifestación el día de la llegada de Juan Carlos.

Esta manifestación no fue autorizada por el Ministerio del Interior, lo cual no impidió que aparecieran carteles en Universidades y distintos puntos de París, y se repartieran panfletos redactados al unísono en francés, castellano, euskera, catalán y gallego. En ellos, se destacaba el claro apoyo del Gobierno francés al actual gabinete español, y se acusaba a Giscard de "cómplice".

El día 27, por la tarde, miles de policías estaban distribuidos en lugares estratégicos de París. En la plaza de Ternes, donde algunos grupos habían

quedado en reunirse para fijar el lugar definitivo de manifestación, había hasta seis autobuses, dos camiones y dos coches de patrulla con una dotación de agentes que no bajaría de los cuatrocientos. En estas condiciones, recurrieron al sistema que recuerdan a los mejores tiempos de la clandestinidad: citas dobles, consignas de oreja a oreja, todo un entramado misterioso y secreto. Los encargados de preparar los detalles, sabían bien que la policía no iba a permitir ninguna acción de importancia en los principales núcleos de la capital, y por eso el lugar definitivo para la concentración parece que se dio muy al final.

Por fin, sobre las 19,30 y a la salida de la estación de Metro Bonne-Nouvelle se reunieron unos cuantos miles de jóvenes (3.000 para "Le Monde", 5.000 para "Rouge", 6.000 para Radio France, 8.000 para Liberation) que desfilaron a ritmo vivo y se dispersaron ante la llegada de la policía. Los manifestantes habían despondido a la convocatoria lanzada por grupos de la extrema izquierda francesa como L.C.R., P.C.R. (m-1), G.O.P., O.C.R. Participaron en los preparativos de esta manifestación partidos españoles como L.C.R., ETA VI, M.C.E., P.T.E., EKA así como grupos representativos de la izquierda abertzale.

## LA ACTITUD DE LA OTRA IZQUIERDA

La tradicional fobia de los partidos de izquierda franceses al régimen fue una constante de su actividad política. Siendo éste el primer viaje de quien Franco puso en el trono, era interesante ver en qué había cambiado la política de estas organizaciones.

Los partidos de la unión de la izquierda no prepararon ningún acto masivo, ni se sumaron a la manifestación. La postura del partido comunista, partido socialista y movimiento de radicales de izquierda, se concretó en una carta dirigida al Rey y firmada por Mr. Defferre (PS), Mr. Ballanguer (PC) y Mr. Fabre (MRG).

"(...) Desde vuestro ascenso al trono, y a pesar de las intenciones proclamadas

Siempre buena compañía de seguridad

—dice la carta— constatamos que continúa la represión de manifestaciones populares y la detención de los dirigentes de la oposición. Ningún partido político es legal y la vuelta de los exiliados está sometida a tales condiciones que impide a gran número de ellos volver a España".

Y terminaban en estos términos: "(...) Pedimos la detención de las persecuciones y de toda forma de represión contra la oposición y sus dirigentes, el establecimiento de todas las libertades democráticas, la amnistía completa, la vuelta sin condiciones de los exiliados y sus familias. Protestamos contra la prohibición del Congreso del PSOE, pedimos la legalidad de todos los partidos políticos, incluido el PCE y reafirmamos nuestra solidaridad con las fuerzas populares y democráticas de España".

El PSU hizo público un comunicado en que se hacía una severa crítica del Régimen, cargando las tintas sobre la presión en el País Vasco.

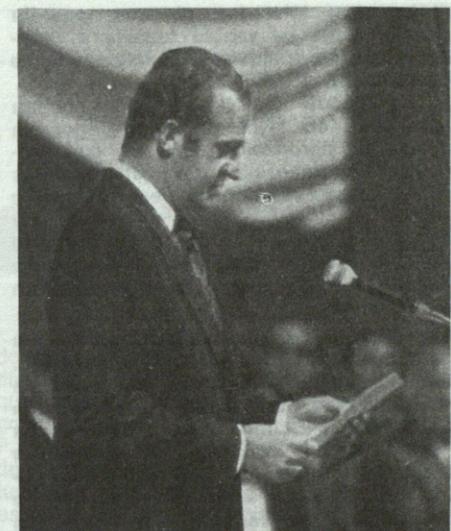
Estas posturas de la Unión de la izquierda, fueron duramente criticadas por la extrema izquierda "Lo peor es imaginar" —decía un comentario de Daniel Benfaid en el diario toskista "Rouge"— que él (Juan Carlos) viene a hacer a Francia una rentrée diplomática sin que el movimiento obrero reformista (PC y PS), sin que el PSU, sin que los Sindicatos sientan la necesidad de levantar un dedo". Y terminaban "(...) Hay en este silencio una especie de negación y olvido, el abandono de los que han caído y de los que se pudren todavía en Jaén, en Carabanchel, en el Puerto de Santa María".

## LA OPINION PUBLICA FRANCESAS ANTE EL VIAJE REAL

Lo que hoy ocurre en los medios informativos franceses al tratar el tema de España, tiene una enorme significación. Mientras vivía Franco, y a excepción de los órganos claramente definidos como de derechas, la oposición al régimen español era clara y terminante. Hoy, con el ascenso del Rey al trono las cosas han cambiado. Los puntos primordiales del nuevo tratamiento informativo sobre España se centran en que Juan Carlos está verdaderamente interesado en la democracia y que sólo las fuerzas del bunker le impiden ir más deprisa. La violencia de la extrema derecha y de la extrema izquierda están realmente dificultando ese tránsito pacífico, lento, pero real, de España a la democracia. Pienzan que nada es como antes, que por fin los partidos pueden hablar, la prensa informar, y que en definitiva, se dan todas las condiciones para un futuro democrático.

Esta es la imagen de España más extendida hoy entre los medios informativos franceses y también en buena parte de la población de este país. El reportaje especial sobre la vida de Juan Carlos en Madrid, pasado unos días antes de la visita del Rey por la primera cadena de Televisión, es un ejemplo de este estado de opinión.

Siguiendo en esta línea, de comentario de Jacques Guilleme publicado en diario conservador "Le Figaro" y titulado "Un demócrata auténtico", presenta esta imagen del rey de España.



Buscando apoyo en Europa

"(...) Menospreciando las soluciones de facilidad, él (el Rey) se ha aprestado a la tarea con un coraje y un vigor que ha extrañado tanto a sus enemigos como a sus partidarios. En este combate cotidiano donde ninguna emboscada se le ahorra, él se esfuerza por avanzar paso a paso, lenta pero seguramente. Los excesos cometidos por los extremistas de ambos lados hacen amargo el camino de la liberalización —43 muertos— (se refiere a los habidos durante el reinado de Juan Carlos) revelan en toda su amplitud el capital de odio heredado de la Guerra Civil".

Y para conocimiento de olvidadizos y resentidos añade: "(...) Etapas positivas se han franqueado desde hace once meses: la censura de hecho no existe, las libertades de reunión y asociación han sido prácticamente restablecidas, los partidos demócrata cristianos y socialista celebran sus congresos abiertamente en territorio español. (...) Un referéndum que comprometerá al Régimen será próximamente convocado, tendrán lugar elecciones legislativas antes de fines de Julio de 1977, el conjunto de los elementos de una normalización de la vida política, están virtualmente reunidos, todo esto podría ser puesto en causa por la acción conjugada de los extremistas de izquierda y de derecha".

Para el periodista de "L'Aurore", diario conservador, tampoco admiten dudas las realidades democratizadoras del gobierno de la Monarquía. A propósito de las medidas de seguridad tomadas por la visita del Rey: El origen de estas medidas excepcionales —el reciente atentado cometido por ETA— (...) Un atentado que prueba bien que a pesar de las medidas muy liberales y muy democráticas tomadas por el soberano desde su coronación, los movimientos extremistas no se desarmen, constituyen un peligro permanente".

"La Croix" por medio de su enviado especial, Christian Crudel matiza bastante más la realidad española: "El deseo político del Gobierno de Juan Carlos es sin ninguna duda integrarse en el Mercado Común. La dictadura franquista era el gran obstáculo a esa entrada, obstáculo ahora parcialmente levantado —o al menos eso espera— por la nueva orientación. Pero hay que pensar que no se trata más que de una orientación, porque si partidos, sindicatos, libertad de

prensa son tolerados, ninguna garantía constitucional ha venido todavía a derribar el orden franquista de estos últimos cuarenta años".

"Le Monde" ha tomado una postura muy clara en favor de Juan Carlos ya desde su coronación. En sus comentarios se entremezclan los matices y las salvedades, pero siempre es interesante reflejar dónde están las salvedades y dónde el punto de partida. El artículo de André Fontaine, publicado el día de la llegada de los Reyes, es ilustrativo en este sentido:

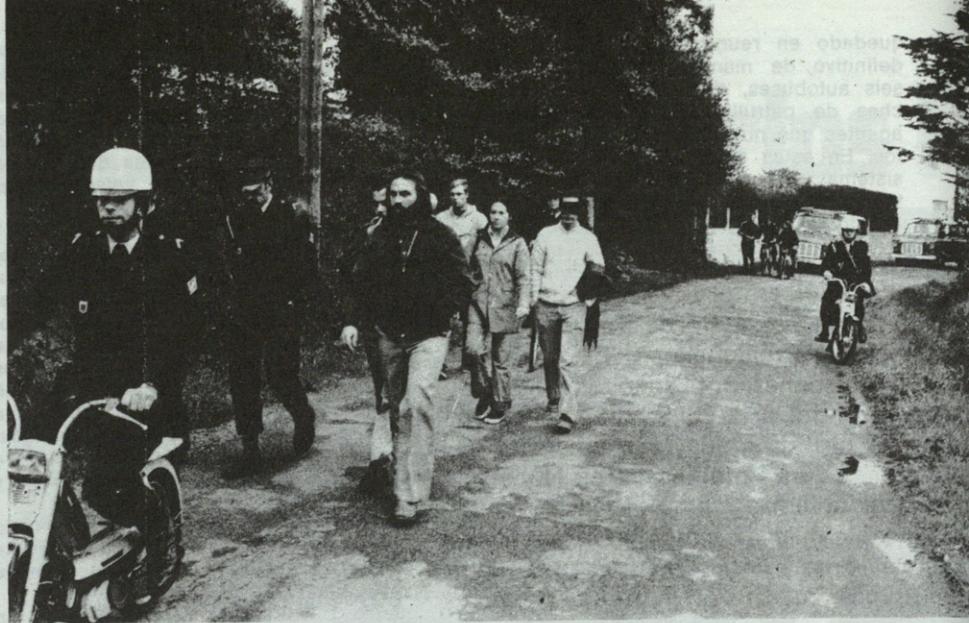
"(...) El Rey ha comprometido a su país sobre la línea de la liberalización. Está ciertamente lejos de ser concreta ya que faltan entre otras, la legalización del PCE, el Congreso del PSOE acaba también de ser prohibido, se encuentran todavía con más de 200 detenidos políticos, vascos en su mayoría, se detiene todavía a decir verdad, y en ocasiones sólo por unas horas a dirigentes de la oposición. Pero, en definitiva, poca gente comprendidos los que estaban más cerca para dar confianza al soberano, hubieran podido creer que tanto camino sería cumplido en tan poco tiempo (...)".

Los diarios de la izquierda han criticado la política del actual Gobierno español, cada uno desde sus enfoques concretos. Así en "L'Humanité", órgano del PCF, Valery Veirier critica unas palabras de Giscard en las que el primer mandatario galo había indicado que "un nuevo soplo de renovación y libertad pasa por España". "Es verdad —afirma el comentarista— pero gracias a quien (...) España se libera cada día en las fábricas, en los barrios, en los mundos de la prensa y de la cultura, se libera en las reuniones en favor de una amnistía total, de una verdadera democracia (...) Se libera a pesar de Juan Carlos y de su Gobierno. Porque ellos han dejado intacto las instituciones y las leyes franquistas".

"Libération", diario de la extrema izquierda, se ocupó ampliamente de la visita del Rey de España. Varias de estas consideraciones de Pierre Benoit, como resumen de su postura como un reflejo de cómo se ve en los medios izquierdistas, el actual estado de opinión francés en torno a España:

"(...) Las detenciones de militantes comunistas, el hecho de que, a pesar de todo, el muy moderado PSOE de Felipe

Dejando el camino limpio y a la isla los refugiados



Giscard pagó la estancia a los deportados y su escolta

González no sea siempre legalmente reconocido (...), que más de doscientos presos políticos estén excluidos de la amnistía pronunciada el verano último; todos estos malos recuerdos de una España que no ha terminado de morir, han desaparecido de las columnas de nuestros periódicos, de los comentarios de radio. Manipulaciones sin precedentes en los medios informativos franceses. La visita de Juan Carlos a París no es "el arte de reencontrar a España", sino una iniciativa mal preparada para prolongar la España de ayer".

Por último, el diario trotskista "Rouge" es el que más virulentamente ha rechazado la presencia del Rey en París. Su portada del día está íntegramente dedicada al tema: una foto del monarca con Franco saludando a la multitud congregada en la Plaza de Oriente de Madrid, ahora hace un año y un titular que reza: "Fuera el sucesor". A lo largo de la página se expresa una crítica igualmente dura a Giscard con motivo de las ejecuciones de septiembre del 1975: "(...) Cuando el silencio ha vuelto después de las cinco salvas disparadas contra los ajusticiados, Giscard, has matado tú tam-

bién: nueve países europeos han llamado a su embajador. No el gobierno francés. Estos días, Giscard y Juan Carlos han escogido su campo, definitivamente".

En la prensa semanal "L'Express" apenas se ha ocupado del tema. "Le Nouvel Observateur" ha publicado en su último número en que se pretende reflejar el estado de cosas existente hoy en España:

"Es verdad; desde hace algunos meses, la liberalización de la prensa es real, la censura menos minuciosa, la oposición "conveniente", tolerada... pero de ahí a hablar de democracia. El régimen español continúa presentando las principales características de una dictadura: ninguna ley garantiza los derechos y las libertades cívicas, todas las instituciones fascistas puestas en su lugar por Franco permanecen. Y las buenas intenciones del Rey no cambian nada".

"Le Point", se muestra de forma decididamente partidario del programa de Juan Carlos:

"Esto cambia —dice la revista—. (...) Radios y televisiones han explicado a los franceses que la libertad, esta vieja dama, había comenzado a posar sus viejas alas, en la Península". Y refiriéndose a la manifestación del día 2 precisa: "Unos 5.000 manifestantes gauchistes, últimos residuos de una guerra civil que ellos no habían hecho, porque no habían nacido, exigían en la calle, a grandes gritos que cesara una dictadura difunta ya hace un año. Sin duda ignoraban que las cosas no se habían desarrollado como ellos hubieran soñado".

## UN BALANCE

El viaje de Juan Carlos no ha tenido repercusión de calle. Ha sido la visita de un Jefe de Estado más. Las reacciones pasionales de otros tiempos quedan ya muy atrás y buena parte de la opinión pública francesa, cree en el éxito de la gestión del monarca español.

A nivel oficial, parecen haberse estrechado aún más las relaciones entre ambos países. Con Giscard en la presidencia de la República francesa, el programa del Gobierno de la Monarquía tiene un inestimable aliado de cara a futuras batallas europeas.

(Desde París, nuestro corresponsal)



# Ya tenemos un partido socialista de verdad

Desde el 1 de noviembre, Catalunya tiene un auténtico partido socialista. Ha costado meses de gestación para que de un Congreso Constituyente surgiera una organización política que pudiese asumir las reivindicaciones de una clase y de una nacionalidad. El artículo primero de los Estatutos del Partit Socialista de Catalunya este se define como «una organización política de clase, de masas, nacional y democrática, de todas las personas que se proponen luchar por la consecución de una sociedad sin clases, socialista, democrática y autogestionaria, en la cual haya desaparecido cualquier signo de explotación, presión y dominación de clase o nacional, y acepten los principios, el programa, la línea política y los estatutos aprobados por el Congreso». Más adelante el citado artículo primero subraya que «con pleno respecto para todas las creencias personales, el P. S. C. asume el marxismo como método de análisis y transformación de la realidad. Su ámbito territorial es Catalunya».

¿Quiénes integran el nuevo colectivo? Fundamentalmente se compone de más de tres mil habitantes que provienen del grupo de Convergencia Socialista de Catalunya (C.S.C.), cuyo líder era Joan Reventós; el Partit Popular de Catalunya (P.P.C.), de Joan Colomines, y el grupo de Independientes por el Socialismo (G.I.S.), cuyas cabezas visibles tienen nombres significativos como María Aurelia Capmany, Alexandre Cirici Pellicer, el padre Jordi Llimona, etc. También se encuentran en el nuevo y flamante P.S.C. gentes que han ido dejando atrás compromisos anteriores como Andreu Abelló (exmiembro de Esquerra Republicana de Ca-

Josep PALLACH (RSDC)

talunya), excindidos de Pallach, antiguos militantes del Partit Obrer de Unificació Marxista (P.O.U.M.), etc. Todos ellos se han autodiseñado para dar vida única y exclusiva al P.S.C.

El Congreso Constituyente del auténtico P.S.C. era vital, necesario. Desde mayo, Catalunya ha visto como un político que no pasa de una social democracia peculiar como es el caso de Josep Pallach se apropió de unas siglas que sólo pueden tener un significado real si lo que contienen es un auténtico socialismo democrático. En el viejo proyecto de P.S.C. Pallach tenía su espacio. Sin embargo, su maniobra precipitada sólo llevó a suscitar hostilidades entre los sectores que saben que un partido socialista ha de luchar por una sociedad sin clases con unos supuestos eminentemente democráticos. La maniobra Pallach de querer ganar por la mano a los auténticos socialistas, ha quedado desenmascarada.

## RELACIONES CON LOS OTROS SOCIALISMOS NO CATALANES

«Los socialistas de Catalunya hemos de luchar por conseguir la formación de un gran partido socialista para cada una de las nacionalidades del Estado y su articulación en la lucha común contra el capitalismo», dice el texto provisional del Partido Socialista de Catalunya, para continuar así: «Consideramos la actual Federación de Partidos Socialistas y la Conferencia Socialista Ibérica como motores para avanzar en el proceso de unidad de los socialistas. Y al mismo tiempo como la expresión más directa y pura de algunas de las principales posiciones ideológicas y políticas que defendemos (socialismo autogestionario, unidad de los trabajadores, reconocimiento de las realidades nacionales). Pensamos, pues, que el P.S.C. ha de impulsar activamente desde la C.P.S. el proceso de unidad de los socialistas».

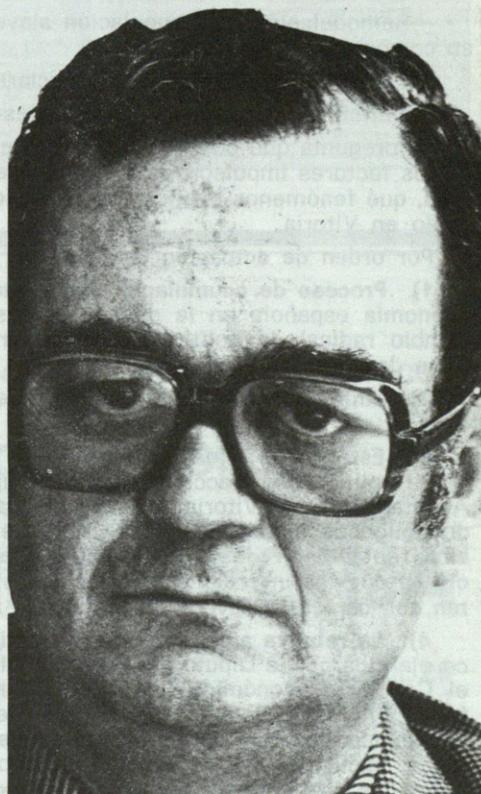
En determinado periódico madrileño se ha especulado con las tensiones entre presuntos «españolistas» y «catalanistas»

dentro del P.S.C. PUNTO Y HORA ha podido detectar el malestar causado por lo que consideran un análisis tan superficial como sensacionalista. En el seno del P.S.C. todos son catalanistas. Porque los derechos de una nacionalidad como Catalunya no son negociables. Lo que ocurre es que hay algunos militantes que van más allá de una configuración de Catalunya dentro de un Estado Federal para hincapear en la independencia del Principado. El «españolismo» sólo podría ser admitido como chiste referido a que haya algún que otro socialista catalán seguidor del Real Club Deportivo Español. Pero sólo puede ser eso: un chiste.

Aún no se han hecho públicos los nombres que compondrán el Consejo General o Conseil General que tendrá que votar el Secretariado (Secretariat), compuesto de quince personas. No es difícil suponer que uno de los «fijos» será Joan Reventós, uno de los líderes con más renombre dentro del socialismo catalán. Fue el propio Reventós quien en las jornadas constituyentes subrayó: «Eramos un vien-to de esperanza. Ahora somos ya un partido». Afortunadamente para Catalunya y para el socialismo.

ANGEL DE LA FONT

Joan REVENTOS (CSC)





## EL DESARROLLO ECONOMICO DE ALAVA

# PERSPECTIVAS FUTURAS

**En las convencionales clasificaciones sobre crecimiento, desarrollo y bienestar, Alava es una provincia que ocupa los lugares punteros, en muchos casos aventaja a Guipúzcoa e incluso a Vizcaya; todo ello hace que la imagen que se ha tenido de Alava como provincia eminentemente agrícola, haya quedado definitivamente borrada.**

Alava (en Vitoria fundamentalmente) ha crecido en estos últimos quince años siguiendo un modelo de crecimiento, caracterizado por las siguientes pautas de actuación:

—Proceso de crecimiento especialmente centrado en Vitoria.

—El sector Industrial es el motor del crecimiento con preponderancia del subsector Industrias Metálicas en lo que concierne a participar en el Producto Provincial.

—Ausencia de industrias de Tecnología avanzada.

—Remodelación de la población alavesa y vitoriana en su composición y procedencia.

—Exiguo desarrollo del sector terciario (servicios, etc.)

—Déficit de infraestructuras sociales y económicas.

La pregunta que ahora puede hacerse es cuáles han sido los factores impulsores de este proceso, en otras palabras, qué fenómenos explican la localización de este desarrollo en Vitoria.

Por orden de actuación destacamos:

1) **Proceso de acumulación de capital** obtenido por la economía española en la década de los 60, después del cambio radical de política económica realizado en 1959. (Plan de Estabilización, etc.).

2) **Limitaciones infraestructurales** de Guipúzcoa y Vizcaya.

3) **Estratégica situación vitoriana** y sobre todo, inteligente política de atracción industrial implementada por el Ayuntamiento de Vitoria; el cual dispuso previsionariamente de polígonos industriales perfectamente equipados a precios rentables (redes viarias, agua, energía, etc.) que hicieron que las inversiones guipuzcoanas y vizcaínas fluyeran con carácter irreversible al espacio alavés.

4) **La relativa autonomía** en la política de gasto público ejercida por la Diputación Foral de Alava (conferida por el Concierto Económico) juega en última instancia como factor impulsor. Quienes han querido ver en el Concierto Económico de Alava un privilegio injusto y a la vez un factor explicativo **exclusivo** del desarrollo alavés desconocen las más elementales consideraciones que la Ciencia

Regional desarrollo al respecto, por más que muestran una ignorancia del modelo alavés de crecimiento.

### LA HIPOTESIS DE «LA BARACALDIZACION»

Explicitados los factores impulsores, conocidas las características actuales del proceso de crecimiento, nos queda ahora el plantear algunas hipótesis predictivas sobre las futuras y posibles líneas de evolución.

En fin, intentar resolver las preguntas: Alava, ¿va a continuar creciendo?, ¿bajo qué pautas o modelos puede realizarse el crecimiento?, ¿cuál es en suma el papel que Alava puede jugar en el marco económico vasco?

#### Hipótesis (A)

Puede optarse por un modelo de crecimiento desequilibrado espacialmente que siga concentrando y atractando la cuasi-totalidad de las nuevas inversiones en Vitoria. Ello comportará una regresión poblacional relativa en la provincia, aún mayor a la actualmente existente y Vitoria de este modo, verá acentuados sus problemas de infraestructura y dotación de servicios.

No es aventurado afirmar que Vitoria se sumará al caos urbanístico, residencial y de calidad de vida que caracteriza a la mayoría de las poblaciones del País Vasco. Posiblemente la reducción del tiempo de transporte, que el nuevo sistema de autopistas introducirá en los desplazamientos entre poblaciones del País Vasco, hará buena la hipótesis de «baracaldización» de Vitoria.

El resto de la provincia, puede que se transforme en una gran zona residencial para el resto del País Vasco, indirectamente, la mayoría de las zonas de desarrollo programadas adecuadamente por la Diputación; no serán capaces de producir unos efectos de difusión lo suficientemente poderosos para garantizar su propio éxito, dado el atractivo que las economías de aglomeración vitorianas ejercerán sobre las potenciales instalaciones de plantas.

### CRITERIOS CIENTIFICOS DE SELECTIVIDAD

#### Hipótesis (B)

El otro modelo, a nuestro entender más racional y operativo, con una mayor atención en los aspectos de calidad de vida, es un modelo de crecimiento equilibrado especialmente, con una menor tasa de crecimiento (a corto plazo) de su Producto Provincial Bruto, pero con una equilibrada distribución de su actividad económica. Para ello la adopción de criterios científicos de selectividad industrial es del todo necesaria.

Vitoria seguirá ocupando la primacía en el sector industrial, si bien centrará su crecimiento en el desarrollo del hasta ahora raquíctico sector terciario.

El resto de la provincia dispondrá de centros industriales repartidos equilibradamente y para los cuales las zonas de descentralización industrial implantadas por la Diputación Foral de Alava son su mejor indicativo. Si a esto se le añaden una política de creación y habilitación de «zonas de esparcimiento» (parques provinciales en el pantano, Gorbea, Rioja) no es difícil imaginarse que en un futuro, no muy lejano si la hipótesis (B) adquiere operatividad, Alava podrá convertirse en un espacio ordenado y organizado de un modo óptimo.

En cualquier caso, la puesta en práctica de un espacio (el alavés) así estructurado, va a exigir un cambio en las actitudes y mentalidades hasta ahora existentes.

La coordinación, discusión y planificación a nivel regional, se imponen como regla básica de actuación. Los planteamientos y recelos provincialistas (a los que tan propensos somos en tierra vasca) deberán ser abandonadas por razones técnicas, económicas y sociales.

Este es quizás un reto más de los que en la hora actual tiene planteados Alava y el País Vasco.

● HEMEN

## Apéndice Estadístico

### Demográficos

—Alava tiene 240.000 habitantes, de los que el 71 % residen en su capital.

—Procedencia de la población vitoriana:

Alaveses: 53 %.

Resto del País Vasco: 9 %.

Castellanos: 14 %.

Andaluces y extremeños: 10 %.

Gallegos, asturianos y leoneses: 12 %.

Otros: 2 %.

—Características de la población:

61,58 % tiene menos de 30 años.

27,87 % tiene entre 30 y 60 años.

10,25 % tiene más de 60 años.

—De los 420 núcleos poblacionales alaveses, son regresivos 400.

### Económicos

Renta per cápita (1973): 131.116,— pesetas.

Renta familiar disponible (1973): 103.806,— pesetas.

VAN: 28.916 millones de pesetas.

### ESTRUCTURA DE LA PRODUCCIÓN NETA Y DEL EMPLEO

(% del total provincial)

|      | Producción neta |           |           | Empleo      |           |           |
|------|-----------------|-----------|-----------|-------------|-----------|-----------|
|      | Agricultura     | Industria | Servicios | Agricultura | Industria | Servicios |
| 1962 | 22,5            | 44,3      | 33,2      |             |           |           |
| 1964 | 15,8            | 50,4      | 33,8      | 23,4        | 50        | 26,6      |
| 1967 | 9,6             | 56,4      | 34        | 18,8        | 55,4      | 25,8      |
| 1969 | 9,8             | 57,8      | 32,4      | 16,8        | 56,5      | 26,7      |
| 1971 | 7,7             | 56,5      | 35,8      | 16,1        | 56,3      | 27,6      |
| 1973 | 7,3             | 57,4      | 35,3      | 14,3        | 58,2      | 27,5      |

### PRODUCCIÓN PROVINCIAL POR SECTORES

Valor añadido neto (en millones de pesetas)

|      | Industria | Agricultura | Servicios | Total V.A.N. |
|------|-----------|-------------|-----------|--------------|
| 1962 | 1.971,6   | 1.004,1     | 1.416,7   | 4.452,4      |
| 1964 | 3.599,4   | 1.131,2     | 2.418,7   | 7.149,3      |
| 1967 | 6.426,6   | 1.099,1     | 3.871,7   | 11.397,4     |
| 1969 | 9.824,0   | 1.669,0     | 5.508,2   | 17.001,2     |
| 1971 | 12.177,0  | 1.666,0     | 7.728,0   | 21.571,0     |
| 1973 | 17.003,0  | 2.157,0     | 10.441,0  | 29.601,0     |

**BULOVA**  
EL PRIMER  
RELOJ ELECTRÓNICO  
CON DIAPASÓN



**BULOVA**  
LA MAYOR COLECCIÓN EN RELOJES ELECTRÓNICOS  
PARA CABALLERO Y SEÑORA  
CONCESIONARIO OFICIAL  
JOYERIA RELOJERIA  
**JOAQUIN ALFORJA**

Zapatería, 28  
Mercaderes, 1  
PAMPLONA

# LA DEMOCRACIA Y EL PODER POLITICO

INTRODUCCIÓN AL MUNDO Y AL MUNDO

(Méjico, 1971)

## LA DEMOCRACIA Y EL PODER POLITICO

**E**l país se debate convulsivamente en una situación que pretende salir de un sistema autoritario para acoplarse a un futuro democrático. El equipo gubernamental reconoce que no representa a nadie. Carece de una base de legitimidad para el ejercicio del poder. Por eso ha decidido entregar la soberanía a su auténtico propietario: el pueblo al que le fue arrebatada contra toda razón por la vía de la fuerza. Y difícilmente pueden armonizarse la fuerza y el derecho.

Si hemos de creer en las palabras del presidente Suárez, vamos hacia la democracia a plazo fijo. Pero llevamos meses oyendo la misma música que desafina de la realidad que vivimos: soberanía del pueblo, libertad de asociación, elecciones por sufragio universal directo y secreto, cámaras representativas, etc.

Y tenemos que reconocer que la música nos gusta, pero... ¿Hasta cuándo permaneceremos oyendo promesas que luego no se cumplen o se cumplen tarde y mal?

Lo que el ciudadano desea es adquirir lo antes posible, los derechos que le faculten para realizarse como un ser libre, y no estar a expensas de una cambiante tolerancia que hace factible la violencia con su secuela de sangre y lágrimas.

Pero imaginemos que ya poseemos la tan soñada democracia. No termina aquí la larga marcha, porque si la democracia otorga derechos, también exige deberes. La democracia representa el clima normal para el desenvolvimiento del pueblo, para

una existencia sana, pero de ninguna manera puede ser el maná que produce leche y miel. Con la democracia se inicia el camino que es preciso recorrer con tenacidad, esfuerzo y sacrificio para lograr el desarrollo de una economía, unas fuentes de riqueza que hagan factible la equidad y la justicia social, que permitan el ejercicio permanente de la libertad a los hombres y a las nacionalidades peninsulares, dentro de una pacífica convivencia.

### ¿Pero qué es la democracia?

Simplemente una concepción racional y moral de la asociación política, concebida como voluntaria y libre, en la idea de un Estado o de un gobierno planteado como esencialmente legítimo, y no autoritario.

Su fin natural es el interés general; a él subordina, todos los intereses individuales y colectivos. Excluye la idea de toda posesión del suelo o del hombre por una casta privilegiada o una oligarquía. Los ciudadanos que formen parte de ella no estarán obligados, sino ligados por lo que les confiere su calidad de hombre. En este sentido más abstracto, la democracia sería de alguna manera la forma precisa de toda asociación voluntaria y razonable.

Otro sentido de la democracia, el más importante, sin duda, pero íntimamente ligado al primero, es que la asociación política entera debe ser, no sólo el fin, sino también la fuente única del poder legítimo. Una democracia es un Estado que se gobierna a sí mismo con la participación de todos sus miembros, o al menos que controlan su administración y gestión. Si el gobierno democrático no tiene como título más que la salvaguardia y la prosperidad del Estado, está en su

Carlos Clavería, miembro de número de la Academia de Cultura Vasca, es natural de Pamplona. Desde 1941 colabora habitualmente con distintas publicaciones abordando fundamentalmente temas históricos, si bien no son menos frecuentes sus crónicas viajeras. A su primer libro «Niebla en el Alma», editado en 1951, han seguido otros cinco, entre los que cabe destacar la «Historia del Reino de Navarra».

A él se debe la restauración de la Real Sociedad de Amigos del País cuando ocupaba la presidencia en 1960, Sociedad fundada en Pamplona el pasado siglo.



Carlos Clavería

propia lógica el apoyarse en el consentimiento expreso y la aprobación del conjunto de los ciudadanos, es decir el pueblo depositario de la soberanía. En este caso los gobiernos son simples mandatarios que han de ejecutar la voluntad nacional expresada libremente por sufragio en las urnas. De esta manera la democracia tiene su fundamento en una reciprocidad de acuerdos, un cambio de servicios entre todos los habitantes del país y sus jefes, cambio tácito e implícito en primer lugar, pero que, en un pueblo adulto y cuyos miembros son capaces de reflexión y de crítica, no puede dejar de convertirse en una verdadera y permanente consulta.

Solamente así las relaciones entre el gobierno y el pueblo pueden definirse como relaciones de derecho y no de fuerza; distinguiéndose claramente del simple hecho o de la coacción. Todo ocurre como si hubiera un contrato que sirviese de fundamento al grupo social. El axioma de la soberanía nacional tiende a formularse y a imponerse.

Si una sociedad es un conjunto de hombres libres, y no una reunión de tendencias ciegas, debe tener su palabra que decir sobre sus propios destinos. La democracia por lo tanto es la forma de gobierno de un pueblo adulto. Se define como un conjunto de obligaciones y una reciprocidad de servicios, como un sistema consciente de derechos y deberes.

Un nuevo concepto de la democracia es aquel que asevera que si ésta conserva su eficacia, es en la medida en que exige ser continuada y realizada. Para muchos, esto significa que la democracia debe esperar su futuro del socialismo. Es decir de una estrecha asociación del liberalismo político, con todas sus implicaciones morales y el contenido económico del socialismo.

Como se sabe, en Inglaterra y en los Países Nómicos, la experiencia socialista ha sido particularmente impulsada. Sin embargo, no ha terminado con la decepción del capitalismo, así al menos lo ha demostrado el resultado de las últimas elecciones generales en Suecia.

El socialismo significa la propiedad común de la tierra y del capital bajo una forma democrática de gobierno. Implica la producción dirigida con respecto al uso y no al provecho, y la distribución de los productos si no a todos por igual, al menos sólo con las desigualdades justificadas por el interés público. Esto como es lógico supondría el fin del mercado competitivo y del sistema que modela la actual sociedad de consumo.

El socialismo contemporáneo deriva completamente del socialismo científico —y, por tanto, del marxismo—, el conflicto entre el socialismo y el comunismo ha llenado el siglo XX.

Socialismo y comunismo están de acuerdo para resolver, por la propiedad colectiva de los instrumentos de producción, el problema social que la democracia política no resolvió. Pero el socialismo quiere prolongar la democracia política en democracia social, protegiendo y manteniendo los valores políticos adquiridos por ésta, en particular la libertad, lo que le lleva a concebir la transformación como una serie de reformas operables en el interior mismo del orden político liberal.

Los comunistas, como se sabe, se oponen vigorosamente a los conceptos reformistas y progresivos de la social-democracia. Lenin no dejó de insistir sobre el carácter mixtificador de los valores liberales y sobre la incompatibilidad absoluta

entre el comunismo y la democracia burguesa.

Esto mismo ha producido por parte del socialismo el rechazo del radicalismo comunista y su apartamiento práctico del marxismo. Como base tenemos el llamado Programa de Godesberg elaborado por la social-democracia alemana en 1959 y que supone el abandono de la ideología marxista y la ruptura con los ideales del pasado, al tiempo que en su preámbulo declara que se basa en la ética cristiana, el humanismo y la filosofía clásica, sin intentar reclamar valores definitivos.

Así mismo afirma que los socialistas preconizan una sociedad en la que cada ser humano pueda desarrollarse con libertad y colaborar en forma responsable como individuo al servicio de la comunidad en la vida política, económica y cultural de la humanidad. La libertad y la justicia se condicionan recíprocamente. El socialismo intenta establecer un orden impregnado de estos valores fundamentales.

De todas maneras la diversidad, a veces profunda, de los matices que han servido para apoyar las corrientes socialistas, impide que se pueda dar una definición precisa del socialismo, válida para todos los casos, pues algunos no acatan el Programa de Godesberg.

No obstante, y esto parece claro; en el futuro se impondrá la Social-Democracia a los esquemas de la Democracia Liberal-burguesa hoy en decadencia.

● C. C.

## Carta abierta al Excmo. Sr. Gobernador Civil de Vizcaya

Excmo. Sr. Gobernador:

En la página 33 del número 15 de «PUNTO Y HORA», y en relación con los sucesos protagonizados en Durango por la extrema derecha —de lo que sabemos mucho aquí en Donostia, y al comienzo de la tercera columna he leído el párrafo que seguidamente reproduczo:

«En cuanto al acompañamiento por un Abogado, aclaró, como hombre de leyes «que una persona puede ir con su Abogado (y está en su derecho al hacerlo), cuando hay una acusación o detención, pero no cuando su llamada es para consulta o información».

Si esta afirmación la hubiera oido a persona profana y sin cargo público alguno, no me hubiera tomado la molestia de replicarle. Pero estas afirmaciones hechas por el Gobernador Civil de Vizcaya, con la aclaración en el reportaje de que es hombre de leyes y publicada en «PUNTO Y HORA», requieren una enérgica e inmediata contestación y un rotundo desmentido. Y sobre este aspecto hay que decir que:

1. V. E. está completamente equivocado y no es cierto que «una persona puede ir con su Abogado cuando hay una acusación o detención». ¡Qué más quisieramos los Abogados! Y muy especialmente ¡qué más quisieran los propios

detenidos! Y me refiero concretamente a los detenidos por la policía política, por la BIS, Brigada a la que significativamente y de cara a no sabemos qué personas o estamentos, se le cambió el nombre, puesto que antes tenía el que debería continuar teniendo: Brigada de Investigación POLITICO Social. El cambio de designación en modo alguno tuvo repercusión en sus funciones, finalidades ni procedimientos.

### NO HAY AVISO QUE VALGA

Muy al contrario, el art. 118 de la Ley de Enjuiciamiento Criminal establece:

«Los procesados deberán ser representados por Procurador y defendidos por Letrado que pueden nombrar desde que se les notifique el auto de procesamiento».

Y para cuando se produce el auto de procesamiento, el detenido ha sido llevado a Comisaría o a Cuartel de la Guardia Civil (lo que representa una duplicidad de atribuciones y posibilidades que algún día tendrá que desaparecer), ha sido interrogado durante tres largos días con sus noches (si no se le aplica el Decreto Ley de Antiterrorismo, porque en este caso dicha estancia puede prolongarse hasta diez días), durante los cuales NO PUEDE SER ATENDIDO POR ABOGADO NI

SIQUIERA VISTO NI VISITADO POR SU FAMILIA, y terminada su estancia en tales dependencias, es conducido al Juzgado SIN AVISO ALGUNO NI A FAMILIARES NI A ABOGADO ALGUNO.

Como puede V. E. comprobar, la realidad es diametralmente opuesta a sus afirmaciones.

Desde noviembre de 1948 ejerzo la profesión, pero nunca he sido penalista, es decir, nunca me he dedicado de forma específica al campo del Derecho Penal. No obstante, me tocó vivir muy directamente una circunstancia relacionada con este tema cuando el 25 de agosto del pasado año fue detenido uno de mis hijos por propaganda ilegal —pero no ilegítima— detención que le tuvo en Comisaría de Policía de San Sebastián desde las once de la noche del indicado día 25 hasta última hora de la tarde del día 28 en que fue conducido junto con otros al Juzgado de Guardia.

### LO LEGAL, Y LO NORMAL

Fue detenido en perfectas condiciones físicas, pero a su llegada al Juzgado, arrastraba una pierna y tenía la cara hinchada, además de otras lesiones, sin poder siquiera beber, tardó en curar quince días, según informe del Médico Forense, dado en diligencias penales subsiguientes.

Yo, su padre, y también su Abogado cuando ya en la cárcel pudo firmar el escrito de designación NO PUDE NI SIQUIERA VERLE EN COMISARIA DE POLICIA, aunque desgraciadamente me entrevisté con el entonces Jefe de la BIS. Y no puedo quejarme, porque esto es lo normal, lo legal.

Concretar la situación, bajar de las afirmaciones genéricas al caso concreto, es la mejor manera de que puedan ser comprendidas las normas legales, y muy especialmente, sus defectos.

Quede por tanto perfectamente aclarado que una persona puede designar Abogado, solamente cuando se le notifique el auto de procesamiento y que para entonces ha salido ya de Comisaría o Cuartel de la G. C. y ha sido conducido al Juzgado. Hasta entonces NO.

2. Veamos la segunda parte de sus afirmaciones. Asegura V. E. que por el contrario, una persona no puede ser asistida de Abogado «cuando su llamada es para consulta o información» estableciendo así una diferenciación que en realidad y a priori no existe. En la práctica todo es igual, al menos en su comienzo.

## ¿CUANDO QUEDA VD. DETENIDO?

Yo considero que una persona se encuentra DETENIDA ya desde el momento en que es conducida a Comisaría o Cuartel de la G. C., porque desde entonces pierde su libertad de movimientos, su posibilidad de hacer o no hacer, de ir o venir, de quedarse o marcharse. Desde el momento en que un ciudadano es sacado de su domicilio, o del local o piso en que se encuentra, o parado en la calle y obligado a acudir a uno cualquiera de los citados establecimientos, se encuentra prácticamente detenido, parado, privado de su libertad de acción, aunque la detención propiamente dicha y en sentido estricto pueda producirse más tarde. Pero esto es jugar con las palabras.

La diferenciación se producirá más tarde, después de haber estado prácticamente detenido, cuando le digan a uno que puede marcharse a la calle o que queda detenido. Esto puede producirse al cabo de unas horas o al cabo de los tres días ordinarios o de los diez días extraordinarios. Siempre al final de una determinada situación, y por ello afirma que inicialmente no hay diferencia alguna que pueda ser establecida con un criterio objetivo.

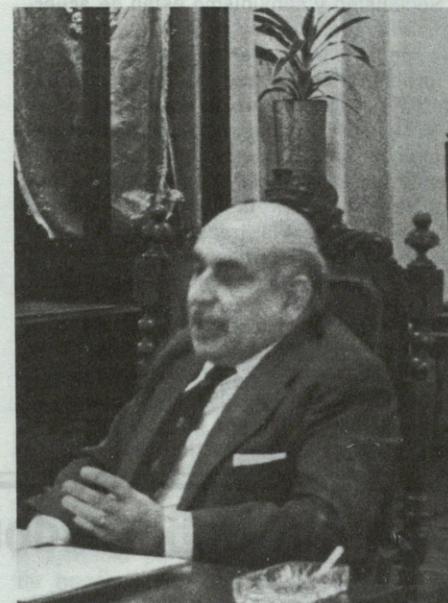
Resulta necesario insistir en este punto: ¿cuándo se encuentra una persona en situación de «detenido»? ¿Sólo cuando el policía le dice «quedó usted detenido» y le conducen al calabozo? ¿Y hasta entonces, no ha estado detenido en el sentido gramatical de la palabra, cuando menos?

No sirve utilizar la ambigüedad policial consistente en el uso de las dos palabras «detenido» y «retenido», porque la situación es la misma. No hay diferencia al-

guna entre permanecer diez días «retenido» o «detenido». La diferencia, en todo caso será posterior a esta situación.

Si nos atenemos a los términos empleados por la Ley de Enjuiciamiento Criminal en su Capítulo IV «detenido» equivale a «presa», pero ni V. E. ni yo nos referimos a tal situación, sino a la previa, antes de llegar al Juzgado.

Creo que hay que partir de un principio firme: Una persona está detenida y así debe considerarse en verdad, desde el momento en que con motivo de acusación, investigación, información, o por cualquier otra causa, motivo, etc., queda privada de su libertad de acción, y desde



El Gobernador Civil de Vizcaya

ese mismo momento debe tener derecho a estar asistida de un Abogado.

Y en la situación legal actual, en NINGUNO de los supuestos que V. E. expone, tiene derecho el detenido a tal asistencia.

## REGIMEN PENITENCIARIO, A REVISION

3. Precisamente una de las conclusiones del Congreso de la Abogacía celebrado en León, hace ya muchos años, fue que todo detenido había de tener asistencia de Abogado, desde el mismo momento de su detención. Las finalidades y objetivos de esta asistencia son variados y en su detalle no puedo entrar por tratarse de materia reservada, según declaración oficial.

No hace mucho leí en la prensa que el actual Sr. Ministro de Justicia anuncia la iniciación de trabajos para reforma del régimen penitenciario y de las Leyes de Enjuiciamiento Civil y Penal.

Todos sabemos con qué lentitud suelen discurrir estos estudios hasta que llega a formularse un proyecto de Ley que luego pasa a las Cortes, etc.

Todo llegará a reformarse —sin la menor duda— pero ¿cuándo? Indudablemente, de todo lo anunculado, hay dos temas de enorme urgencia: el régimen penitenciario y la situación del detenido antes de llegar al Juzgado. Estos dos temas son absolutamente prioritarios y además de extrema urgencia. Y lo digo, porque cuarenta años de dictadura han contaminado el ambiente de forma que los derechos humanos más esenciales son a veces olvidados, desconocidos o despreciados, de forma que incluso el delito político puro, fue objeto de represión desaforada y absolutamente desproporcionada. Y aún hoy V. E. puede, el amparo de la Ley de Orden Público imponer una sanción cuyo impago lleva a la cárcel y ese mismo acto, esa misma conducta, puede ser objeto de ulterior sanción por el TOP. Seguimos viviendo bajo una extraña legislación en la que un Gobernador Civil puede, a su libre arbitrio suspender un acto cultural, una conferencia, la presentación de un libro, amén de actos políticos sin cuya existencia no puede entenderse la democracia, claro que ya hemos oido que estamos en una situación «pre-democrática» que de «pre» tendrá todo, pero de «democrática» poquísimo.

## UN ORDEN PUBLICO QUE NO SIRVE

También la Ley de Orden Público deberá reformarse, pero con una reforma tan profunda que será mucho más cómodo redactar una nueva. Porque aquí tenemos un bello ejemplo de cómo un ciudadano puede ser privado de su libertad sin previa condena por Juez ni Tribunal alguno, por el libre ejercicio del arbitrio gubernativo. El poder ejecutivo ejerce así funciones del judicial y la Administración, convertida en Juez y parte decide y condena. Claro que queda el recurso ante el TS, pero si no se paga la multa, a veces cuantiosa multa que los Gobernadores pueden imponer a su libre albedrío, el multado puede ser conducido a la cárcel para un mes. Y sin asistencia alguna de Abogado, porque el hecho del impago produce el arresto sustitutorio de forma casi automática.

He ahí otro caso de detención sin posibilidad de asistencia de Abogado.

Siempre he pensado que la Ley de Orden Público tiene algo de medieval. No digo que lo sea; digo que lo pienso.

4. Decía al principio que en cuanto se refiere a la supuesta posibilidad de que un detenido —en el sentido ya aclarado de este término— sea asistido por un Abogado, está V. E. equivocado. Esto le pasa a cualquiera.

Como también yo he podido equivocarme, desde ahora le ofrezco para tal caso mis disculpas y mi rectificación, porque tanto V. E. como yo nos habremos equivocado por error, pero con buena fe.

Atentamente,

MANUEL ARANBURU OYARZUN

# opinan otros

## 20-N. Vivan las cañas

(De «Por Favor» de «El Gran Oriente de Occidente»)

La convocatoria de un homenaje «activo» a la memoria del general Franco con motivo del primer aniversario de su muerte podría ser del todo normal y contemplable con normalidad de no ser del todo anormal y contemplable con anormalidad y alarma. Los que han llenado las fachadas de España con el reclamo 20-N (20 de noviembre) gozando de toda clase de impunidades, sin un sereno que les pegue un tiro, levantan el símbolo de Franco contra las comunes, extensas aspiraciones de cambio: lo levantan incluso contra los inteligentes franquistas que están en el poder que han asumido esa lúcida máxima conservadora. **Es preciso que algo cambie para que nada cambie.**

Sería contemplable con normalidad porque hasta los antifranquistas de toda la vida y toda la muerte comprendemos que la larga ejecutoria del general Franco hubiera sido incomprendible sin un suficiente consenso social. El cómo se consiguió ese consenso ya es harina de otro costal, pero que existió, es indudable e innegable. El hombre que hizo retroceder a la España progresiva hacia las tumbas, la madriguera, la catacumba o el exilio, merece sin duda el respeto y el agradeci-

miento de los que se beneficiaron de ese retroceso. Ahora bien, los más inteligentes entre los beneficiarios han comprendido, algo tarde, que permitieron una excesivamente larga supervivencia de un poder de excepción. Confaron en el **atado y bien atado** sin captar que se ataba y bien ataba sin tener en cuenta la dinámica social, política, económica que quedaba fuera de la frágil lógica del poder. Nada está atado y bien atado. Todo está desatado y bien desatado menos ese «fundamental poder fáctico» al que se refiere frecuentemente Múgica Hertzog, es decir, el Ejército.

Los más inteligentes, los más cultos, los que están **en el ajo**, comprenden que han de cambiar las disposiciones testamentales hasta el punto de que no las reconozca ni su padre. No lo hacen porque sean unos traidores, ni por torpeza, ni por negligencia. Lo hacen precisamente porque tienen moral de superviviente y quieren seguir siendo vencedores durante una larga temporada histórica. Saben que hay un tiempo de vencer por el voto y un tiempo de vencer por el sable. Ahora toca el voto, entre otros factores por el salvaje desarrollo capitalista heredado que precisa una racionalización y una normalización imposible en las coordenadas de un vitalicio poder de excepción. Para esa racionalización y esa normalización precisan del concurso de fuerzas sociales y políticas hasta ahora sometidas y a cambio han de elaborar reglas del juego que les permitan salir de esas condiciones de sometimiento.

## selección publicitaria

**COCINA 2000**  
pamplona

exposición:  
mayor 18



221655

ESTABLECIMIENTOS  
**ALONSO**

Carlos III - 30  
Blanca de Navarra - 10  
Martín Azpilicueta - 16  
PAMPLONA

**EL SILLÓN DE ORO**  
DECORACION  
Guelbenzu, 20 Tfno. 234580  
PAMPLONA

**SELF-  
SERVICE**

Restaurante - Autoservicio  
c. Jarauta 63 - Pamplona  
PROXIMA APERTURA

**Almacenes Aldapa**

Mayor, 2  
San Miguel, 7  
Plaza Puente la Reina, 16  
Manuel de Falla, 4  
PAMPLONA



Compruebe Vd. por qué,  
cada día, vendemos más.  
So egin zazu zergatik  
Saltzen dugun gehiago egunez egun

Especialidad en  
pastel vasco  
«Pastel vasco» deritzan  
espezialitatea

**PASTERÍAS IRUÑEGORRI**

Avda. de Pío XII, 7 y Bergamín, 16 PAMPLONA

# • cartas al director • cartas al



## A NUESTROS COMUNICANTES

**PUNTO Y HORA DE EUSKAL HERRIA** no publica cartas si no van acompañadas del requisito previo de su identificación personal: nombre, apellidos, dirección, teléfono y número del carnet de identidad, que nos permita su verificación. Lo cual no impide que les reservemos el anónimo, si nos lo solicitan posteriormente.

## INJUSTO Y PARCIAL

Con ánimo de puntualizar la carta «Bastante triste» firmada por «Kolde» en el núm. 14 de esta Revista (15-31 de octubre de 1976), p. 48, sobre el libro «Alborada», de Iñaki Linazasoro, le adjunto copia de las solapas de dicha publicación en las que, precisamente para salir al paso de equivocadas interpretaciones y con el fin de situar el sentido del libro en su lugar exacto, escribíamos textualmente: «LEJOS DE ESE TIPO DE DESGRACIADO Y MALENTENDIDO HUMOR QUE HA PRESENTADO A VECES A NUESTRAS GENTES SENCILLAS CORO 'ARLOTES' RIDICULOS Y GROTESCOS, el autor nos enseña en este libro una muestra de sana picardía, de ingeniosas sencillez, de sabiduría popular, de ocurrencia, de chispa, de amable malicia, de anécdota recibida por testimonio o vivida a lo largo de sus incansables itinerarios...».

Y en el acto público de presentación que de esta obra hicimos en nuestra Biblioteca Dr. Camino, de San Sebastián, el 26 de abril, el firmante de estas líneas, en nombre de la entidad editora, insistía en que el autor huía de «ese tipo de desgraciado malentendido humor» que ha presentado escenas de nuestra vida rural o pueblerina de forma poco digna y que ha causado más mal que bien. «Quede claro, pues (decíamos en dicho acto y así está recogido en cinta), que EL LIBRO NOS PARECE LA ANTITESIS DE TODO ESTO — Y CON ESA IDEA ESTA ESCRITO —, y si un inteligente esbozo del sentir humorístico de nuestras gentes, recogido de sus reacciones naturales ante hechos y circunstancias, y donde se entrecruzan la ingenuidad con

un agudo sentido zumbón, la espontaneidad con una filosofía esceptista, guasona o inocente, según los casos, de los hombres de nuestro campo o ciudad. Verdaderamente que es difícil y comprometido hacer humor en este tiempo, entre otras cosas porque sin duda es uno de los géneros más difíciles de abordar y tratar y por el poco humor que a todos por desgracia nos va quedando y la susceptibilidad que tenemos a flor de piel. Pero es de pueblos inteligentes, seguros y cultos el pararse a reflexionar ante su propia psicología, forjada de defectos y virtudes a lo largo de los siglos, y presentarla tal como es. Ahí están Inglaterra e Italia, por citar unos países que nos son bien próximos, y que saben sonreírse inteligentemente de sus propias cosas.»

«Porque en el libro hay —escribíamos en las solapas—, además de un sentido popular, algo de historia, de sociología, de psicología, de costumbrismo, de filosofía, de gramática parda. De socratizar, a veces, sobre nosotros mismos.»

Así lo entendió la crítica inteligente que en su día comentó la publicación.

Hablar, pues, de «insulto a Euskalherria», relacionándolo además con declaraciones de los señores Suárez y Fraga, es de un simplismo alarmante. Teniendo en cuenta además que la trayectoria del autor, a través de sus numerosos libros e intervenciones públicas, es de una lealtad, defensa y fervor hacia el País como conoce cualquiera. Y por supuesto su respeto, admiración y cariño —en su más auténtico sentido— hacia nuestro nekazari y nuestro pueblo, que compartimos todos los vascos bien nacidos.

Asunto distinto es que el pueblo nuestro tuviera que expresarse en erdera en épocas que deploramos tanto como «Kolde». Todos estamos en ello. Es más; podríamos recordar aquí que los métodos coercitivos y las medidas drásticas tomadas contra la enseñanza del euskera tenían una desgraciada solera. Como muestra, digamos que ya en los comienzos del XVIII el P. Cardabáez se expresaba con acentos dramáticos: «No se ha visto entre las gentes lenguaje más desgraciado que el euskera, y, como si hablar el euskera fuera el pecado más grande, quieren quitarlo de entre los hombres y hundirlo bajo tierra, y en las escuelas lo quieren prohibir con el anillo o distintivo, con azote y castigo. ¿Hay locura más ciega? Nobles euskaldunes, por favor, no hagáis semejante ofensa a vuestro primer y siempre necesario euskera. ¿Dónde está vuestro juicio? ¿Cómo habrá cosa buena en las Euskalerriás?».

Pero no tienen culpa de esa dramática coyuntura el autor ni su editorial, ni por supuesto se rien de ello. Se describen simplemente unas situaciones reales, en las que queda reflejada una manera de ser y de pensar, y en las que precisamente lo que destaca es el ingenio admirable del pueblo, «cuyos protagonistas (como decíamos en el

acto de presentación al que antes nos hemos referido) son los hombres de nuestro País que, día a día, con su trabajo, su filosofía de la vida y su sentido común hacen la pequeña historia —y hasta la grande— de nuestra tierra, configurando toda una psicología colectiva social extraída de raíces popularmente auténticas de nuestra personalidad y carácter».

Quede así en su punto la dignidad de este libro y de su autor, así como de su entidad editorial.

Por otra parte, despachar así, de un plumazo y en dos líneas, la Obra Sindical de la Caja de Ahorros Municipal, con su constante aportación de ciclos de conferencias, exposiciones, conciertos, publicaciones, bibliotecas, restauraciones artísticas, patrocinios —y me remito a nuestra Memoria anual para no alargar la relación— es lamentablemente injusto. En este sentido, no son de la misma opinión de «Kolde» personalidades muy relevantes y respetadas de la cultura del País.

Pero en fin, no tratamos de hacer apología de nuestra obra —sin duda con defectos, pero llena de buena intención, lealtad y amor en nuestra obligación para con el País—, sino de una elemental y mínima defensa, a través de estas líneas cuya publicación le rogamos y agradecemos, ante un ataque que juzgamos injusto y parcial.

Juan Antonio Garmendia  
San Sebastián

## DIALOGO RIOJA-EUSKADI

En primer lugar quisiera felicitarles por la labor que realizan en su revista en favor de nuestro País Vasco, pero mi tristeza es grande al ver que en las páginas de «Punto y Hora» no se plantea una discusión sobre la integración de Rioja en Euskadi.

Las primeras manifestaciones del escrito, conocidas, se encuentran en las glosas emilianenses del Monasterio de San Millán de Suso, en Rioja Alta.

El euskera se conservó en algunas zonas de Rioja hasta hace unos dos siglos y medio.

Gonzalo de Berceo intercaló palabras vascas en sus escritos en lengua navarro aragonesa.

Cuenta Marichalar y Manrique una faenza de un alcalde de Ojacastro, dice así:

... que el ome de Oja-Castro si le demandase ome de fuera de la Villa o de la villa, que el recudiese en Vascuence. Et de sopo Don Madexar e deixaronle luego e que juzgase su fero, este texto data aproximadamente de 1234 a 1239.

En el libro de 1700 cuyo título es: Constituciones Synodales antiguas y modernas del obispado de Calahorra la Calzada... (el título es sumamente largo) en la Constitución número XII dice: «...Que en la tierra Vascongada los sermones fean en Vasquen...».

En mi opinión estos datos ya son lo bastante significativos para que al menos se plantea el tema aludido.

Para todo ello pido la comprensión de nuestros hermanos de Euzkadi. Con mi conciencia de riojano, sin distinción de unos límites administrativos que dividen Rioja en tres o cuatro provincias, pido:

— Que se lleve a efecto este diálogo Rioja-Euzkadi.

— La creación de «ikastolas» en Rioja como paso para la recuperación del euskera en Rioja.

— La derogación de unos límites administrativos que oprimen a Rioja.

¡Gora Euskadi! ¡Rioja Euskadi!

C. C. M.  
Zaragoza

## COMENTARIO

En el n.º 13 de su interesante revista leemos en una entrevista con D. Carlos de Legazpi el siguiente párrafo:

«Durante la guerra, la posición del P.N.V. creo que fue oportuna. El P.N.V. por boca de Irujo, declaró que estaba con la República. Yo pienso que como no podía salir en defensa de la rebelión como lo hicieron en Vitoria, se mantuvieron al margen en Vizcaya y Guipúzcoa con la esperanza de que Mola ocupase Guipúzcoa».

A estas afirmaciones, tenemos que responder como miembros del Araba-Burru-Batzar o sea las primeras autoridades del P.N.V. en Araba en 1936:

«El estado de guerra se declaró en Gasteiz el 19 de julio de 1936 y para antes de tres horas clausuraron todos los centros abertzales de Gasteiz, empezando por Eusko-Gastedi. Basta antes que lo hicieran con los centros políticos de izquierdas.

Inmediatamente se impidieron nuestras detenciones: el doctor Olabarri, Aguirre, De Miguel y Pagalday. Hemos pasado por la cárcel muchas veces, algunos hasta en siete ocasiones. Hemos sido torturados, insultados, multados y desterrados. Martínez de Aguirre y Unceta fueron condenados a muerte. Luis de Abaitua fue sacado de la prisión la noche del 31 de marzo de 1937 y ejecutado con otros quince y enterrados en el Puerco de Eguileta.

La autoridad máxima del P.N.V. en Vitoria era don Luis de Alava y Sauto, presidente del Gazteizko Uri-Buru-Batzarra. Este gran abertzale fue fusilado en Madrid el 6 de mayo de 1943, o sea, pasados los cuatro años de la terminación de la Guerra Civil. Al caer París en manos alemanas, la policía española descubrió una carpeta en la que se detallaban las grandes hazañas de éste y de otros extraordinarios abertzales.

También queremos recordar que todos los arbarros y los Ayuntamientos de la vertiente cantábrica (Aramayona, Lezama,

# director • cartas al director • cartas al di

Amurrio, Llodio, Ayala, Okendo y Arciniega) junto con varios cientos de gasteiztarras lucharon como guardianes y que muchos murieron en el frente y otros en la retaguardia.

Junto con éstos pasaron por las cárceles muchos cientos de alaveses.

No decimos esto para pasar la cuenta o por presunción, y mucho menos por espíritu de venganza. Únicamente lo expusimos para que la verdad prevalezca y cada uno quedemos en el lugar que nos corresponde.

Quizá las afirmaciones del señor Legazpi estén apoyadas en una carta que «a punta de pistola» tuvieron que firmar los señores don Javier Landaburu y don Manuel de Ibarroondo, ambos abogados y fallecidos. El valor de este «documento» fue enorme. Landaburu estuvo escondido hasta que pudo huir a Francia. Allí ocupó cargos tan importantes como miembro del E.B.B. y Vice-presidente del Gobierno Vasco. En cuanto a Ibarroondo fue condenado a treinta años de prisión y expulsado de su cargo de Secretario de la Caja Municipal de Ahorros de Vitoria.

Beti azkatasun-aldez, Beti egia-kin.

Julia de Aguirre  
D.N.I. 16.139.206  
G. de Miguel Caicedo  
D.N.I. 16.165.643  
Gasteiz.

## ¿DOS VASCOS MALDITOS?

Me ha parecido extraordinaria la carta publicada en el número 14 de la revista de su digna dirección sobre Santiago Aznar. Conocí y conozco a este personaje de la historia de nuestro pueblo que entre otros méritos cuenta con el sobresaliente de haber sido quien desde una trinchera opuesta tuvo la visión de proponer la ikurriña del P.N.V. como bandera de todos los vascos. Fue ministro del gobierno vasco de Aguirre por diez largos años. Entró en él tibiamente nacionalista. El contacto con la realidad de nuestro pueblo, la influencia de la magnética personalidad de Aguirre y su despertar a lo vasco hicieron de él un nacionalista convencido. No dejó de ser socialista ni de pertenecer al PSOE, pero ese delito, el de ser y considerarse vasco, no se lo perdonarán otros personajes, entre ellos Indalecio Prieto, cuya concepción unitaria del Estado, que condenarán a Santiago Aznar al ostracismo en el que todavía vive. ¿Por qué el Comité Socialista de Euskadi no lo reivindica? ¿Por qué si hoy habla en el lenguaje de Aznar no dice que fue él el pionero de la idea?

Lo mismo ocurre con Astigarraga del Partido Comunista. Vive hoy en Cuba condenado al mismo ostracismo que Aznar. ¿Su delito? El haber demostrado con hechos que era un comu-

nista, pero un comunista vasco. Ese fue su delito.

En Santander le obligan a dimitir del Consejo «por su compadrazgo con el gobierno de Aguirre». Antes, cuando todo se derrumbaba, perteneció a la Junta de Defensa con Leizaola y Aznar. Aguirre cita esto en su libro.

He aquí, pues, dos personajes, Aznar y Astigarraga pertenecientes a dos partidos «sucursalistas» para la época que al ejercer sus ministerios captaron la fuerza de nuestro pueblo y por tratar de ser fieles a él sufrieron los correspondientes castigos.

Y viven. Y están olvidados. Por eso es cierto lo que apunta Sebastián Hernani en su carta de que creeremos en las buenas intenciones de estos partidos cuando dos personalidades destacadas se encuentren plenamente rehabilitadas.

Juan Luis Beotibar

## DURA Y DESTRUCTIVA

Me gustaría con esta carta responder a la firmada por Kolde en el n.º 14 de esta revista.

Pienso que hace una crítica exclusivamente dura y destructiva refiriéndose a la obra de Linazasoro titulada «Alborada».

Esta crítica quizás sea debida a que Kolde no ha leído en las pestañas de dicho libro su clara intención de no ridiculizar a los

distintos personajes que aparecen en su obra y que no sabían expresarse correctamente en castellano, sino que simplemente intenta entretenerte al que lee.

Sólo con una predisposición a la suspicacia se puede sacar una opinión semejante a la que tiene Kolde de este libro.

Personalmente creo que la intención de su autor está lejos de querer formar en el lector una idea negativa hacia estos personajes que la protagonizan; incluso pienso que en algunos momentos de su obra, aporta algunos detalles de tipo histórico-anecdótico que podrían ser interesantes a la hora de juzgar nuestro pasado.

Finalmente, creo que se puede considerar como un insulto hacia la figura de Iñaki Linazasoro el compararle con tipos como Chomin (y no Txomin) del Regato y Pello Kirten, habiéndose probado, como se ha hecho, la valía indiscutible de Linazasoro a través de sus distintas obras, conferencias e investigaciones realizadas por él que hasta ahora han sido aportaciones positivas a la cultura de nuestro pueblo. Quiero manifestar que mi intención es simplemente la de dar una opinión más, y que está muy lejos de la de querer suscitar polémicas.

Elixabete  
San Sebastián

## tarifa anual

### ESPAÑA

Correo ordinario 800 pts.

### EUROPA

Correo ordinario 1.000 pts.  
Correo aéreo 1.500 pts.

### RESTO PAISES

Correo ordinario 1.000 pts.  
Correo aéreo 2.200 pts.



Defienda usted su derecho a una información

libre e independiente

suscribiéndose a PUNTO Y HORA,

la revista hecha por profesionales del periodismo

al servicio del lector de EUSKAL HERRIA.

# ctor • cartas al director • cartas al direc

## LA DIVISION INTRA-VASCA

Una noticia de agencia de prensa fechada en Madrid nos ha anunciado que el 15 de este mes, S. S. el Papa, Pablo VI, recibirá en audiencia a los obispos de las provincias eclesiásticas de Zaragoza y Burgos.

Parece ser que este año todos los obispos pertenecientes a la Conferencia Episcopal Española piensan hacer la obligada visita «ad limina» a Roma, habiéndolo iniciado conjuntamente los obispos pertenecientes a la provincia eclesiástica tarraconense, es decir, los prelados catalanes. A ésta les ha seguido recientemente los de las provincias eclesiásticas de Sevilla y Granada, o sea los de las nueve diócesis andaluzas.

En otro párrafo el artículo de agencia continua: «...la provincia eclesiástica de Burgos está formada por los siguientes prelados: arzobispo de Burgos, monseñor García de Sierra; los obispos de Bilbao, monseñor Añoveros; de Vitoria, monseñor Peralta; de Palencia, monseñor Granaos, y de Osma-Soria, monseñor Garcanal Fernández».

Esta noticia y otra acaecida recientemente no pueden pasar desapercibidas a los que nos preocupan la división intra-vasca en diversos aspectos. Creemos que merecen un breve comentario.

La noticia reciente fue la con-

sagración episcopal del obispo auxiliar de Bilbao don Juan María Uriarte. A ella acudieron todos los obispos de las diócesis vascas, excepción del «alejado» Mons. Larrauri, auxiliar de Pamplona, varios vizcaínos y los monseñores García de Sierra y cardenal Fernández. Con ello se jugó a nuestro juicio a contentar a unos y otros, invitando a monseñor Jean-Paul Vincent, obispo de Bayona, inclusive, pero consintiendo la legalidad y vínculos jurídicos con el arzobispado de Burgos. No creemos que al Pueblo Vasco le agrade demasiado esta componenda, que sigue reconociendo un ámbito geográfico-eclesiástico con idéntico centro que la división militar en la «Caput Castellae».

Y ahora cuando los catalanes y andaluces han iniciado una andadura conjunta, planteando unitariamente la problemática socio-religiosa y pastoral de ambos pueblos, el pueblo vasco o mejor dicho sus pastores irán divididos a Roma, ahora con los rebaños vizcaíno y alavés mezclados con los castellanos, luego los otros tres por su cuenta y los de Bayona con los de Auch o Reims, cualquiera sabe. Así las recientes jornadas celebradas en Deusto, y la institucionalización conjunta de una pastoral que abarque Pamplona, Bayona, Vitoria, Tudela, San Sebastián y Bilbao, queda reducido a una dimensión «privada» pues la jerárquica oficial sigue otros derroteros, colaborando una vez

más en esa política de división intra-vasca que tiene desarticulado al País en tantos terrenos todavía.

D. Amaitermin

## MENTIRAS

Soy un asiduo lector de esa revista, y antes de ir al grano le felicito por la objetividad de esa revista, y porque para mí es la mejor que tenemos en EUSKADI, cosa que no puedo decir de otras.

En esas declaraciones del señor Campano, director de la Guardia Civil, viene a decir que la extrema derecha se ha limitado a destruir comercios, pero no así a atentar contra la vida de esas personas.

Entonces yo me pregunto: ¿Un señor como el señor CAMPAÑO, al cual le considero que a tenor por el puesto que ocupa tiene una inteligencia y una memoria pongamos buena, cómo puede decir esas tonterías cuando el pueblo de EUSKADI está harto de esa gentuza llamada extrema derecha por no llamarle por su VERDADERO NOMBRE, que todos sabemos cuál es, y sabemos que los asesinatos de NORMI MENTXAKA, ETXABE, MONTEJURRA, y MADRID hace muy poco, fueron cometidos por esos llamados grupos incontro-

lados, además de ZABALA, GARCIA VERDEJO y otros muchos, aunque estos últimos ya tienen un nombre al menos oficial, me refiero a los que mataron.

En fin, y hablando de la extrema derecha, de esos grupos incontrolados, que tanto daño han hecho y seguirán haciéndolo, pues no interesa eliminarlos, pues como todos sabemos porque los hemos visto quiénes son, digo hemos visto pues es cierto, pongo por ejemplo los autores de las pintadas en Rentería, cuando dejaron la Villa llena de frases injuriosas como: VASCOS ASESINOS, VASCOS AL PAREDÓN, pintadas ellas firmadas por F.A.S., que viene a decir, FUERZAS ANTISEPARATISTAS, como a decir que son gente del pueblo la que pinta esas cosas, cuando las personas que pintaron son conocidas por todo el pueblo, debido a su profesión, profesión que el Pueblo de Euskadi aborrece por las salvajes actuaciones que nos tienen acostumbrados a ver.

Txapa  
Rentería

## A NUESTROS LECTORES:

«Punto y Hora de Euskal Herria» comunica a sus suscriptores, lectores y comunicantes su nueva dirección: P. y H. de Euskal Herria, calle Cortes de Navarra, número 1, piso tercero, Pamplona Tfno: 211988 y 211987



de EUSKAL HERRIA

boletín  
de  
suscripción

D. ....

Profesión ..... Teléf. ....

Calle o Plaza ..... n ..... Piso ....

Población ..... Provincia .....

Desea una suscripción anual:

- Normal  
 De amigo

Según tarifa (en página anterior)  
España: 1.500 pts  
Extranjero: 2.500 pts

### FORMA DE PAGO

- Transferencia a n/c en:  
Caja Laboral Popular  
P. Sarasate, 20 Pamplona  
 Giro postal a:  
PUNTO Y HORA  
Santesteban, 6 Pamplona

- Recibo al cobro a través de  
Banco: .....  
Sucursal: .....  
 N de cuenta: .....  
 Talón adjunto

Rellene estos datos con letras MAYUSCULAS  
Señale con una X los cuadros que le interesen

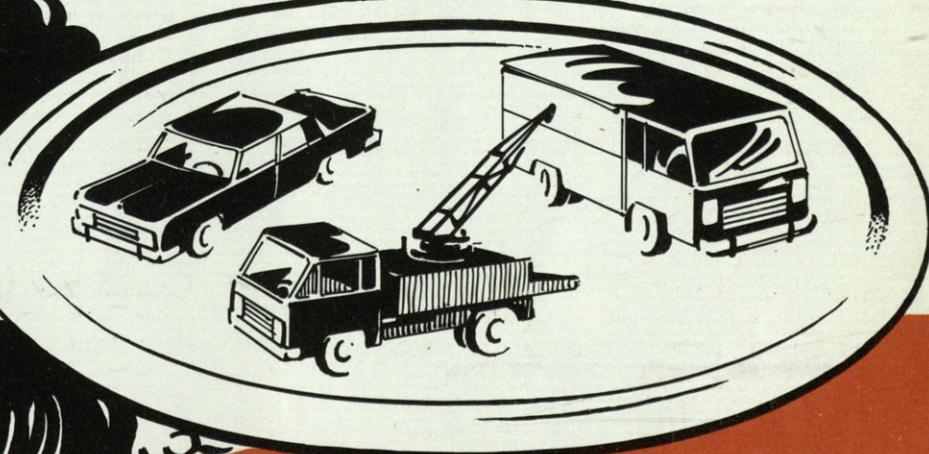
# CAR

## DEL AUTOMOVILISTA

única empresa de auxilio  
al **AUTOMOVILISTA**  
que le ofrece

- ★ Prestación de vehículos.
- ★ Talleres Móviles.
- ★ Servicio de grúas.
- ★ Servicio de reparaciones.
- ★ Ayuda económica (en caso de reclusión jurídica)
- ★ Asesoría jurídica.

Estos y otros servicios, los tenemos a disposición de nuestros abonados.



# CAR

## DEL AUTOMOVILISTA

**Teléfono 4456406**

Fontecha y Salazar, 9 · Planta 2 · BILBAO · 7

**CONSULTENOS Y LE INFORMAREMOS**

ENVIENOS  
CUPON  
ADJUNTO

.....  
Don \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_  
Nº \_\_\_\_\_ Teléfono, \_\_\_\_\_  
Población \_\_\_\_\_  
.....

# Herriarekin. Herriarentzat.



## Caja Laboral.



CAJA LABORAL POPULAR

LÁN KIDE AVRREZKIA